

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
RS Упутство за употребу



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Descărcărea el teu manual
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Κατεβάστε το εγχειρίδιό σας
Preuzmite svoj priručnik

ALTAVOZ PORTÁTIL PARA FIESTAS 1X12"
1X12" PORTABLE PARTY SPEAKER
ENCEINTE PORTABLE POUR LA FÊTE 1X12"
ALTO-FALANTE PORTÁTIL PARA FESTAS DE 1X12"
1X12" TRAGBARER PARTY-LAUTSPRECHER
ALTOPARLANTE PORTATILE DA 1X12" PER FESTE
ALTAVEU PORTÁTIL PER A FESTES 1X12"
1X12" PŘENOSNÝ PARTY SPEAKER
1X12" BÆRBAR FESTHØJTALER
1X12" PŘENOSNI PARTY SPEAKER
1X12" PRIJENOSNI ZVUČNIK ZA ZABAVKU
1X12" PRZENOŚNY GŁOŚNIK IMPREZOWY
1X12" SPEAKER PORTABIL PENTRU PARTY
ΠΕΡΕΝΟΣΗΙ ΚΟΛΟΝΚΑ ΔΛΥ ΒΕΨΙΡΟΚ 1X12"
ΦΟΡΗΤΟ ΗΧΕΙΟ ΓΙΑ ΠΑΡΤΥ 1X12"
1X12" ΠΡΕΝΟΣΙΒΙ ΖΒΥΧΝΙΚ ΖΑ ΖΟΥΡΚΕ

ref. SS-8980



ESPAÑOL	P. 4
ENGLISH	P. 13
FRANÇAIS	P. 22
PORTUGUESE	P. 31
DEUTSCH	P. 40
ITALIANO	P. 49
CATALÀ	P. 58
ČEŠTINA	P. 67
DANSK	P. 74
SLOVENSKI	P. 81
HRVATSKI	P. 88
POLSKI	P. 95
ROMÂNĂ	P. 102
УКРАЇНСЬКА	P. 109
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P. 116
СРПСКИ	P. 124

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

Declaració de conformitat, Responsabilitat per l'eliminació de productes electrònics, Detalls de l'importador i Servei postvenda a les últimes pàgines.

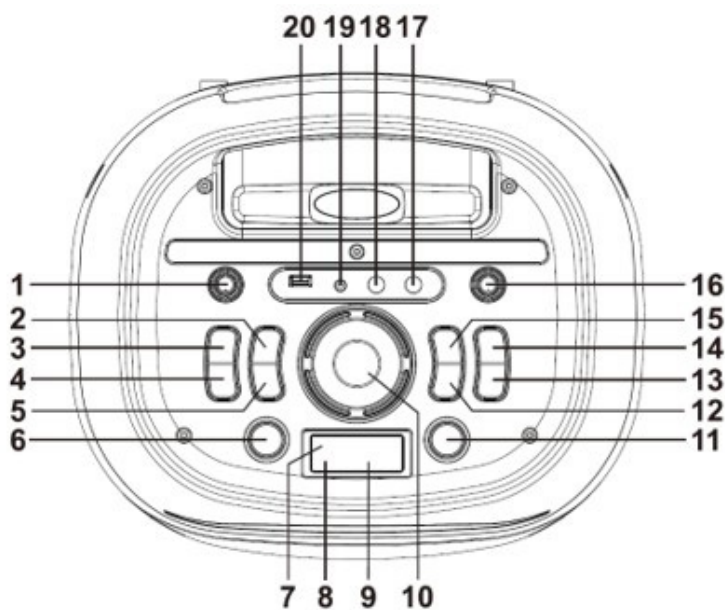


IMAGE 1

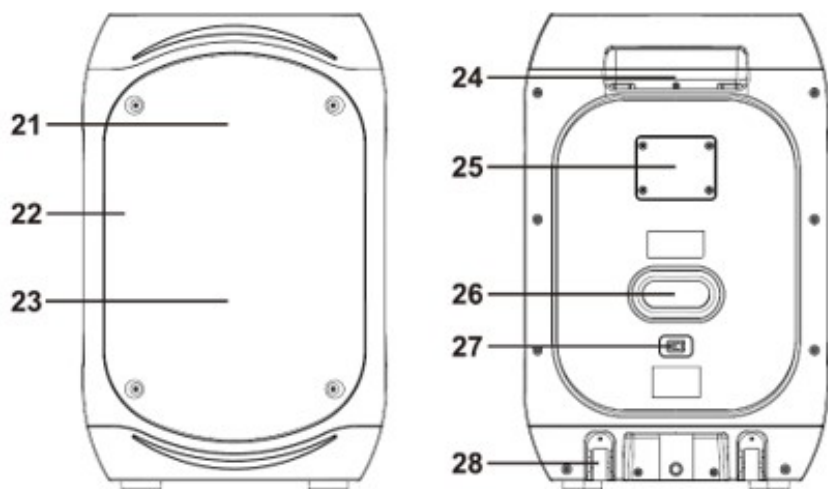


IMAGE 2

1. IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. DEFINICIONES DE SÍMBOLOS



- 1- **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente.
- 2- **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa.
- 3- **PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa. También advierte contra prácticas inseguras.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- No coloques ni utilices el altavoz Bluetooth cerca de fuentes de agua.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y causar lesiones al usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y dejar que se enfríe.

- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de que se haya girado o apagado. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o por sistema de control remoto.

Restricciones de uso para evitar daños personales

- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato ni su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, estufa, placas, hornos o quemadores eléctricos) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes o llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas.
- Si desea desconectar el enchufe de la toma de corriente, hágalo en el propio enchufe y no en la tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera esté húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato caída en el agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado deben ser sustituidos únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.

Restricciones de uso en niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

Instrucciones de uso del aparato

- No deje el altavoz cargando más tiempo del recomendado por el fabricante, ya que podría dañar la batería o el propio altavoz.
- No utilice el altavoz mientras esté cargado, de lo contrario también podría dañarlo.
- Este producto no tiene piezas que el usuario pueda reparar. No intente reparar este producto usted mismo. Sólo el personal de servicio cualificado debe realizar el mantenimiento. Lleve el producto al servicio técnico autorizado para su inspección y reparación.
- **NUNCA** permita que nadie, especialmente los niños, introduzca nada en los orificios, ranuras o cualquier otra abertura de la carcasa de la unidad, ya que podría provocar una descarga eléctrica causando daños mortales.
- No monte este producto en la pared ni en el techo.
- No coloque la unidad cerca de televisores, altavoces y otros objetos que generen campos magnéticos intensos.
- No deje la unidad desatendida cuando esté en uso.
NOTA: Para desconectar completamente el sistema si no se va a utilizar durante mucho tiempo, desenchufe la clavija de alimentación de CA de la toma de corriente.
- No deje caer, desmonte, deforme, modifique ni introduzca ningún objeto en los orificios del altavoz, ya que éste puede dañar el producto.
- No limpie el producto con alcohol, limpiadores a base de amoníaco ni limpiadores abrasivos.
- No coloque este producto en contacto con objetos afilados, ya que podrían producirse arañazos y daños de funcionamiento.
- No intente sustituir la batería del producto, ya que está incorporada y no puede ser cambiada por el usuario.
- En caso de mal funcionamiento del altavoz, o si se ha dañado de alguna manera, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten. Mantenga el altavoz alejado de la luz solar directa, el fuego u otros equipos de alta tensión.

ADVERTENCIA: el dispositivo puede calentarse durante la carga. Asegúrate siempre de que el altavoz está apagado cuando enchufe y desenchufe el aparato. Si el dispositivo no está apagado puede dañar el altavoz o causar lesiones.

- Coloque la unidad en un lugar con buena ventilación. Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable. No lo exponga a temperaturas superiores a 40°C. Deje al menos 30 cm de espacio libre desde la parte trasera y la parte superior de la unidad y 5 cm desde cada lado.
- Pulse suavemente los botones de la unidad. Pulsarlos con demasiada fuerza puede dañar la unidad.
- Asegúrese siempre de que el producto esté desenchufado de la toma de corriente antes de moverlo o limpiarlo.
- Límpialo sólo con un paño seco.
- Desenchufe el producto cuando haya relámpagos, tormentas o cuando no vaya a utilizarlo durante largos periodos de tiempo.
- Observe todas las señales y pantallas que requieran el encendido de un dispositivo eléctrico o un producto de radiofrecuencia en las zonas designadas.
- Deseche el producto y la batería del producto de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- Deshágase de las pilas usadas de forma responsable con el medio ambiente.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia de salida: 50 máx.

Potencia PMPO: 500 W

Tweeter: 1

Tiempo de carga: 3,5 horas

Tiempo de reproducción: 3 horas

Sensibilidad sonora: 93,7 dB $\pm$ 2 dB

Respuesta de frecuencia: 87,5~108 MHz

Distorsión: <10 %

Versión de Bluetooth: 5.4

Alcance Bluetooth: 10 m

Nombre de emparejamiento Bluetooth: SOGO SS-8980

Compatibilidad con memoria máxima USB: Sí

Fuente de alimentación: CA 100-240 V, 50-60 Hz

Consumo de energía: 30 W

Toma de entrada AUX: 3,5 mm

Conector de micrófono: 6,3 mm

Opciones de entrada: FM / AUX / 1xUSB / 2xconector de micrófono

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

Consumo de energía en modo apagado: N/A

Consumo de energía en modo de espera: 0.3W

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: 15 minutos

5. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO Y DEL PANEL

PANEL SUPERIOR **IMAGEN 1**

1. CONTROL DE ECO
2. BOTÓN 10/FOLD./MEM.+
3. BOTÓN «P-MODE/MEM.»
4. BOTÓN LIGHT/TWS
5. Botón 10/FOLD./MEM. -
6. Botón EQ/EX BASS
7. Indicador de emparejamiento
8. Indicador de carga
9. PANTALLA LED
10. CONTROL DE VOLUMEN
11. BOTÓN DE ESPERA
12. BOTÓN «◀◀» / «TUN -»
13. BOTÓN DE MODO
14. BOTÓN DE REPRODUCCIÓN/PAUSA/EMPAREJAMIENTO/ESCANEO
15. BOTÓN «▶▶» / «TUN +»
16. CONTROL DE VOLUMEN DEL MICRÓFONO
17. CONECTOR DE MICRÓFONO DE 6,3 mm 2
18. CONECTOR DE MICRÓFONO DE 6,3 mm 1
19. CONECTOR DE ENTRADA AUX DE 3,5 mm
20. PUERTO USB

Vista frontal y trasera **IMAGEN 2**

21. TWEETER
22. REJILLA DEL ALTAVOZ
23. ALTAVOZ
24. CARRO
25. TAPA DE LA BATERÍA
26. ORIFICIOS DE VENTILACIÓN
27. TOMA DE CORRIENTE ALTERNA
28. RUEDA

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Este aparato funciona con una batería recargable de litio (capacidad de la batería: 7,4 V, 6000 mAh). Carga completamente el aparato (unas 3,5 horas) antes de utilizarlo por primera vez. El tiempo de reproducción es de unas 3 horas tras una carga completa. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente para que la unidad funcione con la batería una vez que esté completamente cargada. Al enchufar el cable de alimentación con la batería conectada, se inicia la carga de esta; el indicador LED de carga se ilumina en rojo durante la carga y, cuando la batería está completamente cargada, el indicador pasa a verde. Cuando la unidad tiene poca batería, el indicador LED parpadea en rojo.

Advertencia:

1. Cargue completamente la unidad antes de utilizarla por primera vez.
2. No cambies la batería; solo el personal debidamente cualificado puede realizar esta operación.
3. Desconecta el cable de carga una vez que esté completamente cargada para evitar que la batería se sobrecargue.
4. Si el dispositivo se ha quedado sin batería, cárgalo durante aproximadamente media hora antes de utilizarlo.

¿Cómo se conecta el dispositivo al altavoz Bluetooth?

1. Pulsa el botón **MODE** del dispositivo para activar la función BLUETOOTH; el LED mostrará

- «BLUE» y el indicador de emparejamiento parpadeará rápidamente.
- Activa la función Bluetooth en el dispositivo, busca el dispositivo «**SOGO SS-8980**» y conéctate; a continuación, introduce la contraseña 0000 si es necesario; el indicador de emparejamiento permanecerá encendido para indicar que la conexión se ha establecido. Pulsa «Play» para iniciar la reproducción.
 - Gira el mando **VOLUME** de la unidad o ajusta el volumen en el dispositivo externo para subir o bajar el volumen de la música al nivel que desees.
 - Mantenga pulsado el botón **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** para desconectar el Bluetooth.
- Nota:** El Bluetooth funciona mejor en un radio de 10 metros al aire libre.

FUNCIONES BÁSICAS

Encendido/apagado: Tras conectar la alimentación, mantén pulsado el botón «» para encender o apagar la unidad.

NOTA: En el modo **USB/Bluetooth/AUX**, cuando la unidad no esté realizando su función principal durante unos 15 minutos, pasará automáticamente al modo de espera. Mantén pulsado el botón «» para volver a encender la unidad.

Ten en cuenta que un volumen bajo en la fuente de audio puede interpretarse como «ausencia de señal de audio», lo que afectará a la capacidad de detección de la señal por parte del dispositivo y también puede provocar el paso automático al modo de espera. Si esto ocurre, reactiva la transmisión de la señal de audio o aumenta el volumen en el reproductor de la fuente de audio para reanudar la reproducción.

Consejos sobre descargas electrostáticas: la unidad puede reiniciarse o no volver al modo de funcionamiento normal debido a una descarga electrostática; en ese caso, basta con apagarla y volver a conectarla.

FUNCIÓN DE CONEXIÓN TWS

Este modelo de altavoz cuenta con una función conocida como TWS (función «True Wireless»). Con esta función, se pueden conectar dos altavoces al mismo tiempo al mismo dispositivo sin necesidad de conexión por cable. Esta función ayuda a mejorar el nivel de sonido y también permite cubrir una zona más amplia para fiestas y eventos. Si dispone de dos altavoces, conecte su dispositivo electrónico a una de las unidades mediante la función Bluetooth. Esta unidad se convertirá en la unidad maestra.

- Conecta el dispositivo a una de las unidades mediante la función Bluetooth; esta unidad se convertirá en la unidad maestra.
- Enciende la segunda unidad y cambia al modo Bluetooth.
- Mantén pulsado el botón **LIGHT/TWS** de la unidad maestra; a continuación, ambas unidades se conectarán automáticamente y un sonido indicará que la conexión se ha establecido. La unidad maestra mostrará «tS R» y la segunda unidad mostrará «tS L»; a partir de ese momento, ambas unidades funcionarán en modo estéreo.
- El control del ecualizador, los graves, el volumen, la reproducción, la pausa, la pista siguiente y la pista anterior, así como el ajuste de la iluminación, se puede realizar desde ambas unidades.
- Para desactivar el modo TWS entre las dos unidades, mantén pulsado el botón **LIGHT/TWS** de cualquiera de ellas para desconectar el TWS.
- Para desconectar el Bluetooth del móvil, mantén pulsado el botón **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** de la unidad principal.

NOTA: Para utilizar la función TWS, asegúrate de que ambos altavoces sean del mismo modelo y tengan el mismo nombre de emparejamiento Bluetooth.

CONFIGURACIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Para cambiar los modos de funcionamiento, pulsa el botón **MODE**. Púlsalo varias veces para seleccionar la función Bluetooth, Radio, AUX o USB.

AJUSTE DEL VOLUMEN

- Gira el mando **VOLUME** de la unidad para subir o bajar el volumen de la música.
- Gira el mando «**MIC VOL.**» de la unidad para subir o bajar el volumen del micrófono.

FUNCIÓN DE ECUALIZADOR (EQ)

Esta unidad cuenta con un sistema de ecualizador integrado; pulsa el botón **EQ/EX BASS** de la unidad para seleccionar el ajuste que mejor se adapte al estilo musical: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ y ROCK.

AJUSTE DE GRAVES

Mantén pulsado el botón **EQ/EX BASS** de la unidad para aumentar el efecto de graves.

AJUSTE DEL ECO DEL MICRÓFONO

Gira el botón «**ECHO**» de la unidad para aumentar o reducir el efecto de eco del micrófono.

LUZ INTERMITENTE

Hay 10 modos de parpadeo para la luz LED del altavoz.

Pulsa el botón **LIGHT/TWS** para seleccionar los modos de luz. Para apagar la luz, pulsa el botón **LIGHT/TWS** hasta que aparezca «**LOFF**» en la pantalla.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

Escucha emisiones de radio FM. Pulsa el botón **MODE** de la unidad; la pantalla mostrará «**FM**» y la frecuencia de radio.

En el modo radio, la luz parpadeante se apagará automáticamente para mejorar la recepción.

SINTONIZACIÓN DE UNA EMISORA DE RADIO

Si conoces la frecuencia de la emisora a la que quieres sintonizar directamente:

Sintoniza una emisora pulsando repetidamente el botón «**►►/TUN +**» o «**◄◄/TUN -**». La frecuencia de la emisora se muestra en la pantalla.

Para sintonizar una emisora preprogramada:

- Para sintonizar la siguiente emisora preprogramada, pulsa el botón **10/FOLD./MEM. +**.
- Para sintonizar la emisora preprogramada anterior, pulsa el botón **10/FOLD./MEM. -**.

DETENCIÓN DE LA SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA

Mantén pulsado el botón «**►►**» / «**TUN +**» o «**◄◄**» / «**TUN -**» para iniciar la sintonización; esta se detendrá automáticamente cuando se reciba una emisora.

MEMORIA DE PRESELECCIONES AUTOMÁTICA / ESCANEО

Para realizar un escaneo de emisoras dentro del rango de recepción y guardarlas automáticamente en la memoria de presintonías, pulsa el botón **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. Una vez finalizado el escaneo, el aparato sintonizará automáticamente la presintonía número 1 (P-01).

FUNCIONAMIENTO MANUAL DE LA MEMORIA DE PRESELECCIÓN

Elige qué emisoras guardar en la memoria de presintonías en lugar de realizar un escaneo automático.

1. Utilice el botón «**►►**» / «**TUN +**» o «**◄◄**» / «**TUN -**» para sintonizar la emisora que desee guardar como presintonía (por ejemplo, 93,1).
2. Pulse el botón **P-MODE/MEM.** «P-01» parpadeará en la pantalla para indicar que está guardando la emisora como memoria preestablecida 01. (Para cambiar el número de memoria preestablecida, pulse los botones **10/FOLD./MEM. +** o **10/FOLD./MEM. -**).
3. Pulsa el botón **P-MODE/MEM.** para finalizar el guardado de la emisora (por ejemplo, P-01 ahora está configurada en 93,1).
4. Para guardar otra emisora, repite los pasos del 1 al 3. Puedes guardar hasta 30 emisoras de FM.

FUNCIONAMIENTO USB

1. Pulsa el botón **MODE** de la unidad para seleccionar el modo USB.
2. Conecta la memoria USB al puerto USB situado en la parte superior del aparato. La reproducción comenzará automáticamente.
3. Para pausar la reproducción, pulsa el botón **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** de la unidad; aparecerá «**||**» en la pantalla.
4. Para reanudar la reproducción, vuelve a pulsar el botón **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**.
5. Para seleccionar la pista deseada, pulsa los botones «**►►/TUN +**» o «**◄◄/TUN -**» respectivamente durante la reproducción hasta que aparezca la pista deseada en la pantalla. El aparato comenzará la reproducción automáticamente.
6. Para buscar un pasaje concreto durante la reproducción, mantenga pulsado el botón «**►►/TUN +**» o «**◄◄/TUN -**» para recorrer la pista que se está reproduciendo a gran velocidad hasta que aparezca el punto (pasaje) deseado; a continuación, suelte el botón para volver al modo de reproducción normal.
7. Para seleccionar una canción cuyo número de pista sea superior a 10, pulse el botón **10/FOLD./MEM. +** o **10/FOLD./MEM. -** cada vez que desee avanzar o retroceder 10 pistas; a continuación, pulse el botón «**►►/TUN +**» o «**◄◄/TUN -**» para seleccionar la pista deseada.
8. Para seleccionar la carpeta deseada (si el dispositivo USB contiene más de una carpeta), mantén pulsado el botón **10/FOLD./MEM. +** o **10/FOLD./MEM. -** cada vez que quieras avanzar o retroceder una carpeta; a continuación, pulsa el botón «**►►/TUN +**» o «**◄◄/TUN -**» para seleccionar la

pista deseada.

Importante: El puerto USB está destinado exclusivamente a la transferencia de datos; no se pueden utilizar otros dispositivos con esta conexión USB. No se recomienda el uso de cables alargadores USB. No desconectes el dispositivo USB de la unidad mientras se está reproduciendo o leyendo el contenido del dispositivo USB.

REPRODUCCIÓN EN BUCLE

Puede reproducir una pista o todas las pistas del dispositivo USB de forma repetida.

Para repetir una sola pista

1. Pulsa el botón **P-MODE/MEM.** de la unidad durante la reproducción; en la pantalla aparecerá »» «ONE» y la pista actual se reproducirá una y otra vez.
2. Para cancelar la reproducción en bucle, pulsa el botón **P-MODE/MEM.** de la unidad hasta que «ONE» desaparezca de la pantalla.

Para repetir todas las pistas

1. Pulsa el botón **P-MODE/MEM.** de la unidad hasta que aparezca «ALL» en la pantalla; todas las pistas del USB se reproducirán una y otra vez.
2. Para cancelar la reproducción en bucle, pulsa el botón **P-MODE/MEM.** de la unidad hasta que «ALL» desaparezca de la pantalla.

Para repetir la carpeta (solo para dispositivos USB que contengan más de una carpeta)

1. Pulsa el botón **P-MODE/MEM.** de la unidad hasta que aparezca «FOLD» en la pantalla; la carpeta actual se repetirá una y otra vez.
2. Para cancelar la reproducción en bucle, pulsa el botón **P-MODE/MEM.** de la unidad hasta que «FOLD» desaparezca de la pantalla.

REPRODUCCIÓN ALEATORIA

Pulsa el botón **P-MODE/MEM.** de la unidad en modo de reproducción hasta que aparezca «rAn» en la pantalla; la reproducción aleatoria comenzará automáticamente a partir de la siguiente pista. Vuelve a pulsar el botón **P-MODE/MEM.** de la unidad hasta que «rAn» desaparezca de la pantalla para cancelarla.

FUNCIONAMIENTO DE LA ENTRADA AUX

1. Pulsa el botón **/MODE.** de la unidad para seleccionar el modo «AUX».
2. Conecta tu dispositivo de audio a la toma **AUX IN** del panel superior de la unidad mediante un cable **AUX IN.** (El cable de audio no está incluido)
3. Gira el mando **VOLUME** de la unidad o ajusta el volumen en el dispositivo externo para subir o bajar el volumen de la música al nivel que desees.
4. Controla la reproducción con tu dispositivo de audio.

FUNCIONAMIENTO DE LA TOMA DE MICRÓFONO

La entrada de micrófono está disponible en todos los modos.

1. Conecta tu micrófono a la toma **MIC JACK** de 6,3 mm situada en el panel superior de la unidad.
2. Gira el mando «**MIC VOL.**» de la unidad para subir o bajar el volumen del micrófono.
3. Gira el botón «**ECHO**» de la unidad para aumentar o reducir el efecto de eco del micrófono.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para limpiar el producto, utilice un paño suave o seco y, en caso de manchas graves, un paño húmedo.

No utilice limpiadores abrasivos, ya que pueden dañar la pintura, el plástico o incluso el propio altavoz.

Manténgalo alejado de la luz solar y no lo guarde en un ambiente cálido y húmedo.

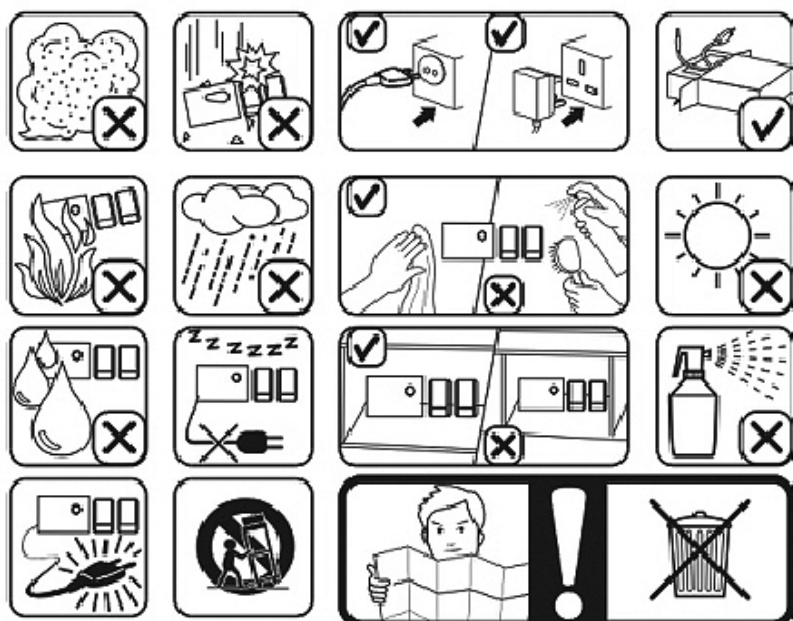
Asegúrese de retirar el cable del adaptador de corriente y guárdelo en un lugar fresco y seco.

7. ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS ELECTRÓNICOS

ELIMINACIÓN DE LAS PILAS

No tire las pilas como basura normal, siempre deben reciclarse de forma adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especializados que encontrará en grandes supermercados, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales cercanos que dispongan de este tipo de instalaciones.

Durante el uso, preste atención a los siguientes elementos:



1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. SYMBOL DEFINITIONS



- 1- **DANGER:** Indicates an imminently dangerous situation.
- 2- **WARNING:** Indicates a potentially dangerous situation.
- 3- **CAUTION:** Indicates a potentially dangerous situation. Also warns against unsafe practices.

3. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not place or operate the Bluetooth speaker near water sources.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- This appliance is intended to be use used in household and similar applications.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it

completely, disconnect it from the mains plug.

- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates, Ovens or Electric burners) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plugin water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

Restrictions on use when used with children and elders

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not allow the children to use the appliance.
- Appliances can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Instructions to follow when using the appliance

- Do not leave the speaker charging longer than recommended by the manufacturer, as this may damage the battery or the speaker itself.
- Do not use the speaker while in charge, otherwise it may also damage the speaker.
- This product has no user-serviceable parts. Do not attempt to repair this product yourself. Only qualified service personnel should perform servicing. Take the product to the electronics repair shop of your choice for inspection and repair.
- NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other openings in the unit's casing as this could result in a fatal electric shock.
- Don't mount this product on a wall or ceiling.
- Do not place the unit near TVs, speakers and other objects that generate strong magnetic fields.
- Do not leave the unit unattended when it is in use.

NOTE: To disconnect the system completely if it not to be used for a long time, remove the AC power plug from the wall outlet.

- Do not drop, disassemble, deform, modify or insert any objects into holes of the speaker as it may result the product damage.
- Do not clean the product with alcohol, ammonia-based cleaners and abrasive cleaners.
- Do not place this product in to contact with any sharp objects as this may cause scratches and operating damage.
- Do not attempt to replace the product battery, it is built-in and is not user changeable.
- In case of speaker malfunction, or if it has been damaged in any manner, return it to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment. Keep the speaker away from direct sunlight, fire, or other high voltage equipment.

WARNING: the device might get warm during charging. Always ensure the speaker is turned off when you plug and unplug the device. If the device is not turned off you might damage the speaker or injure yourself.

- Place the unit where there is good ventilation. Place the system on a flat, hard and stable surface. Do not expose to temperatures above 40°C. Allow at least 30 cm clearance from

the rear and the top of the unit and 5 cm from each side.

- Press the buttons of the unit gently. Pressing them too hard can damage the unit.
- Always ensure that the product is unplugged from the electrical outlet before moving or cleaning. Clean it with dry cloth only.
- Unplug the product during lightning, storms or when it will not be used for long periods of time.
- Observe all signs and displays that require an electrical device or RF radio product to be switch off in designated areas.
- Dispose of the product and the product's battery in accordance with local laws and regulations.
- Dispose of used batteries in an environmental-responsible manner.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Output power: 50 Max
PMPO Power: 500W
Tweeter: 1
Charging time: 3.5Hrs
Reproduction time: 3Hrs
Sound sensibility: 93.7db $\pm$ 2dB
Frequency response: 87.5~108MHz
Distortion: <10%
Bluetooth version: 5.4
Bluetooth range: 10m
Bluetooth pairing name: SOGO SS-8980
USB max. memory supported: Yes
Power supply: AC100-240V 50-60Hz
Power consumption: 30W
AUX in jack: 3.5mm
Microphone jack: 6.3mm
Input options: FM / Aux / 1xUSB / 2xMic jack

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.
Power consumption in off mode: N/A
Power consumption in standby mode: 0.3W
Time after which the product enters into off mode: 15 minutes

5. PRODUCT AND PANEL OVERVIEW

TOP PANEL **IMAGE 1**

1. ECHO CONTROL
2. 10/FOLD./MEM.+ BUTTON
3. P-MODE/MEM. BUTTON
4. LIGHT/TWS BUTTON
5. 10/FOLD./MEM. - BUTTON
6. EQ/EX BASS BUTTON
7. PAIR INDICATOR
8. CHARGE INDICATOR
9. LED DISPLAY
10. VOLUME CONTROL
11. STANDBY BUTTON
12. ⏮/TUN - BUTTON
13. MODE BUTTON
14. PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN BUTTON
15. ⏭/TUN + BUTTON
16. MIC VOL. CONTROL
17. 6.3mm MIC JACK 2
18. 6.3mm MIC JACK 1
19. 3.5mm AUX IN JACK
20. USB PORT

Front and Back view **IMAGE 2**

21. TWEETER
22. SPEAKER GRILLE
23. SPEAKER
24. TROLLEY
25. BATTERY COVER
26. VENTILATION HOLES
27. AC SOCKET
28. WHEEL

POWER SOURCE

This unit works with rechargeable lithium battery (the battery capacity, 7.4V, 6000mAh). Fully charge the unit (around 3.5 hours) before using the product for the first time. The playback time is about 3 hours after full charging. Unplug the AC Power cord from the AC socket to work on the battery pack after fully charged. Plugging the AC Power cord while the battery pack is attached initiates the charging of this battery, the charge LED indicator lights red during charging, when the battery is fully charged, the indicator will turn to green. When the unit is with low battery, the LED indicator will flash in red.

Warning:

1. Fully charge the unit before using it for the first time.
2. Do not change the battery, only high-qualified personnel can perform this operation.
3. Disconnect the charging cable after fully charge to avoid battery overcharge.
4. If the unit is out of battery, charge the unit for around half an hour before using.

How to connect the device with the Bluetooth speaker?

1. Press the **MODE** button on the unit to switch to **BLUETOOTH** function, the **LED** will display “**BLUE**” and the pair indicator will flash at high speed.
2. Turn on the Bluetooth function on the device, scan the unit “**SOGO SS-8980**” and connect, then input the password 0000 if required, the pair indicator keep light up to indicate connection done. Press Play to start playback.

3. Rotate the **VOLUME** knob on the unit or adjust the volume on the external device to increase or decrease the music volume to your desired level.

4. Press and hold the **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** button to disconnect Bluetooth.

Note: The Bluetooth works best within 10 meters in open air.

BASIC FUNCTION

Turning ON/OFF: After connecting the power, Press and hold the «**⏻**» FUNC button to switch ON / OFF the unit.

NOTE: In **USB/Bluetooth/AUX** mode, when the unit is not providing the main function for around 15 minutes, the unit will automatically switch into standby mode. Press and hold the «**⏻**» button to turn on the unit again.

Please note that low volume setting in the audio source may be recognized as “no audio signal”, this will affect the capability of signal detection from the device and can also originate an automatic switch into standby mode. If this happens please reactivate the audio signal transmission or increase the volume setting on the audio source player to resume playback.

Electrostatic Discharge hints – The unit may reset or may not reset to normal operation mode due to electrostatic discharge, just switch it off and reconnect again.

TWS CONNECTION FUNCTION

This speaker model has a function known as **TWS** (True wireless function). In this function, we can connect 2 speakers at the same time with the same device without any wired connection. This function helps to enhance the sound level and also helps to cover a big area for parties and functions. If you have 2 speakers, connect your electronic device with one of the units by Bluetooth function. This unit will become the master unit.

1. Connect the device to one of the units by Bluetooth function, this unit will become the master unit.

2. Turn on the second unit and switch to Bluetooth mode.

3. Press and hold the **LIGHT/TWS** button on the master unit, then these two units will connect automatically with a sound indicated that the connection is done. The master unit will show “tS R” and the second unit will show “tS L”, then these two units will become stereo output.

4. Control of **EQ**, Bass, volume, play, pause, next track and previous track, light adjustment can be done by both units.

5. To quit the **TWS** between the two units, press and hold the **LIGHT/TWS** button on any unit to disconnect the **TWS**.

6. To quit the Bluetooth from the mobile, press and hold **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** button on the master unit.

NOTE: To make the use of **TWS** function make sure the both of the speaker must be of same models and also need to have same Bluetooth pairing name.

SETTING THE FUNCTION MODE

To change the function modes, press the **MODE** button repeatedly to choose **BLUETOOTH/RADIO/AUX/USB** function.

ADJUSTING THE VOLUME

1. Rotate the **VOLUME** knob on the unit to increase or decrease the music volume.

2. Rotate the **MIC VOL.** knob on the unit to increase or decrease the microphone volume.

EQUALIZER (EQ) FUNCTION

This unit has a built-in equalizer system, press the **EQ/EX BASS** button on unit to select a setting that best matches the music style: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ and ROCK

BASS ADJUSTMENT

Press and hold the **EQ/EX BASS** button on unit to increase the bass effect.

MICROPHONE ECHO ADJUSTMENT

Rotate the **ECHO** button on the unit to increase or decrease the microphone echo effect.

FLASHING LIGHT

There are 10 flashing modes for the speaker LED light.

Press the **LIGHT/TWS** button to choose the light modes. To turn off the light, press the **LIGHT/TWS** button until “**LOFF**” showed on the display.

RADIO OPERATION

Listen to FM radio broadcasts. Press the **MODE** button on the unit, the display reads FM and the

radio frequency.

In radio mode, the flashing light will turn off automatically for better reception.

TUNING TO A RADIO STATION

If you know the station frequency that you want to tune to directly:

Tune to a station by press the **»TUN +** or **«TUN -**. button repeatedly. The station frequency is shown on the display.

To tune to a preset station:

- To tune to the next preset station, press the **10/FOLD./MEM. +** button.
- To tune to the previous preset, press the **10/FOLD./MEM. -** button.

AUTOMATIC TUNING STOP

Press and hold the **»TUN +** or **«TUN -** button to start tuning, tuning stop automatically when a station is received.

AUTO PRESET MEMORY / SCAN

To scan for stations within reception range and save them to preset memory automatically, press the **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** button. After the unit is finished scanning, the unit will automatically tune to preset number 1 (P-01).

MANUAL PRESET MEMORY OPERATION

Choose which stations to save in preset memory instead of scanning automatically.

1. Use the **»TUN +** or **«TUN -** button to tune to the station that you want to save as a preset (e.g., 93.1).
2. Press the **P-MODE/MEM.** button. "P-01" will flash on the display to indicate that you are saving the station as Preset Memory 01. (To change the preset memory number, press the **10/FOLD./MEM. +** or **10/FOLD./MEM. -** buttons).
3. Press the **P-MODE/MEM.** button to finish saving the station (e.g., P-01 is now set to 93.1).
4. To save another station, repeat steps 1 to 3. You may save up to 30 FM stations.

USB OPERATION

1. Press the **MODE** button on the unit to select **USB** mode.
2. Plug the **USB** memory stick to the **USB** port on top of the unit. Playback will start automatically.
3. To pause playback, press the **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** button on unit, "II" will show on the display.
4. To resume playback, press the **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** button again.
5. To select a desired track, press the **»TUN +** or **«TUN -** button respectively during playing until the desired track appears on the display. The unit will start play automatically.
6. To search for a particular passage during playback, press and hold the **»TUN+** or **«TUN- -** button to scan the current playing track at high speed until desired point (passage) appears, then release the button for normal playback mode.
7. To select a song which track number exceeds 10, press the **10/FOLD./MEM. +** or **10/FOLD./MEM. -** button each time to skip forward/backward 10 tracks, then press the **»TUN +** or **«TUN -** button to select desired track.
8. To select a desired folder (if the **USB** contains more than one folder), press and hold the **10/FOLD./MEM. +** or **10/FOLD./MEM. -** button each time to skip forward/backward a folder, then press the **»TUN +** or **«TUN -** button to select desired track.

Important: The USB port is intended for data transfer only, other devices cannot be used with this USB connection. The use of USB extension cords is not recommended. Don't plug the USB from the unit when playing or reading the USB device.

REPEAT PLAY

You can play one track or all tracks on the USB repeatedly.

To Repeat a Single Track

1. Press **P-MODE/MEM.** button on the unit during play, the display will show "**ONE**" and the current track will be played over and over again.
2. To cancel repeat play, press **P-MODE/MEM.** button on unit until "**ONE**" disappears from the display.

To repeat all the Tracks

1. Press **P-MODE/MEM.** button on the unit until the "**ALL**" shows on the display, all tracks on the USB will be played over and over again.
2. To cancel repeat play, press the **P-MODE/MEM.** button on unit until "**ALL**" disappears from the display.

To repeat the folder (only for USB which contains more than one folder)

1. Press the **P-MODE/MEM.** button on the unit until “**FOLD**” shows on the display, the current folder will be repeated over and over again.
2. To cancel repeat play, press the **P-MODE/MEM.** button on the unit until “**FOLD**” disappears from the display.

RANDOM PLAY

Press the **P-MODE/MEM.** button on the unit in play mode till the “**rAn**” shows on the display, the random play will start from next track automatically. Press the **P-MODE/MEM.** button on unit again until the “**rAn**” disappears from the display to cancel.

AUX-IN OPERATION

1. Press the **/MODE.** button on unit to select the “**AUX**” mode.
2. Connect your audio device to the **AUX IN** jack on the top panel of the unit with an AUX IN cable. (audio cable is not included)
3. Rotate the **VOLUME** knob on the unit or adjust the volume on the external device to increase or decrease the music volume to your desired level.
4. Control the playback with your audio device.

MIC JACK OPERATION

Microphone input is available in all modes.

1. Connect your microphone to the 6.3mm **MIC JACK** found on the top panel of the unit.
2. Rotate the **MIC VOL.** knob on the unit to increase or decrease the microphone volume.
3. Rotate the **ECHO** button on the unit to increase or decrease the microphone echo effect.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

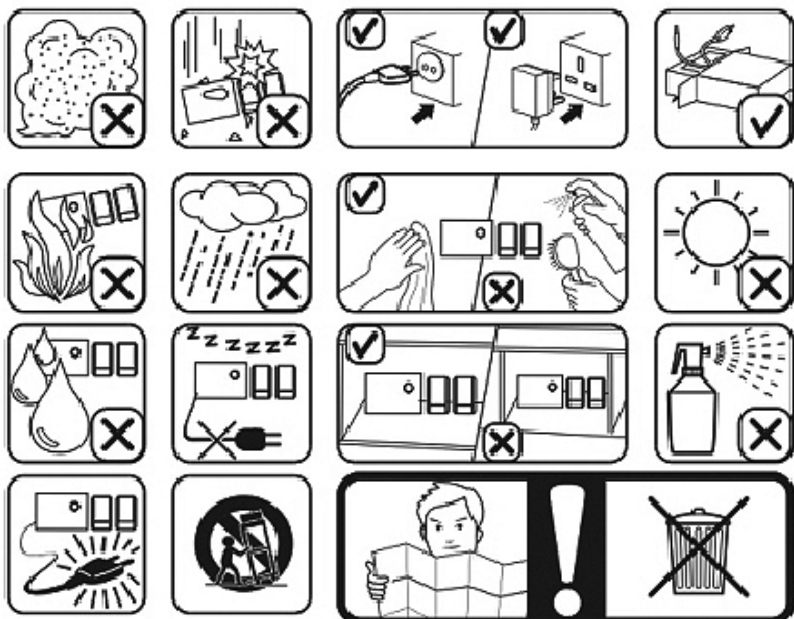
While cleaning the product, just use soft or dry cloth and in case of severe stains use the damp cloth. Do not use abrasive cleaners, as it can damage the paint, plastic or even the speaker itself. Keep it away from sun light and do not keep it in hot and humid atmosphere. Make sure to remove the power adaptor cable and keep it in cool and dry place.

7. DISPOSAL OF ELECTRONIC GOODS

DISPOSAL OF BATTERY OPERATED UNITS

Do not dispose the battery operated units as normal rubbish, always these should be recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

In use, please pay attention to the following items:



1. IMPORTANT :

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. DÉFINITIONS DES SYMBOLES



1



2



3

- 1- **PELIGRO** : Indique une situation de danger imminent.
- 2- **ADVERTENCIA** : Indique une situation potentiellement dangereuse.
- 3- **PRECAUCIÓN** : Indique une situation potentiellement dangereuse. Il est également conseillé d'éviter les pratiques dangereuses.

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'enceinte Bluetooth à proximité de sources d'eau.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut entraîner des problèmes dans les domaines suivants l'appareil et provoquer des blessures à l'utilisateur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau avant de brancher l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez refroidir.

- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été mis hors tension éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.

Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, une cuisinière, un four, etc.). (plaques de cuisson, fours ou brûleurs électriques) ou des flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le à l'écart des objets chauds et de la poussière flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non au niveau du contact mural.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, qu'il y a de l'humidité dans l'air ou qu'il y a de l'eau, un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou le bouchon dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de panne de l'appareil. En cas de chute dans l'eau, débranchez immédiatement l'appareil et confiez-le à un service après-vente agréé l'agent de réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il a été endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doivent être remplacés que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire, afin de pour éviter tout risque.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil. au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.

Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas

avec l'appareil.

- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne laissez pas le haut-parleur en charge plus longtemps que ce qui est recommandé par le fabricant, car cela peut entraîner une perte d'énergie endommager la batterie ou le haut-parleur lui-même.
- N'utilisez pas le haut-parleur lorsqu'il est en charge, sous peine de l'endommager.
- Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. N'essayez pas de le réparer vous-même. Seul un personnel qualifié doit effectuer les réparations. Confiez l'appareil à l'atelier de réparation électronique de votre choix pour qu'il soit inspecté et réparé.
- Ne laissez JAMAIS personne, en particulier les enfants, pousser quoi que ce soit dans les trous, les fentes ou toute autre ouverture de l'appareil. le boîtier de l'appareil, sous peine de provoquer une électrocution mortelle.
- Ne montez pas ce produit sur un mur ou un plafond.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de téléviseurs, de haut-parleurs ou d'autres objets générant des champs magnétiques importants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.
REMARQUE : Pour déconnecter complètement le système s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période, retirez la fiche d'alimentation CA de la prise murale.
- Ne pas faire tomber, démonter, déformer, modifier ou insérer des objets dans les trous du haut-parleur car il peut endommager le produit.
- Ne pas nettoyer le produit avec de l'alcool, des nettoyants à base d'ammoniaque et des nettoyants abrasifs.
- Ne mettez pas ce produit en contact avec des objets tranchants, car cela pourrait provoquer des rayures et des blessures ou les dommages de fonctionnement.
- N'essayez pas de remplacer la batterie du produit, elle est intégrée et n'est pas modifiable par l'utilisateur.

- En cas de dysfonctionnement de l'enceinte, ou si elle a été endommagée de quelque manière que ce soit, retournez-la au centre de service agréé le plus proche pour qu'elle soit examinée, réparée ou réglée.
- Gardez le haut-parleur à l'écart de la lumière directe du soleil, du feu ou de tout autre équipement à haute tension.
AVERTISSEMENT : l'appareil peut chauffer pendant la charge. Veillez toujours à ce que le haut parleur soit éteint lorsque vous branchez et débranchez l'appareil. Si l'appareil n'est pas éteint, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé. Placez le système sur une surface plane, dure et stable. Ne l'exposez pas à des températures supérieures à 40°C. Prévoir un espace libre d'au moins 30 cm à l'arrière et sur le dessus de l'appareil et de 5 cm de chaque côté.
- Appuyez doucement sur les touches de l'appareil. Une pression trop forte peut endommager l'appareil.
- Assurez-vous toujours que le produit est débranché de la prise électrique avant de le déplacer ou de le nettoyer. Nettoyez-le avec un chiffon sec uniquement.
- Débranchez l'appareil en cas de foudre, d'orage ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Observez tous les signes et affichages qui exigent qu'un appareil électrique ou un produit radiofréquence soit mis en marche.
- Mettez le produit et la batterie au rebut conformément aux lois et réglementations locales.
- Éliminez les piles usagées dans le respect de l'environnement.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance de sortie : 50 max.
 Puissance PMPO : 500 W
 Tweeter : 1
 Temps de charge : 3,5 heures
 Autonomie : 3 h
 Sensibilité sonore : 93,7 dB $\pm$ 2 dB
 Réponse en fréquence : 87,5~108 MHz
 Distorsion : < 10 %
 Version Bluetooth : 5.4
 Portée Bluetooth : 10 m
 Nom d'appairage Bluetooth : SOGO SS-8980
 Prise en charge de la mémoire maximale USB : Oui
 Alimentation électrique : 100-240 V CA, 50-60 Hz
 Consommation électrique : 30 W
 Prise d'entrée AUX: 3,5 mm
 Prise microphone: 6,3 mm
 Options d'entrée: FM / Aux / 1xUSB / 2xprise micro

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/2006 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.

Consommation électrique en mode arrêt : N/A

Consommation électrique en mode veille : 0.3W

Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt : 15 minutes

5. DESCRIPTION GÉNÉRALE DU PRODUIT ET DU PANNEAU

PANNEAU SUPÉRIEUR **IMAGE 1**

1. COMMANDE ECHO
2. BOUTON 10/FOLD./MEM.+
3. BOUTON P-MODE/MEM.
4. BOUTON LIGHT/TWS
5. BOUTON 10/FOLD./MEM. -
6. BOUTON EQ/EX BASS
7. VOYANT D'APPARIEMENT
8. INDICATEUR DE CHARGE
9. ÉCRAN LED
10. COMMANDE DE VOLUME
11. BOUTON STANDBY
12. BOUTON « **⏮** » / « TUN - »
13. BOUTON MODE
14. BOUTON LECTURE/PAUSE/APPARIEMENT/SCAN
15. BOUTON « **⏭** » / « TUN + »
16. COMMANDE DE VOLUME DU MICRO
17. PRISE MICRO 6,3 MM 2
18. PRISE MICRO 6,3 MM 1
19. PRISE D'ENTRÉE AUX DE 3,5 MM
20. PORT USB

Vue avant et arrière **IMAGE 2**

21. TWEETER
22. GRILLE DE HAUT-PARLEUR
23. HAUT-PARLEUR
24. CHARIOT
25. Couvercle du compartiment à piles
26. OUVERTURES D'AÉRATION
27. PRISE SECTEUR
28. ROUE

ALIMENTATION

Cet appareil fonctionne avec une batterie lithium rechargeable (capacité de la batterie : 7,4 V, 6 000 mAh). Chargez complètement l'appareil (environ 3,5 heures) avant de l'utiliser pour la première fois. L'autonomie est d'environ 3 heures après une charge complète. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur pour utiliser l'appareil sur batterie une fois celle-ci complètement chargée. Le fait de brancher le cordon d'alimentation alors que la batterie est connectée lance la recharge de celle-ci ; le voyant LED de charge s'allume en rouge pendant la recharge et passe au vert lorsque la batterie est complètement chargée. Lorsque la batterie de l'appareil est faible, le voyant LED clignote en rouge.

Avertissement :

1. Chargez complètement l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois.
2. Ne remplacez pas la batterie ; seule une personne qualifiée est habilitée à effectuer cette opération.
3. Débranchez le câble de recharge une fois la batterie complètement chargée afin d'éviter toute surcharge.
4. Si l'appareil est déchargé, rechargez-le pendant environ une demi-heure avant de l'utiliser.

Comment connecter l'appareil à l'enceinte Bluetooth ?

1. Appuyez sur le bouton **MODE** de l'appareil pour passer en mode **BLUETOOTH** ; la LED affichera «bBLUE » et le voyant d'appairage clignotera rapidement.

2. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil, recherchez l'appareil «**SOGO SS-8980** » et connectez-vous, puis saisissez le mot de passe 0000 si nécessaire ; le voyant d'appairage reste allumé pour indiquer que la connexion est établie. Appuyez sur «Play » pour lancer la lecture.
3. Tournez le bouton **VOLUME** de l'appareil ou réglez le volume sur l'appareil externe pour augmenter ou diminuer le volume de la musique selon vos préférences.
4. Appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** et maintenez-le enfoncé pour déconnecter le Bluetooth.

Remarque : le Bluetooth fonctionne de manière optimale dans un rayon de 10 mètres à l'air libre.

FONCTIONS DE BASE

Mise en marche/arrêt : après avoir branché l'appareil, appuyez sur le bouton «» et maintenez-le enfoncé pour allumer ou éteindre l'appareil.

REMARQUE : en mode **USB/Bluetooth/AUX**, lorsque l'appareil n'exécute pas sa fonction principale pendant environ 15 minutes, il passe automatiquement en mode veille. Appuyez longuement sur le bouton «» pour le remettre en marche.

Veillez noter qu'un volume trop faible sur la source audio peut être interprété comme «absence de signal audio»; cela affectera la capacité de détection du signal par l'appareil et peut également entraîner un passage automatique en mode veille. Si cela se produit, veuillez réactiver la transmission du signal audio ou augmenter le volume sur le lecteur source pour reprendre la lecture.

Conseils en cas de décharge électrostatique – L'appareil peut se réinitialiser ou ne pas revenir en mode de fonctionnement normal à la suite d'une décharge électrostatique ; il suffit alors de l'éteindre puis de le reconnecter.

FONCTION DE CONNEXION TWS

Ce modèle d'enceinte dispose d'une fonction appelée **TWS** (True Wireless). Cette fonction permet de connecter simultanément deux enceintes au même appareil sans aucune connexion filaire. Elle contribue à améliorer le niveau sonore et à couvrir une grande surface, ce qui est idéal pour les fêtes et les réceptions. Si vous disposez de deux enceintes, connectez votre appareil électronique à l'une d'entre elles via Bluetooth. Cette enceinte deviendra alors l'enceinte maître.

1. Connectez l'appareil à l'une des enceintes via Bluetooth ; cette enceinte deviendra l'enceinte maître.
2. Allumez la deuxième enceinte et passez en mode Bluetooth.
3. Appuyez sur le bouton **LIGHT/TWS** de l'unité maître et maintenez-le enfoncé ; les deux unités se connecteront alors automatiquement, un signal sonore indiquant que la connexion est établie. L'unité maître affichera «**tS R** » et la deuxième unité «**tS L** » ; les deux unités fonctionneront alors en mode stéréo.
4. Le réglage de l'égaliseur, des basses, du volume, ainsi que les fonctions de lecture, pause, piste suivante et piste précédente, et le réglage de la luminosité peuvent être effectués depuis les deux appareils.
5. Pour désactiver le mode **TWS** entre les deux appareils, maintenez enfoncé le bouton **LIGHT/TWS** sur l'un ou l'autre des appareils afin de déconnecter le mode **TWS**.
6. Pour désactiver la connexion Bluetooth depuis votre mobile, maintenez enfoncé le bouton **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** sur l'unité principale.

REMARQUE : pour utiliser la fonction **TWS**, assurez-vous que les deux enceintes sont du même modèle et qu'elles portent le même nom d'appairage Bluetooth.

RÉGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Pour changer de mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton **Mode**. Appuyez plusieurs fois pour choisir entre les fonctions **Bluetooth**, **Radio**, **AUX** ou **USB**.

RÉGLAGE DU VOLUME

1. Tournez le bouton **VOLUME** de l'unité pour augmenter ou diminuer le volume de la musique.
2. Tournez le bouton «**MIC VOL.** » de l'appareil pour augmenter ou diminuer le volume du microphone.

FONCTION ÉGALISEUR (EQ)

Cet appareil est équipé d'un égaliseur intégré. Appuyez sur le bouton **EQ/EX BASS** de l'appareil pour sélectionner le réglage le mieux adapté au style musical : **FLAT**, **POP**, **CLASSIC**, **JAZZ** et **ROCK**.

RÉGLAGE DES BASSES

Maintenez enfoncé le bouton **EQ/EX BASS** de l'appareil pour augmenter l'effet des basses.

RÉGLAGE DE L'ÉCHO DU MICROPHONE

Tournez le bouton « **ECHO** » de l'appareil pour augmenter ou diminuer l'effet d'écho du microphone.

LUMIÈRE CLIGNOTANTE

La LED de l'enceinte dispose de 10 modes de clignotement.

Appuyez sur le bouton **LIGHT/TWS** pour choisir les modes d'éclairage. Pour éteindre la lumière, appuyez sur le bouton **LIGHT/TWS** jusqu'à ce que « **LOFF** » s'affiche à l'écran.

UTILISATION DE LA RADIO

Écoutez les émissions de radio FM. Appuyez sur le bouton **MODE** de l'appareil : l'écran affiche «FM» et la fréquence radio.

En mode radio, le voyant clignotant s'éteindra automatiquement pour une meilleure réception.

RÉGLAGE SUR UNE STATION DE RADIO

Si vous connaissez la fréquence de la station que vous souhaitez syntoniser directement : Syntonisez une station en appuyant plusieurs fois sur le bouton «**►►TUN +**» ou «**◄◄TUN -**». La fréquence de la station s'affiche à l'écran.

Pour syntoniser une station préréglée :

- Pour syntoniser la station préréglée suivante, appuyez sur la touche **10/FOLD./MEM. +**.
- Pour sélectionner la station préréglée précédente, appuyez sur la touche **10/FOLD./MEM. -**.

ARRÊT DE LA RÉGLAGE AUTOMATIQUE

Maintenez enfoncée la touche «**►►**» / «**TUN +**» ou «**◄◄**» / «**TUN -**» pour lancer la recherche ; celle-ci s'arrête automatiquement dès qu'une station est captée.

MÉMOIRE DE PRÉRÉGLAGE AUTOMATIQUE / BALAYAGE

Pour rechercher les stations situées dans la zone de réception et les enregistrer automatiquement dans la mémoire de présélection, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. Une fois la recherche terminée, l'appareil se règle automatiquement sur la présélection n° 1 (P-01).

UTILISATION MANUELLE DE LA MÉMOIRE DE PRÉRÉGLAGE

Choisissez les stations à enregistrer dans la mémoire préréglée au lieu d'effectuer un balayage automatique.

1. Utilisez la touche «**►►**» / «**TUN +**» ou «**◄◄**» / «**TUN -**» pour syntoniser la station que vous souhaitez enregistrer en préréglage (par exemple, 93,1).
2. Appuyez sur la touche **P-MODE/MEM.** «P-01» clignote à l'écran pour indiquer que vous enregistrez la station dans la mémoire de présélection n° 01. (Pour modifier le numéro de la mémoire de présélection, appuyez sur les touches **10/FOLD./MEM. +** ou **10/FOLD.-/MEM.-**.)
3. Appuyez sur la touche **P-MODE/MEM.** pour terminer l'enregistrement de la station (par exemple, P-01 est désormais réglé sur 93,1).
4. Pour enregistrer une autre station, répétez les étapes 1 à 3. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations FM.

UTILISATION DU PORT USB

1. Appuyez sur la touche **MODE** de l'appareil pour sélectionner le mode USB.
2. Branchez la clé USB sur le port USB situé sur le dessus de l'appareil. La lecture démarre automatiquement.
3. Pour mettre la lecture en pause, appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** de l'appareil ; « **II** » s'affichera à l'écran.
4. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur le bouton **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**.
5. Pour sélectionner le morceau souhaité, appuyez respectivement sur le bouton «**►►TUN +**» ou «**◄◄TUN -**» pendant la lecture jusqu'à ce que le morceau souhaité s'affiche à l'écran. L'appareil lancera automatiquement la lecture.
6. Pour rechercher un passage particulier pendant la lecture, maintenez enfoncé le bouton «**►►TUN +**» ou «**◄◄TUN -**» afin de parcourir rapidement la piste en cours de lecture jusqu'à ce que le point (passage) souhaité apparaisse, puis relâchez le bouton pour revenir au mode de lecture normal.
7. Pour sélectionner un morceau dont le numéro de piste est supérieur à 10, appuyez à chaque fois sur la touche **10/FOLD./MEM. +** ou **10/FOLD./MEM. -** pour passer 10 pistes en avant ou en arrière, puis appuyez sur la touche «**►►TUN +**» ou «**◄◄TUN -**» pour sélectionner la piste souhaitée.
8. Pour sélectionner le dossier souhaité (si la clé USB contient plusieurs dossiers), maintenez enfoncée la touche **10/ FOLD./MEM. +** ou **10/FOLD./MEM. -** à chaque fois pour passer au

dossier suivant ou précédent, puis appuyez sur la touche **▶/TUN +** ou **◀/TUN -** pour sélectionner la piste souhaitée.

Important : le port USB est destiné exclusivement au transfert de données ; aucun autre appareil ne peut être utilisé avec cette connexion USB. L'utilisation de rallonges USB n'est pas recommandée. Ne débranchez pas le périphérique USB de l'appareil pendant la lecture ou l'accès au périphérique USB.

LECTURE EN BOUCLE

Vous pouvez écouter en boucle un morceau ou tous les morceaux présents sur la clé USB.

Pour répéter une seule piste

1. Appuyez sur la touche **P-MODE/MEM.** de l'appareil pendant la lecture ; l'écran affichera « **ONE** » et le morceau en cours sera lu en boucle.
2. Pour désactiver la lecture en boucle, appuyez sur la touche **P-MODE/MEM.** de l'appareil jusqu'à ce que « **ONE** » disparaisse de l'écran.

Pour répéter toutes les pistes

1. Appuyez sur le bouton **P-MODE/MEM.** de l'appareil jusqu'à ce que « **ALL** » s'affiche à l'écran ; toutes les pistes de la clé USB seront alors lues en boucle.
2. Pour annuler la lecture en boucle, appuyez sur le bouton **P-MODE/MEM.** de l'appareil jusqu'à ce que « **ALL** » disparaisse de l'écran.

Pour répéter le dossier (uniquement pour les clés USB contenant plusieurs dossiers)

1. Appuyez sur la touche **P-MODE/MEM.** de l'appareil jusqu'à ce que « **FOLd** » s'affiche à l'écran ; le dossier en cours sera alors lu en boucle.
2. Pour désactiver la lecture en boucle, appuyez sur le bouton **P-MODE/MEM.** de l'appareil jusqu'à ce que « **FOLd** » disparaisse de l'écran.

LECTURE ALÉATOIRE

Appuyez sur la touche **P-MODE/MEM.** de l'appareil en mode lecture jusqu'à ce que « **rAn** » s'affiche à l'écran ; la lecture aléatoire commencera automatiquement à partir de la piste suivante. Appuyez à nouveau sur la touche **P-MODE/MEM.** de l'appareil jusqu'à ce que « **rAn** » disparaisse de l'écran pour annuler.

UTILISATION DE L'ENTRÉE AUX

1. Appuyez sur la touche **/MODE.** de l'appareil pour sélectionner le mode « **AUX** ».
2. Connectez votre appareil audio à la prise **AUX IN** située sur le panneau supérieur de l'appareil à l'aide d'un câble **AUX IN.** (Câble audio non fourni)
3. Tournez le bouton **VOLUME** de l'appareil ou réglez le volume sur l'appareil externe pour augmenter ou diminuer le volume de la musique jusqu'au niveau souhaité.
4. Contrôlez la lecture à l'aide de votre appareil audio.

UTILISATION DE LA PRISE MIC

L'entrée microphone est disponible dans tous les modes.

1. Branchez votre microphone à la prise **MIC JACK** de 6,3 mm située sur le panneau supérieur de l'appareil.
2. Tournez le bouton « **MIC VOL.** » de l'appareil pour augmenter ou diminuer le volume du microphone.
3. Tournez le bouton « **ECHO** » de l'appareil pour augmenter ou diminuer l'effet d'écho du microphone.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour nettoyer le produit, il suffit d'utiliser un chiffon doux ou sec et, en cas de taches importantes, un chiffon humide.

N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, car ils risquent d'endommager la peinture, le plastique ou même l'enceinte elle-même.

Gardez-le à l'abri de la lumière du soleil et ne le conservez pas dans une atmosphère chaude et humide.

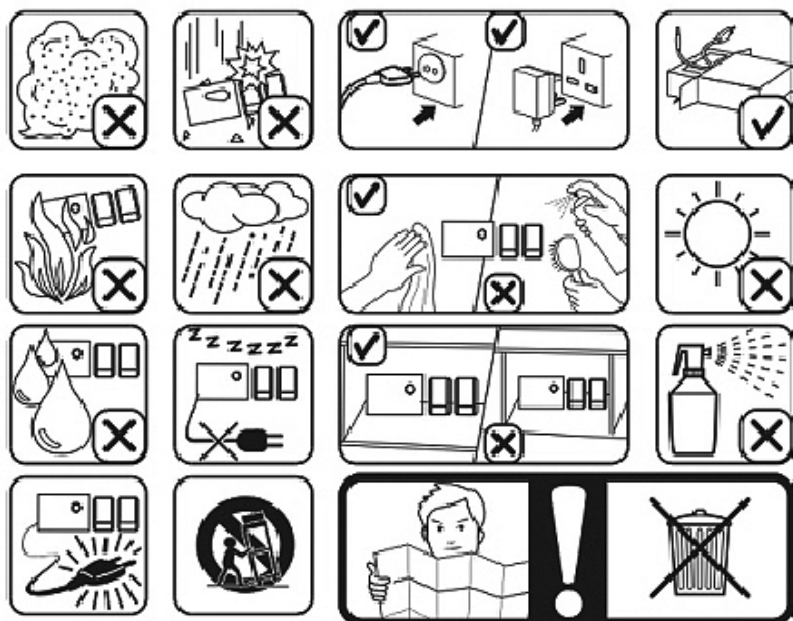
Veillez à retirer le câble de l'adaptateur d'alimentation et à le conserver dans un endroit frais et sec.

7. ÉLIMINATION DES BIENS ÉLECTRONIQUES

MISE AU REBUT DES APPAREILS FONCTIONNANT AVEC DES PILES

Ne jetez pas les appareils à piles comme des déchets normaux, ils doivent toujours être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les déposant dans des centres d'élimination autorisés par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans n'importe quel supermarché, magasin d'électronique ou de produits électrodomestiques ou centre commercial à proximité qui dispose de ce type d'installations.

Lors de l'utilisation, il convient de faire attention aux éléments suivants :



1. IMPORTANTE:

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. DEFINIÇÕES DE SÍMBOLOS



1



2



3

- 1- **PELIGRO:** Indica uma situação de perigo iminente.
- 2- **ADVERTÊNCIA:** Indica uma situação potencialmente perigosa.
- 3- **PRECAUÇÃO:** Indica uma situação potencialmente perigosa. Também adverte contra práticas inseguras.

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR

Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Não coloque nem utilize o altifalante Bluetooth perto de fontes de água.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- O aparelho deve ser utilizado apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto. A utilização incorrecta ou o manuseamento incorreto podem causar problemas em o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho não é vigiado quando está ligado.
- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da

corrente eléctrica e deixar arrefecer.

- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.

Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o respetivo cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, fogão placas, fornos ou queimadores eléctricos) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas afiadas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrolar o cabo à volta do aparelho e não o dobrar.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndio, choque eléctrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando quiser retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando o cabo ou o próprio aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando o ambiente estiver húmido, houver um risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, desligue imediatamente o aparelho da rede eléctrica e leve-o a um serviço autorizado para reparação antes da reutilização.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tem uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, é só devem ser substituídos pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de para evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolver o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.

Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

Instruções de utilização do aparelho

- Não deixe o altifalante a carregar durante mais tempo do que o recomendado pelo fabricante, pois isso pode danificar a bateria ou o próprio altifalante.
- Não utilize o altifalante enquanto estiver a carregar, caso contrário poderá danificar o altifalante.
- Este produto não tem peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não tente reparar este produto por si próprio. A assistência só deve ser efectuada por pessoal qualificado. Leve o produto a uma oficina de reparação de eletrónica da sua escolha para inspeção e reparação.
- **NUNCA** deixe ninguém, especialmente crianças, empurrar nada para dentro de buracos, ranhuras ou quaisquer outras aberturas em o invólucro da unidade, pois isso pode resultar num choque elétrico fatal.
- Não montar este produto numa parede ou no teto.
- Não coloque a unidade perto de televisores, altifalantes e outros objectos que gerem campos magnéticos fortes.
- Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver a ser utilizado.
- **NOTA:** Para desligar completamente o sistema se este não for utilizado durante um longo período de tempo, retire a ficha de alimentação CA da tomada de parede.
- Não deixar cair, desmontar, deformar, modificar ou introduzir quaisquer objectos nos orifícios do altifalante, uma vez que este pode provocar danos no produto.
- Não limpar o produto com álcool, produtos de limpeza à base de amoníaco e produtos de limpeza abrasivos.
- Não coloque este produto em contacto com objectos pontiagudos, pois pode provocar riscos e danos de funcionamento.
- Não tente substituir a bateria do produto, pois esta está incorporada e não pode ser substituída pelo utilizador.

- Em caso de avaria do altifalante, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao serviço de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste. Mantenha o altifalante afastado da luz solar direta, do fogo ou de outro equipamento de alta tensão.

AVISO: o dispositivo pode aquecer durante o carregamento.

Certifique-se sempre de que o altifalante está desligado quando liga e desliga o aparelho. Se o aparelho não for desligado, pode danificar o orador ou ferir-se.

- Colocar a unidade num local com boa ventilação. Colocar o sistema numa superfície plana, dura e estável. Não expor a temperaturas superiores a 40°C. Deixar pelo menos 30 cm de espaço livre na parte de trás e na parte superior da unidade e 5 cm de cada lado.
- Prima os botões da unidade com cuidado. Se os premir com demasiada força, pode danificar o aparelho.
- Certifique-se sempre de que o produto está desligado da tomada eléctrica antes de o deslocar ou limpar. Limpe-o apenas com um pano seco.
- Desligue o produto da tomada durante trovoadas, tempestades ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.
- Observar todos os sinais e ecrãs que exijam que um dispositivo elétrico ou um produto de rádio RF seja ligado/desligados em áreas designadas.
- Eliminar o produto e a bateria do produto de acordo com as leis e regulamentos locais.
- Eliminar as pilhas usadas de uma forma ambientalmente responsável.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência de saída: 50 máx.

Potência PMPO: 500 W

Tweeter: 1

Tempo de carregamento: 3,5 horas

Tempo de reprodução: 3 horas

Sensibilidade sonora: 93,7 dB $\pm$ 2 dB

Resposta de frequência: 87,5~108 MHz

Distorção: <10 %

Versão Bluetooth: 5.4

Alcance do Bluetooth: 10 m

Nome de emparelhamento Bluetooth: SOGO SS-8980

Memória máxima suportada por USB: Sim

Fonte de alimentação: CA 100–240 V, 50–60 Hz

Consumo de energia: 30 W

Tomada de entrada AUX: 3,5 mm

Tomada de microfone: 6,3 mm

Opções de entrada: FM / Aux / 1xUSB / 2xtomadas de microfone

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

Consumo de energia no modo desligado: N/A

Consumo de energia no modo de espera: 0.3W

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: 15 minutos

5. VISÃO GERAL DO PRODUTO E DO PAINEL

PAINEL SUPERIOR **IMAGEM 1**

1. CONTROLO DE ECO
2. BOTÃO 10/FOLD./MEM.+
3. BOTÃO P-MODE/MEM.
4. BOTÃO LIGHT/TWS
5. BOTÃO 10/FOLD./MEM. -
6. Botão EQ/EX BASS
7. Indicador de emparelhamento
8. Indicador de carga
9. ECRÃ LED
10. CONTROLO DE VOLUME
11. BOTÃO DE STANDBY
12. BOTÃO «◀◀» / «TUN -»
13. BOTÃO DE MODO
14. BOTÃO PLAY/PAUSA/EMPARELHAMENTO/SCAN
15. BOTÃO «▶▶» / «TUN +»
16. CONTROLO DE VOLUME DO MICROFONE
17. TOMADA DE MICROFONE DE 6,3 mm 2
18. TOMADA DE MICROFONE DE 6,3 mm 1
19. TOMADA DE ENTRADA AUX DE 3,5 mm
20. PORTA USB

Vista frontal e traseira **IMAGEM 2**

21. TWEETER
22. GRADE DO ALTO-FALANTE
23. ALTO-FALANTE
24. CARRINHO
25. TAMPA DA BATERIA
26. ORIFÍCIOS DE VENTILAÇÃO
27. TOMADA DE CA
28. RODA

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Este aparelho funciona com uma bateria recarregável de lítio (capacidade da bateria: 7,4 V, 6000 mAh). Carregue completamente o aparelho (cerca de 3,5 horas) antes de utilizar o produto pela primeira vez. O tempo de reprodução é de cerca de 3 horas após a carga completa. Desligue o cabo de alimentação CA da tomada CA para utilizar a bateria após esta estar totalmente carregada. Ligar o cabo de alimentação CA enquanto a bateria está ligada inicia o carregamento desta bateria; o indicador LED de carga acende a vermelho durante o carregamento e, quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador passará a verde. Quando a unidade estiver com a bateria fraca, o indicador LED piscará a vermelho.

Aviso:

1. Carregue completamente a unidade antes de a utilizar pela primeira vez.
2. Não substitua a bateria; esta operação só pode ser realizada por pessoal altamente qualificado.
3. Desligue o cabo de carregamento após o carregamento estar completo, para evitar a sobrecarga da bateria.
4. Se a bateria do aparelho estiver descarregada, carregue-o durante cerca de meia hora antes de o utilizar.

Como ligar o dispositivo ao altifalante Bluetooth?

1. Prima o botão **MODE** no aparelho para ativar a função **BLUETOOTH**; o LED exibirá «bLUE» e o

- indicador de emparelhamento piscará rapidamente.
2. Ative a função Bluetooth no dispositivo, procure a unidade «**SOGO SS-8980**» e estabeleça a ligação; em seguida, introduza a palavra-passe 0000, se necessário. O indicador de emparelhamento permanecerá aceso para indicar que a ligação foi estabelecida. Prima «Play» para iniciar a reprodução.
 3. Gire o botão **VOLUME** no aparelho ou ajuste o volume no dispositivo externo para aumentar ou diminuir o volume da música até ao nível desejado.
 4. Mantenha premido o botão **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** para desligar o Bluetooth.
- Nota:** O Bluetooth funciona melhor num raio de 10 metros ao ar livre.

FUNÇÕES BÁSICAS

Ligar/Desligar: Após ligar a alimentação, mantenha premido o botão «» para ligar ou desligar a unidade.

NOTA: No modo **USB/Bluetooth/AUX**, quando a unidade não estiver a executar a função principal durante cerca de 15 minutos, a unidade entrará automaticamente no modo de espera. Mantenha premido o botão «» para ligar novamente a unidade.

Tenha em atenção que uma configuração de volume baixo na fonte de áudio pode ser interpretada como «ausência de sinal de áudio», o que afetará a capacidade de deteção de sinal do dispositivo e poderá também provocar a passagem automática para o modo de espera. Se isso acontecer, reative a transmissão do sinal de áudio ou aumente o volume no leitor da fonte de áudio para retomar a reprodução.

Dicas sobre descargas eletrostáticas – A unidade pode ou não voltar ao modo de funcionamento normal devido a uma descarga eletrostática; basta desligá-la e voltar a ligá-la.

FUNÇÃO DE LIGAÇÃO TWS

Este modelo de coluna possui uma função conhecida como **TWS** (função verdadeiramente sem fios). Com esta função, é possível ligar duas colunas em simultâneo ao mesmo dispositivo sem qualquer ligação com fios. Esta função ajuda a melhorar o nível de som e também a cobrir uma área mais ampla para festas e eventos. Se tiver duas colunas, ligue o seu dispositivo eletrónico a uma das unidades através da função Bluetooth. Esta unidade tornar-se-á a unidade principal.

1. Ligue o dispositivo a uma das unidades através da função Bluetooth; esta unidade tornar-se-á a unidade principal.
2. Ligue a segunda unidade e mude para o modo Bluetooth.
3. Mantenha premido o botão **LIGHT/TWS** na unidade principal; em seguida, estas duas unidades ligar-se-ão automaticamente, com um sinal sonoro a indicar que a ligação foi estabelecida. A unidade principal exibirá «tS R» e a segunda unidade exibirá «tS L»; assim, estas duas unidades passarão a funcionar em saída estéreo.
4. O controlo do equalizador, dos graves, do volume, da reprodução, da pausa, da faixa seguinte e da faixa anterior, bem como o ajuste da iluminação, podem ser efetuados em ambas as unidades.
5. Para desativar o modo **TWS** entre as duas unidades, mantenha premido o botão **LIGHT/TWS** em qualquer uma das unidades para desligar o **TWS**.
6. Para desligar o Bluetooth do telemóvel, mantenha premido o botão **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** na unidade principal.

NOTA: Para utilizar a função **TWS**, certifique-se de que ambos os altifalantes são do mesmo modelo e que têm o mesmo nome de emparelhamento Bluetooth.

CONFIGURAÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO

Para alterar os modos de funcionamento, prima o botão «**mode**». Prima repetidamente para selecionar a função **Bluetooth/Rádio/AUX/USB**.

AJUSTAR O VOLUME

1. Rode o botão **VOLUME** na unidade para aumentar ou diminuir o volume da música.
2. Rode o botão **MIC VOL.** no aparelho para aumentar ou diminuir o volume do microfone.

FUNÇÃO EQUALIZADOR (EQ)

Esta unidade possui um sistema de equalizador integrado; prima o botão **EQ/EX BASS** na unidade para selecionar a predefinição que melhor se adequa ao estilo musical: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ e ROCK.

AJUSTE DOS GRAVES

Mantenha premido o botão **EQ/EX BASS** na unidade para aumentar o efeito de graves.

AJUSTE DO ECO DO MICROFONE

Rode o botão **ECHO** no aparelho para aumentar ou diminuir o efeito de eco do microfone.

LUZ PISCANTE

Existem 10 modos de intermitência para a luz LED do altifalante.

Prima o botão **LIGHT/TWS** para selecionar os modos de luz. Para desligar a luz, prima o botão **LIGHT/TWS** até que «**LOFF**» apareça no ecrã.

FUNCIONAMENTO DO RÁDIO

Ouça transmissões de rádio FM. Prima o botão **MODE** na unidade; o visor exibe «FM» e a frequência de rádio.

No modo de rádio, a luz intermitente desliga-se automaticamente para uma melhor receção.

SINTONIZAR UMA ESTAÇÃO DE RÁDIO

Se souber a frequência da estação que pretende sintonizar diretamente:

Sintonize uma estação premindo repetidamente o botão «**▶TUN +**» ou «**◀TUN -**». A frequência da estação é apresentada no ecrã.

Para sintonizar uma estação pré-definida:

- Para sintonizar a estação pré-definida seguinte, prima o botão **10/FOLD./MEM. +**.
- Para sintonizar a estação pré-definida anterior, prima o botão **10/FOLD./MEM. -**.

INTERRUPÇÃO DA SINTONIZAÇÃO AUTOMÁTICA

Mantenha premido o botão «**▶TUN +**» ou «**◀TUN -**» para iniciar a sintonização; a sintonização pára automaticamente quando for detetada uma estação.

MEMÓRIA DE PREDEFINIÇÕES AUTOMÁTICA / ESCAN

Para procurar estações dentro do alcance de receção e guardá-las automaticamente na memória de pré-sintonização, prima o botão **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. Depois de a unidade terminar a procura, sintonizará automaticamente na pré-sintonização número 1 (P-01).

OPERAÇÃO MANUAL DA MEMÓRIA DE PRÉ-SINALIZAÇÃO

Escolha as estações que pretende guardar na memória de pré-sintonização, em vez de efetuar a procura automaticamente.

1. Utilize o botão «**▶TUN +**» ou «**◀TUN -**» para sintonizar a estação que pretende guardar como pré-sintonização (por exemplo, 93,1).
2. Prima o botão **P-MODE/MEM. «P-01»** piscará no visor para indicar que está a guardar a estação como Memória Pré-definida 01. (Para alterar o número da memória pré-definida, prima os botões **10/FOLD./MEM. +** ou **10/FOLD./MEM. -**).
3. Prima o botão **P-MODE/MEM.** para concluir o armazenamento da estação (por exemplo, P-01 está agora definida para 93,1).
4. Para guardar outra estação, repita os passos 1 a 3. Pode guardar até 30 estações FM.

FUNCIONAMENTO USB

1. Prima o botão **MODE** na unidade para selecionar o modo USB.
2. Ligue a pen USB à porta USB na parte superior do aparelho. A reprodução começará automaticamente.
3. Para pausar a reprodução, prima o botão **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** no aparelho; «**||**» aparecerá no ecrã.
4. Para retomar a reprodução, prima novamente o botão **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**.
5. Para selecionar a faixa pretendida, prima o botão «**▶TUN +**» ou «**◀TUN -**» respetivamente, durante a reprodução, até que a faixa pretendida apareça no visor. O aparelho iniciará a reprodução automaticamente.
6. Para procurar uma passagem específica durante a reprodução, mantenha premido o botão «**▶TUN +**» ou «**◀TUN -**» para percorrer a faixa atualmente a ser reproduzida a alta velocidade até que o ponto (passagem) pretendido apareça; em seguida, solte o botão para voltar ao modo de reprodução normal.
7. Para selecionar uma música cujo número de faixa seja superior a 10, prima o botão **10/FOLD./MEM. +** ou **10/FOLD./MEM. -** cada vez que quiser avançar ou recuar 10 faixas; em seguida, prima o botão «**▶TUN +**» ou «**◀TUN -**» para selecionar a faixa pretendida.
8. Para selecionar a pasta pretendida (caso a unidade USB contenha mais do que uma pasta), mantenha premido o botão **10/FOLD./MEM. +** ou **10/FOLD./MEM. -** para avançar ou recuar uma pasta de cada vez e, em seguida, prima o botão «**▶TUN +**» ou «**◀TUN -**» para selecionar a faixa pretendida.

Importante: A porta USB destina-se exclusivamente à transferência de dados; não é possível

utilizar outros dispositivos com esta ligação USB. Não é recomendada a utilização de cabos de extensão USB. Não desligue o dispositivo USB da unidade durante a reprodução ou leitura do dispositivo USB.

REPRODUÇÃO REPETIDA

Pode reproduzir uma faixa ou todas as faixas do USB repetidamente.

Para repetir uma única faixa

1. Prima o botão **P-MODE/MEM.** no aparelho durante a reprodução; o ecrã exibirá «**ONE**» e a faixa atual será reproduzida repetidamente.
2. Para cancelar a reprodução repetida, prima o botão **P-MODE/MEM.** no aparelho até que «**ONE**» desapareça do ecrã.

Para repetir todas as faixas

1. Prima o botão **P-MODE/MEM.** no aparelho até que «**ALL**» apareça no visor; todas as faixas no USB serão reproduzidas repetidamente.
2. Para cancelar a reprodução repetida, prima o botão **P-MODE/MEM.** no aparelho até que «**ALL**» desapareça do visor.

Para repetir a pasta (apenas para USB que contenha mais do que uma pasta)

1. Prima o botão **P-MODE/MEM.** no aparelho até que «**FOLd**» apareça no visor; a pasta atual será repetida continuamente.
2. Para cancelar a reprodução repetida, prima o botão **P-MODE/MEM.** no aparelho até que «**FOLd**» desapareça do visor.

REPRODUÇÃO ALEATÓRIA

Prima o botão **P-MODE/MEM.** no aparelho no modo de reprodução até que «**rAn**» apareça no visor; a reprodução aleatória começará automaticamente a partir da faixa seguinte. Prima novamente o botão **P-MODE/MEM.** no aparelho até que «**rAn**» desapareça do visor para cancelar.

FUNCIONAMENTO DA ENTRADA AUX

1. Prima o botão **/MODE.** no aparelho para selecionar o modo «**AUX**».
2. Ligue o seu dispositivo de áudio à tomada **AUX IN** no painel superior do aparelho com um cabo **AUX IN.** (o cabo de áudio não está incluído)
3. Rode o botão **VOLUME** na unidade ou ajuste o volume no dispositivo externo para aumentar ou diminuir o volume da música para o nível desejado.
4. Controle a reprodução com o seu dispositivo de áudio.

FUNCIONAMENTO DA TOMADA DE MICROFONE

A entrada de microfone está disponível em todos os modos.

1. Ligue o seu microfone à tomada **MIC** de 6,3 mm situada no painel superior do aparelho.
2. Rode o botão **MIC VOL.** no aparelho para aumentar ou diminuir o volume do microfone.
3. Rode o botão **ECHO** no aparelho para aumentar ou diminuir o efeito de eco do microfone.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para limpar o produto, basta utilizar um pano macio ou seco e, em caso de manchas graves, utilizar um pano húmido.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, pois podem danificar a pintura, o plástico ou mesmo o próprio altifalante.

Mantenha-o afastado da luz solar e não o guarde em ambientes quentes e húmidos.

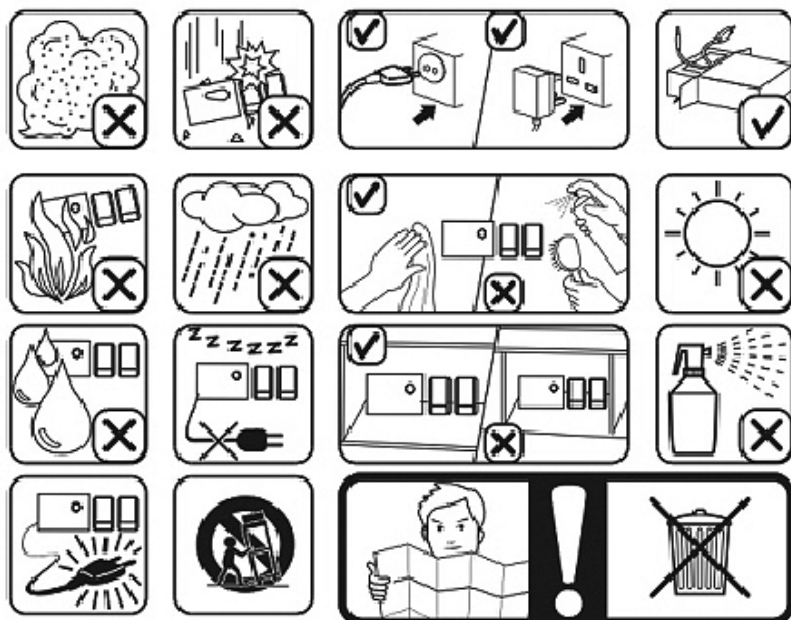
Certifique-se de que retira o cabo do adaptador de corrente e o guarda num local fresco e seco.

7. ELIMINAÇÃO DE BENS ELECTRÓNICOS

ELIMINAÇÃO DE UNIDADES ALIMENTADAS POR PILHAS

Não deite fora as unidades que funcionam a pilhas como lixo normal, estas devem ser sempre recicladas de forma adequada e de acordo com as leis municipais locais. Pode reciclá-los levando-os a centros de eliminação autorizados pelo governo ou a caixotes do lixo especializados que pode encontrar em grandes supermercados, lojas de produtos electrónicos ou electrodomésticos ou centros comerciais que tenham este tipo de instalações disponíveis.

Durante a utilização, prestar atenção aos seguintes elementos:



1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. DEFINITIONEN VON SYMBOLEN



- 1- **GEFAHR:** Weist auf eine Situation mit unmittelbarer Gefahr hin.
- 2- **WARNUNG:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin.
- 3- **VORSICHT:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin. Außerdem wird von insecuranischen Praktiken abgeraten.

3. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie den Bluetooth-Lautsprecher nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie ihn nicht.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden wird keine Haftung übernommen die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen. Unsachgemäßer Gebrauch oder falsche Handhabung kann zu Problemen führen bei das Gerät zu beschädigen und den Benutzer zu verletzen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Anwendungen bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Stecker einstecken.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie nicht das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, ziehen Sie immer den

Netzstecker aus der Steckdose und abkühlen lassen.

- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch nachdem es ausgeschaltet wurde aus. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem.

Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herd).
- Platten, Öfen oder Elektrobrenner) oder offene Flammen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu folgenden Problemen führen Feuer, elektrischer Schlag oder Verletzung von Personen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Atmosphäre, wenn es Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder die Steckdose niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Falls das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst Mittel zur Reparatur vor der Wiederverwendung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es hat ein Leck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, ist es dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion oder einer Beschädigung des Geräts, geben Sie das Gerät zurück zur nächsten autorisierten Kundendienststelle zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung.

Beschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.
- Die Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Lassen Sie den Lautsprecher nicht länger als vom Hersteller empfohlen aufladen, da dies zu die Batterie oder den Lautsprecher selbst beschädigen.
- Verwenden Sie den Lautsprecher nicht, während er aufgeladen ist, da er sonst ebenfalls beschädigt werden kann.
- Dieses Produkt hat keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Bringen Sie das Produkt zur Überprüfung und Reparatur in eine Elektronikwerkstatt Ihrer Wahl.
- Lassen Sie NIEMALS zu, dass jemand, insbesondere Kinder, etwas in Löcher, Schlitzte oder andere Öffnungen in der das Gehäuse des Geräts, da dies zu einem tödlichen Stromschlag führen kann.
- Montieren Sie dieses Produkt nicht an einer Wand oder Decke.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Lautsprechern und anderen Gegenständen auf, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Gebrauch ist.
HINWEIS: Um das System vollständig vom Netz zu trennen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie den Lautsprecher nicht fallen, zerlegen Sie ihn nicht, verformen Sie ihn nicht, modifizieren Sie ihn nicht und stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Lautsprechers, da er kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Alkohol, Reinigungsmitteln auf Ammoniakbasis und Scheuermitteln.
- Bringen Sie dieses Produkt nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung, da dies zu Kratzern und Betriebsschäden.
- Versuchen Sie nicht, die Produktbatterie zu ersetzen, sie ist eingebaut und kann nicht vom Benutzer ausgewechselt werden.

- Im Falle einer Fehlfunktion des Lautsprechers oder wenn er in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie ihn zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle. Halten Sie den Lautsprecher von direktem Sonnenlicht, Feuer oder anderen Hochspannungsgeräten fern.
WARNUNG: Das Gerät kann während des Ladevorgangs warm werden. Achten Sie immer darauf, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist wenn Sie das Gerät einstecken und ausstecken. Wenn das Gerät nicht ausgeschaltet wird können Sie das Lautsprecher oder verletzen sich selbst.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit guter Belüftung auf. Stellen Sie das System auf eine flache, harte und stabile Oberfläche. Setzen Sie es keinen Temperaturen über 40°C aus. Lassen Sie an der Rückseite und an der Oberseite des Geräts einen Abstand von mindestens 30 cm und an jeder Seite 5 cm frei.
- Drücken Sie die Tasten des Geräts vorsichtig. Wenn Sie sie zu stark drücken, kann das Gerät beschädigt werden.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie es bewegen oder reinigen. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen.
- Beachten Sie alle Schilder und Anzeigen, die das Einschalten eines elektrischen Geräts oder eines HF-Funkgeräts erfordern.
- Entsorgen Sie das Produkt und den Akku gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien auf umweltverträgliche Weise.

4. TECHNISCHE DATEN

Ausgangsleistung: max. 50
 PMPO-Leistung: 500 W
 Hochtöner: 1
 Ladezeit: 3,5 Stunden
 Wiedergabezeit: 3 Stunden
 Schallempfindlichkeit: 93,7 dB $\pm$ 2 dB
 Frequenzgang: 87,5–108 MHz
 Verzerrung: <10 %
 Bluetooth-Version: 5.4
 Bluetooth-Reichweite: 10 m
 Bluetooth-Kopplungsname: SOGO SS-8980
 Unterstützung für USB-Speicher (max.): Ja
 Stromversorgung: AC 100–240 V, 50–60 Hz
 Leistungsaufnahme: 30 W
 AUX-Eingang: 3,5 mm
 Mikrofonbuchse: 6,3 mm
 Eingangsoptionen: FM / Aux / 1xUSB / 2xMikrofonbuchse

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
Stromverbrauch im Aus-Zustand: N/A
Stromverbrauch im Standby-Modus: 0.3W
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: 15 Minuten

OBERE SCHALTТАFEL **BILD 1**

1. ECHO-REGELUNG
2. TASTE „10/FOLD./MEM.+“
3. P-MODUS/MEM.-TASTE
4. TASTE „LIGHT/TWS“
5. TASTE „10/FOLD./MEM.-“
6. EQ/EX-BASS-TASTE
7. PAIR-ANZEIGE
8. LADEANZEIGE
9. LED-ANZEIGE
10. LAUTSTÄRKEREGLER
11. STANDBY-TASTE
12. TASTE „◀“ / „TUN -“
13. MODUS-TASTE
14. TASTE „PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN“
15. TASTE „▶“ / „TUN +“
16. MIKROFON-LAUTSTÄRKEREGLER
17. 6,3-MM-MIKROFONBUCHSE 2
18. 6,3-MM-MIKROFONBUCHSE 1
19. 3,5-MM-AUX-EINGANG
20. USB-ANSCHLUSS

Vorder- und Rückansicht **BILD 2**

21. HOCHTÖNER
22. LAUTSPRECHERGITTER
23. LAUTSPRECHER
24. ROLLEN
25. BATTERIEFACHABDECKUNG
26. BELÜFTUNGSLÖCHER
27. NETZANSCHLUSS
28. RAD

STROMVERSORGUNG

Dieses Gerät wird mit einem wiederaufladbaren Lithium-Akku betrieben (Akkukapazität: 7,4 V, 6000 mAh). Laden Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf (ca. 3,5 Stunden). Die Wiedergabezeit beträgt nach vollständiger Aufladung etwa 3 Stunden. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, um das Gerät nach vollständiger Aufladung im Akkubetrieb zu nutzen. Wenn Sie das Netzkabel anschließen, während der Akku eingesteckt ist, beginnt der Ladevorgang. Die Lade-LED leuchtet während des Ladevorgangs rot; sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, wechselt die Anzeige zu grün. Bei niedrigem Akkustand blinkt die LED rot.

Warnung:

1. Laden Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
2. Wechseln Sie die Batterie nicht selbst aus; dieser Vorgang darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
3. Trennen Sie das Ladekabel nach vollständiger Aufladung, um ein Überladen des Akkus zu vermeiden.
4. Wenn der Akku des Geräts leer ist, laden Sie das Gerät vor der Verwendung etwa eine halbe Stunde lang auf.

Wie verbindet man das Gerät mit dem Bluetooth-Lautsprecher?

1. Drücken Sie die **MODE**-Taste am Gerät, um in den BLUETOOTH-Modus zu wechseln. Die LED zeigt „bLUE“ an und die Pairing-Anzeige blinkt schnell.

2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Gerät, suchen Sie nach dem Gerät **„SOGO SS-8980“** und stellen Sie eine Verbindung her. Geben Sie bei Bedarf das Passwort 0000 ein; die Kopplungsanzeige leuchtet dauerhaft, um anzuzeigen, dass die Verbindung hergestellt ist. Drücken Sie „Play“, um die Wiedergabe zu starten.
3. Drehen Sie den **VOLUME**-Regler am Gerät oder stellen Sie die Lautstärke am externen Gerät ein, um die Musiklautstärke auf die gewünschte Stufe zu erhöhen oder zu verringern.
4. Halten Sie die Taste **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** gedrückt, um die Bluetooth-Verbindung zu trennen.

Hinweis: Bluetooth funktioniert am besten in einer Entfernung von bis zu 10 Metern im Freien.

GRUNDLEGENDE FUNKTIONEN

Ein-/Ausschalten: Halten Sie nach dem Anschließen der Stromversorgung die Taste „“ gedrückt, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.

HINWEIS: Im **USB-/Bluetooth-/AUX-Modus** wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus, wenn es etwa 15 Minuten lang nicht als Hauptgerät genutzt wird. Halten Sie die Taste „“ gedrückt, um das Gerät wieder einzuschalten.

Bitte beachten Sie, dass eine niedrige Lautstärkeeinstellung an der Audioquelle als „kein Audiosignal“ erkannt werden kann. Dies beeinträchtigt die Fähigkeit des Geräts zur Signalerfassung und kann ebenfalls zu einem automatischen Wechsel in den Standby-Modus führen. Sollte dies geschehen, aktivieren Sie bitte die Audiosignalübertragung erneut oder erhöhen Sie die Lautstärke am Audio-Player, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Hinweise zu elektrostatischen Entladungen – Das Gerät kann sich aufgrund elektrostatischer Entladungen zurücksetzen oder möglicherweise nicht in den normalen Betriebsmodus zurückkehren. Schalten Sie es in diesem Fall einfach aus und schließen Sie es erneut an.

TWS-VERBINDUNGSFUNKTION

Dieses Lautsprechermodell verfügt über eine Funktion namens **TWS** (True Wireless-Funktion). Mit dieser Funktion können zwei Lautsprecher gleichzeitig und ohne Kabelverbindung mit demselben Gerät verbunden werden. Diese Funktion trägt zur Verbesserung der Lautstärke bei und ermöglicht zudem die Beschallung eines großen Bereichs bei Partys und Veranstaltungen. Wenn Sie über zwei Lautsprecher verfügen, verbinden Sie Ihr elektronisches Gerät über Bluetooth mit einem der Geräte. Dieses Gerät wird dann zum Master-Gerät.

1. Verbinden Sie das Gerät über Bluetooth mit einem der Lautsprecher; dieser wird zum Master-Lautsprecher.
2. Schalten Sie das zweite Gerät ein und wechseln Sie in den Bluetooth-Modus.
3. Halten Sie die Taste **„LIGHT/TWS“** am Master-Gerät gedrückt; daraufhin verbinden sich die beiden Geräte automatisch, wobei ein Signalton anzeigt, dass die Verbindung hergestellt ist. Am Master-Gerät wird „tS R“ und am zweiten Gerät „tS L“ angezeigt; anschließend arbeiten die beiden Geräte im Stereobetrieb.
4. Die Steuerung von **EQ**, Bass, Lautstärke, Wiedergabe, Pause, nächstem und vorherigem Titel sowie die Beleuchtungseinstellung kann über beide Geräte erfolgen.
5. Um den **TWS**-Modus zwischen den beiden Geräten zu beenden, halten Sie die **LIGHT/TWS**-Taste an einem beliebigen Gerät gedrückt, um die **TWS**-Verbindung zu trennen.
6. Um die Bluetooth-Verbindung vom Mobiltelefon zu trennen, halten Sie die Taste **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** am Master-Gerät gedrückt.

HINWEIS: Um die **TWS**-Funktion nutzen zu können, müssen beide Lautsprecher vom gleichen Modell sein und denselben Bluetooth-Kopplungsnamen haben.

EINSTELLUNG DES FUNKTIONSMODUS

Um den Funktionsmodus zu ändern, drücken Sie die **Modus**-Taste. Drücken Sie sie wiederholt, um zwischen den Funktionen Bluetooth, Radio, AUX und USB zu wählen.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

1. Drehen Sie den **VOLUME**-Regler am Gerät, um die Musiklautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
2. Drehen Sie den **„MIC VOL.“**-Regler am Gerät, um die Mikrofonlautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

EQUALIZER-FUNKTION (EQ)

Dieses Gerät verfügt über einen integrierten Equalizer. Drücken Sie die Taste **„EQ/EX BASS“** am

Gerät, um eine Einstellung auszuwählen, die am besten zum Musikstil passt: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ und ROCK.

BASS-EINSTELLUNG

Halten Sie die Taste „**EQ/EX BASS**“ am Gerät gedrückt, um den Bass-Effekt zu verstärken.

EINSTELLUNG DES MIKROFON-ECHOS

Drehen Sie den „**ECHO**“-Regler am Gerät, um den Mikrofon-Echoeffekt zu verstärken oder abzuschwächen.

BLINKENDE ANZEIGE

Für die **LED-Anzeige** des Lautsprechers stehen 10 Blinkmodi zur Verfügung.

Drücken Sie die Taste „**LIGHT/TWS**“, um den gewünschten Lichtmodus auszuwählen. Um die Beleuchtung auszuschalten, drücken Sie die Taste „**LIGHT/TWS**“, bis „**LOFF**“ auf dem Display angezeigt wird.

RADIOBETRIEB

Hören Sie **FM-Radiosendungen**. Drücken Sie die **MODE**-Taste am Gerät; auf dem Display werden „FM“ und die Radiofrequenz angezeigt.

Im Funkmodus erlischt die blinkende LED automatisch, um einen besseren Empfang zu gewährleisten.

EIN RADIO-SENDER EINSTELLEN

Wenn Sie die Frequenz des Senders kennen, den Sie direkt einstellen möchten:

Stellen Sie einen Sender ein, indem Sie wiederholt die Taste „**▶▶/TUN +**“ oder „**◀◀/TUN -**“ drücken.

Die Senderfrequenz wird auf dem Display angezeigt.

So stellen Sie einen voreingestellten Sender ein:

- Um den nächsten voreingestellten Sender einzustellen, drücken Sie die Taste **10/FOLD./MEM. +**.
- Um zum vorherigen voreingestellten Sender zu wechseln, drücken Sie die Taste **10/FOLD./MEM. -**.

AUTOMATISCHE SUCHE BEENDEN

Halten Sie die Taste „**▶▶ / „TUN +**“ oder „**◀◀ / „TUN -**“ gedrückt, um die Sendersuche zu starten; die Suche stoppt automatisch, sobald ein Sender empfangen wird.

AUTOMATISCHE SPEICHERUNG VON VOREINSTELLUNGEN / SCAN

Um nach Sendern im Empfangsbereich zu suchen und diese automatisch im Speicher zu speichern, drücken Sie die Taste „**PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**“. Nach Abschluss des Suchlaufs stellt das Gerät automatisch den Speicherplatz 1 (P-01) ein.

MANUELLE VOREINSTELLUNG

Wählen Sie die Sender aus, die Sie im Speicher speichern möchten, anstatt automatisch zu scannen.

1. Verwenden Sie die Taste „**▶▶ / „TUN +**“ oder „**◀◀ / „TUN -**“ um den Sender einzustellen, den Sie als Voreinstellung speichern möchten (z. B. 93,1).
2. Drücken Sie die Taste „**P-MODE/MEM.**“. Auf dem Display blinkt „P-01“, um anzuzeigen, dass Sie den Sender unter Speicherplatz 01 speichern. (Um die Nummer des Speicherplatzes zu ändern, drücken Sie die Tasten „**10/FOLD./MEM.+**“ oder „**10/FOLD./MEM.-**“.)
3. Drücken Sie die Taste **P-MODE/MEM.**, um das Speichern des Senders abzuschließen (z. B. ist P-01 nun auf 93,1 eingestellt).
4. Um einen weiteren Sender zu speichern, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3. Sie können bis zu 30 FM-Sender speichern.

USB-BETRIEB

1. Drücken Sie die Taste **MODE** am Gerät, um den **USB**-Modus auszuwählen.
2. Stecken Sie den **USB-Stick** in den **USB-Anschluss** an der Oberseite des Geräts. Die Wiedergabe beginnt automatisch.
3. Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** am Gerät; auf dem Display erscheint „||“.
4. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** erneut.
5. Um einen gewünschten Titel auszuwählen, drücken Sie während der Wiedergabe die Taste „**▶▶/TUN +**“ oder „**◀◀/TUN -**“ bis der gewünschte Titel auf dem Display erscheint. Das Gerät startet die Wiedergabe automatisch.
6. Um während der Wiedergabe nach einer bestimmten Stelle zu suchen, halten Sie die Taste „**▶▶/TUN +**“ oder „**◀◀/TUN -**“ gedrückt, um den aktuell wiedergegebenen Titel mit hoher Geschwindigkeit zu durchsuchen, bis die gewünschte Stelle erscheint; lassen Sie die Taste dann los, um zum normalen Wiedergabemodus zurückzukehren.

- Um einen Titel auszuwählen, dessen Titelnummer größer als 10 ist, drücken Sie jeweils die Taste **„10/FOLD./MEM.+“** oder **„10/FOLD./MEM.-“**, um jeweils 10 Titel vorwärts bzw. rückwärts zu springen; drücken Sie anschließend die Taste **▶▶TUN +** oder **◀◀TUN -** um den gewünschten Titel auszuwählen.
- Um einen gewünschten Ordner auszuwählen (falls der **USB-Stick** mehr als einen Ordner enthält), halten Sie die Taste **„10/FOLD./MEM.+“** oder **„10/FOLD./MEM.-“** jeweils gedrückt, um einen Ordner vorwärts bzw. rückwärts zu überspringen, und drücken Sie anschließend die Taste **▶▶TUN +** oder **◀◀TUN -** zur Auswahl des gewünschten Titels.

Wichtig: Der **USB-Anschluss** ist ausschließlich für die Datenübertragung vorgesehen; andere Geräte können nicht über diesen **USB-Anschluss** verwendet werden. Von der Verwendung von **USB-Verlängerungskabeln** wird abgeraten. Trennen Sie das **USB-Gerät** nicht vom Gerät, während es abgespielt oder gelesen wird.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE

Sie können einen Titel oder alle Titel auf dem **USB-Gerät** wiederholt abspielen.

So wiederholen Sie einen einzelnen Titel

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **„P-MODE/MEM.“** am Gerät. Auf dem Display erscheint **„ONE“**, und der aktuelle Titel wird wiederholt abgespielt.
- Um die Wiederholungswiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste **P-MODE/MEM.** am Gerät, bis **„ONE“** aus der Anzeige verschwindet.

So wiederholen Sie alle Titel

- Drücken Sie die Taste **P-MODE/MEM.** am Gerät, bis **„ALL“** im Display erscheint; alle Titel auf dem **USB-Stick** werden dann wiederholt abgespielt.
- Um die Wiederholungswiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste **P-MODE/MEM.** am Gerät, bis **„ALL“** vom Display verschwindet.

So wiederholen Sie den Ordner (nur bei USB-Sticks mit mehr als einem Ordner)

- Drücken Sie die Taste **P-MODE/MEM.** am Gerät, bis **„FOLD“** im Display angezeigt wird; der aktuelle Ordner wird dann wiederholt abgespielt.
- Um die Wiederholungswiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste **P-MODE/MEM.** am Gerät, bis **„FOLD“** vom Display verschwindet.

ZUFALLSWIEDERGABE

Drücken Sie im Wiedergabemodus die Taste **P-MODE/MEM.** am Gerät, bis **„rAn“** im Display erscheint; die Zufallswiedergabe beginnt automatisch mit dem nächsten Titel. Drücken Sie die Taste **P-MODE/MEM.** am Gerät erneut, bis **„rAn“** im Display verschwindet, um die Zufallswiedergabe zu beenden.

AUX-IN-BETRIEB

- Drücken Sie die Taste **/MODE.** am Gerät, um den **„AUX“-Modus** auszuwählen.
- Schließen Sie Ihr Audiogerät mit einem **AUX-IN-Kabel** an die **AUX-IN-Buchse** auf der Oberseite des Geräts an. (Audiokabel nicht im Lieferumfang enthalten)
- Drehen Sie den **VOLUME**-Regler am Gerät oder stellen Sie die Lautstärke am externen Gerät ein, um die Musikkautstärke auf die gewünschte Stufe zu erhöhen oder zu verringern.
- Steuern Sie die Wiedergabe über Ihr Audiogerät.

BETRIEB DER MIKROFONBUCHSE

Der Mikrofoneingang ist in allen Modi verfügbar.

- Schließen Sie Ihr Mikrofon an die **6,3-mm-MIC-Buchse** an der Oberseite des Geräts an.
- Drehen Sie den **„MIC VOL.“**-Regler am Gerät, um die Mikrofonlautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- Drehen Sie den **„ECHO“-Regler** am Gerät, um den Mikrofon-Echoeffekt zu verstärken oder abzuschwächen.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts nur ein weiches oder trockenes Tuch und bei starken Verschmutzungen ein feuchtes Tuch.

Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese den Lack, den Kunststoff oder sogar den Lautsprecher selbst beschädigen können.

Halten Sie es von Sonnenlicht fern und bewahren Sie es nicht in heißer und feuchter Atmosphäre auf.

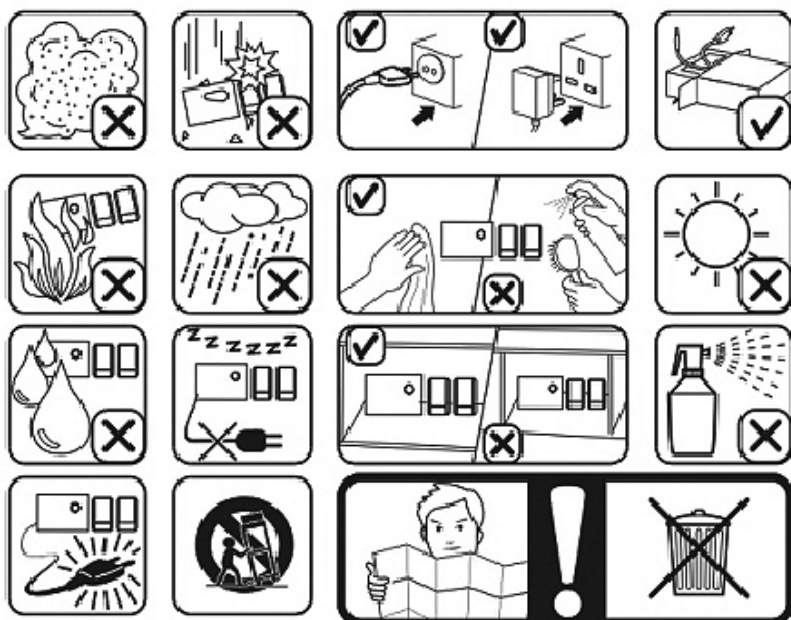
Achten Sie darauf, das Netzadapterkabel zu entfernen und es an einem kühlen und trockenen Ort aufzubewahren.

7. ENTSORGUNG VON ELEKTRONIKGERÄTEN

ENTSORGUNG VON BATTERIEBETRIEBENEN GERÄTEN

Werfen Sie batteriebetriebene Geräte nicht in den normalen Müll, sondern recyceln Sie sie ordnungsgemäß und gemäß den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu behördlich zugelassenen Entsorgungszentren oder speziellen Behältern bringen, die Sie in großen Supermärkten, Elektronik- oder Haushaltwarengeschäften oder Einkaufszentren in Ihrer Nähe finden, die über diese Art von Einrichtungen verfügen.

Achten Sie bei der Benutzung bitte auf folgende Punkte:



1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. DEFINIZIONI DI SIMBOLI



- 1- **PELIGRO:** indica una situazione di pericolo imminente.
- 2- **AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa.
- 3- **PRECAUCIÓN:** indica una situazione potenzialmente pericolosa. Avvisare inoltre di non adottare pratiche scorrette.

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

Precauzioni generali durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Non collocare o utilizzare il diffusore Bluetooth in prossimità di fonti d'acqua.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili.
- Prima di inserire la spina, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccare sempre la spina

dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.

- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati ad essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.

Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o mettere in funzione l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, stufe piastre, forni o bruciatori elettrici) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e da oggetti che non si possono usare. fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati o non venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendio, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non su un'altra tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è un'alta percentuale di umidità. Rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o il plugin in acqua o in qualsiasi altro liquido. Nel caso in cui l'apparecchio caduta in acqua, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato, per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Nel caso in cui il cavo sia danneggiato, è devono essere sostituiti solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo analogo per evitare il pericolo.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualche modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.

Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

- Non lasciare il diffusore in carica per un periodo superiore a quello raccomandato dal produttore, poiché potrebbe danneggiare la batteria o il diffusore stesso.
- Non utilizzare il diffusore mentre è sotto carica, altrimenti si potrebbe danneggiare il diffusore.
- Questo prodotto non ha parti riparabili dall'utente. Non tentare di riparare il prodotto da soli. La manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato. Per l'ispezione e la riparazione, rivolgersi a un centro di riparazione elettronica di propria scelta.
- Non permettete MAI a nessuno, soprattutto ai bambini, di spingere qualcosa nei fori, nelle fessure o in altre aperture di l'involucro dell'unità, in quanto ciò potrebbe provocare una scossa elettrica fatale.
- Non montare il prodotto a parete o a soffitto.
- Non collocare l'unità vicino a televisori, altoparlanti e altri oggetti che generano forti campi magnetici.
- Non lasciare l'unità incustodita quando è in uso.

NOTA: per scollegare completamente il sistema se non viene utilizzato per lungo tempo, rimuovere la spina di alimentazione CA dalla presa di corrente.

- Non lasciar cadere, smontare, deformare, modificare o inserire oggetti nei fori del diffusore, in quanto il diffusore stesso non è in grado di funzionare. può causare danni al prodotto.
- Non pulire il prodotto con alcol, detergenti a base di ammoniaca e detergenti abrasivi.
- Non collocare il prodotto a contatto con oggetti appuntiti per evitare di graffiarlo e di danneggiarlo.
- Non tentare di sostituire la batteria del prodotto, che è incorporata e non è sostituibile dall'utente.
- In caso di malfunzionamento del diffusore o se è stato danneggiato

in qualche modo, restituirlo al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione. Tenere il diffusore lontano dalla luce solare diretta, dal fuoco o da altre apparecchiature ad alta tensione.

AVVERTENZA: il dispositivo potrebbe riscaldarsi durante la ricarica. Assicurarsi sempre che il diffusore sia spento, quando si collega e scollega il dispositivo. Se il dispositivo non viene spento, si rischia di danneggiare il sistema.

- Collocare l'unità in un luogo ben ventilato. Collocare il sistema su una superficie piana, dura e stabile. Non esporre il sistema a temperature superiori a 40°C. Lasciare uno spazio libero di almeno 30 cm dalla parte posteriore e superiore dell'unità e di 5 cm da ciascun lato.
- Premere delicatamente i pulsanti dell'unità. Una pressione troppo forte può danneggiare l'apparecchio.
- Assicurarsi sempre che il prodotto sia scollegato dalla presa di corrente prima di spostarlo o pulirlo. Pulire solo con un panno asciutto.
- Scollegare il prodotto in caso di fulmini, temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Osservare tutti i cartelli e i display che richiedono l'accensione di un dispositivo elettrico o di un prodotto radio RF.
- Smaltire il prodotto e la batteria del prodotto in conformità alle leggi e alle normative locali.
- Smaltire le batterie usate in modo responsabile nei confronti dell'ambiente.

4. SPECIFICHE TECNICHE

Potenza in uscita: 50 Max

Potenza PMPO: 500 W

Tweeter: 1

Tempo di ricarica: 3,5 ore

Autonomia di riproduzione: 3 ore

Sensibilità sonora: 93,7 dB $\pm$ 2 dB

Risposta in frequenza: 87,5~108 MHz

Distorsione: <10%

Versione Bluetooth: 5.4

Portata Bluetooth: 10 m

Nome di accoppiamento Bluetooth: SOGO SS-8980

Supporto memoria massima USB: Sì

Alimentazione: CA 100-240 V, 50-60 Hz

Consumo energetico: 30 W

Jack di ingresso AUX: 3,5 mm

Jack microfono: 6,3 mm

Opzioni di ingresso: FM / Aux / 1xUSB / 2x jack microfono

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

Consumo energetico in modalità spento: N/A

Consumo energetico in modalità standby: 0.3W

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: 15 minuti

5. PANORAMICA DEL PRODOTTO E DEL PANNELLO

PANNELLO SUPERIORE **IMMAGINE1**

1. CONTROLLO DELL'ECHO
2. PULSANTE 10/FOLD./MEM.+
3. PULSANTE P-MODE/MEM.
4. PULSANTE LIGHT/TWS
5. PULSANTE 10/FOLD./MEM. -
6. PULSANTE EQ/EX BASS
7. INDICATORE DI ACCOPPIAMENTO
8. INDICATORE DI CARICA
9. DISPLAY A LED
10. REGOLATORE DEL VOLUME
11. PULSANTE STANDBY
12. PULSANTE «◀▶» / «TUN -»
13. PULSANTE MODE
14. PULSANTE PLAY/PAUSA/ACCOPPIAMENTO/SCANSIONE
15. PULSANTE «▶▶» / «TUN +»
16. REGOLATORE DEL VOLUME DEL MICROFONO
17. PRESA MICROFONO DA 6,3 MM 2
18. JACK MICROFONO DA 6,3 MM 1
19. PRESA AUX IN DA 3,5 MM
20. PORTA USB

Vista frontale e posteriore **IMMAGINE 2**

21. TWEETER
22. GRIGLIA DELL'ALTOPARLANTE
23. ALTOPARLANTE
24. CARRELLO
25. COPERCHIO DELLA BATTERIA
26. FORI DI VENTILAZIONE
27. PRESA DI CORRENTE
28. RUOTA

ALIMENTAZIONE

Questo apparecchio funziona con una batteria ricaricabile al litio (capacità della batteria: 7,4 V, 6000 mAh). Caricare completamente l'apparecchio (circa 3,5 ore) prima di utilizzarlo per la prima volta. Il tempo di riproduzione è di circa 3 ore dopo la ricarica completa. Scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di corrente per utilizzare il dispositivo a batteria una volta che questa è completamente carica. Collegando il cavo di alimentazione CA mentre la batteria è inserita, si avvia la ricarica della batteria; l'indicatore LED di carica si illumina di rosso durante la ricarica e, quando la batteria è completamente carica, l'indicatore diventa verde. Quando la batteria dell'unità è scarica, l'indicatore LED lampeggia in rosso.

Avvertenza:

1. Caricare completamente l'unità prima di utilizzarla per la prima volta.
2. Non sostituire la batteria; questa operazione può essere eseguita solo da personale altamente qualificato.
3. Scollegare il cavo di ricarica una volta completata la ricarica per evitare il sovraccarico della batteria.
4. Se l'unità è scarica, ricaricarla per circa mezz'ora prima di utilizzarla.

Come collegare il dispositivo all'altoparlante Bluetooth?

1. Premere il pulsante **MODE** sull'unità per passare alla funzione **BLUETOOTH**; il LED visualizzerà "bLUE" e l'indicatore di accoppiamento lampeggerà rapidamente.

2. Attivare la funzione Bluetooth sul dispositivo, cercare l'unità "**SOGO SS-8980**" e connettersi; quindi, se richiesto, inserire la password 0000; l'indicatore di accoppiamento rimarrà acceso per segnalare che la connessione è stata completata. Premere Play per avviare la riproduzione.
3. Ruotare la manopola **VOLUME** sull'unità o regolare il volume sul dispositivo esterno per aumentare o diminuire il volume della musica al livello desiderato.
4. Tenere premuto il pulsante **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** per disconnettere il Bluetooth.

Nota: il Bluetooth funziona al meglio entro 10 metri all'aperto.

FUNZIONI DI BASE

Accensione/Spegnimento: Dopo aver collegato l'alimentazione, tenere premuto il pulsante «» per accendere o spegnere l'unità.

NOTA: In modalità **USB/Bluetooth/AUX**, se l'unità non esegue la funzione principale per circa 15 minuti, passerà automaticamente in modalità standby. Tenere premuto il pulsante «» per riaccendere l'unità.

Si prega di notare che un volume troppo basso nella sorgente audio potrebbe essere interpretato come "assenza di segnale audio"; ciò influirà sulla capacità di rilevamento del segnale da parte del dispositivo e potrebbe anche causare il passaggio automatico alla modalità standby. Se ciò dovesse accadere, riattivare la trasmissione del segnale audio o aumentare il volume sul lettore della sorgente audio per riprendere la riproduzione.

Suggerimenti sulle scariche elettrostatiche – L'unità potrebbe riavviarsi o non tornare alla modalità di funzionamento normale a causa di una scarica elettrostatica; in tal caso, è sufficiente spegnerla e ricollegarla.

FUNZIONE DI CONNESSIONE TWS

Questo modello di altoparlante dispone di una funzione nota come **TWS** (True Wireless). Grazie a questa funzione, è possibile collegare contemporaneamente 2 altoparlanti allo stesso dispositivo senza alcun collegamento via cavo. Questa funzione contribuisce a migliorare il livello sonoro e aiuta anche a coprire un'ampia area per feste ed eventi. Se si dispone di 2 altoparlanti, collegare il dispositivo elettronico a una delle unità tramite la funzione Bluetooth. Questa unità diventerà l'unità master.

1. Collegare il dispositivo a una delle unità tramite la funzione Bluetooth; questa unità diventerà l'unità principale.
2. Accendere il secondo altoparlante e passare alla modalità Bluetooth.
3. Tenere premuto il pulsante **LIGHT/TWS** sull'unità principale; le due unità si collegheranno automaticamente con un segnale acustico che indica che la connessione è stata stabilita. L'unità principale visualizzerà "tS R" e la seconda unità visualizzerà "tS L"; a questo punto le due unità funzioneranno in modalità stereo.
4. Il controllo dell'equalizzatore, dei bassi, del volume, della riproduzione, della pausa, del brano successivo e di quello precedente, nonché la regolazione della luminosità, può essere effettuato da entrambe le unità.
5. Per disattivare la modalità **TWS** tra le due unità, tenere premuto il pulsante **LIGHT/TWS** su una qualsiasi delle unità per disconnettere la modalità **TWS**.
6. Per disattivare il Bluetooth dal cellulare, tenere premuto il pulsante **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** sull'unità principale.

NOTA: Per utilizzare la funzione **TWS**, assicurarsi che entrambi gli altoparlanti siano dello stesso modello e abbiano lo stesso nome di accoppiamento Bluetooth.

IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ FUNZIONALE

Per cambiare le modalità di funzionamento, premere il pulsante **Mode**. Premere ripetutamente per selezionare la funzione **Bluetooth/Radio/AUX/USB**.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

1. Ruotare la manopola **VOLUME** sull'unità per aumentare o diminuire il volume della musica.
2. Ruotare la manopola **MIC VOL.** sull'apparecchio per aumentare o diminuire il volume del microfono.

FUNZIONE EQUALIZZATORE (EQ)

Questa unità dispone di un sistema di equalizzazione integrato; premere il pulsante **EQ/EX BASS** sull'unità per selezionare l'impostazione più adatta allo stile musicale: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ e ROCK.

REGOLAZIONE DEI BASSI

Tenere premuto il pulsante **EQ/EX BASS** sull'unità per aumentare l'effetto dei bassi.

REGOLAZIONE DELL'ECHO DEL MICROFONO

Ruotare il pulsante **ECHO** sull'apparecchio per aumentare o diminuire l'effetto eco del microfono.

LUCE LAMBRANTE

Sono disponibili 10 modalità di lampeggiamento per la luce LED dell'altoparlante.

Premere il pulsante **LIGHT/TWS** per selezionare le modalità di illuminazione. Per spegnere la luce, premere il pulsante **LIGHT/TWS** fino a quando sul display non compare la scritta "**LOFF**".

FUNZIONAMENTO DELLA RADIO

Ascoltare le trasmissioni radio FM. Premere il pulsante **MODE** sull'unità; sul display appariranno le sigle FM e la frequenza radio.

In modalità radio, la spia lampeggiante si spegnerà automaticamente per garantire una migliore ricezione.

SINTONIZZAZIONE SU UNA STAZIONE RADIO

Se conosci la frequenza della stazione che desideri sintonizzare direttamente:

Sintonizzati su una stazione premendo ripetutamente il pulsante **«»/TUN +»** o **««/TUN -»**. La frequenza della stazione viene visualizzata sul display.

Per sintonizzarsi su una stazione preimpostata:

- Per sintonizzarsi sulla stazione preimpostata successiva, premere il pulsante **10/FOLD./MEM. +**.
- Per sintonizzarsi sulla stazione preimpostata precedente, premere il tasto **10/FOLD./MEM. -**.

ARRESTO DELLA SINTONIZZAZIONE AUTOMATICA

Tenere premuto il tasto **«»/»** / **«TUN +»** o **««/«** / **«TUN -»** per avviare la sintonizzazione; la sintonizzazione si interrompe automaticamente quando viene ricevuta una stazione.

MEMORIA PRESET AUTOMATICA / SCANSIONE

Per eseguire la scansione delle stazioni nel raggio di ricezione e salvarle automaticamente nella memoria delle stazioni preimpostate, premere il pulsante **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. Al termine della scansione, l'unità si sintonizzerà automaticamente sulla stazione preimpostata numero 1 (**P-01**).

FUNZIONAMENTO MANUALE DELLA MEMORIA DI PRESELEZIONE

Scegliere quali stazioni salvare nella memoria preselezionata invece di eseguire la scansione automatica.

1. Utilizzare il tasto **«»/»** / **«TUN +»** o **««/«** / **«TUN -»** per sintonizzarsi sulla stazione che si desidera salvare come preselezione (ad es., 93,1).
2. Premere il pulsante **P-MODE/MEM.** Sul display lampeggerà "**P-01**" per indicare che la stazione viene salvata nella memoria preimpostata 01. (Per modificare il numero della memoria preimpostata, premere i pulsanti **10/FOLD./MEM. +** o **10/FOLD./MEM. -**.)
3. Premere il tasto **P-MODE/MEM.** per completare il salvataggio della stazione (ad es., **P-01** è ora impostato su 93,1).
4. Per salvare un'altra stazione, ripetere i passaggi da 1 a 3. È possibile salvare fino a 30 stazioni FM.

FUNZIONAMENTO USB

1. Premere il tasto **MODE** sull'unità per selezionare la modalità USB.
2. Collegare la chiavetta USB alla porta USB situata sulla parte superiore dell'apparecchio. La riproduzione inizierà automaticamente.
3. Per mettere in pausa la riproduzione, premere il pulsante **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** sull'unità; sul display apparirà "**II**".
4. Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente il pulsante **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**.
5. Per selezionare il brano desiderato, premere rispettivamente il pulsante **«»/TUN +»** o **««/TUN -»** durante la riproduzione fino a quando il brano desiderato non appare sul display. L'unità avvierà automaticamente la riproduzione.
6. Per cercare un passaggio particolare durante la riproduzione, tenere premuto il tasto **«»/TUN +»** o **««/TUN -»** per scorrere rapidamente il brano in riproduzione fino a quando non compare il punto (passaggio) desiderato, quindi rilasciare il tasto per tornare alla modalità di riproduzione normale.
7. Per selezionare un brano il cui numero di traccia superi 10, premere il pulsante **10/FOLD./MEM. +** o **10/FOLD./MEM. -** ogni volta per saltare in avanti/indietro di 10 tracce, quindi premere il pulsante **«»/TUN +** o **««/TUN -** per selezionare la traccia desiderata.
8. Per selezionare la cartella desiderata (se l'USB contiene più di una cartella), tenere premuto il tasto **10/ FOLD. /MEM. +** o **10/FOLD./MEM. -** ogni volta per saltare in avanti o indietro di una cartella, quindi premere il tasto **«»/TUN +** o **««/TUN -** per selezionare la traccia desiderata.

Importante: la porta USB è destinata esclusivamente al trasferimento dei dati; non è possibile utilizzare altri dispositivi con questa connessione USB. Si sconsiglia l'uso di cavi di prolunga USB.

Non scollegare il dispositivo USB dall'unità durante la riproduzione o la lettura del dispositivo USB.

RIPRODUZIONE A CICLO

È possibile riprodurre ripetutamente un singolo brano o tutti i brani presenti sulla memoria USB.

Per ripetere un singolo brano

1. Premere il tasto **P-MODE/MEM.** sull'apparecchio durante la riproduzione: sul display apparirà **"ONE"** e il brano corrente verrà riprodotto in loop.
2. Per annullare la riproduzione in ripetizione, premere il pulsante **P-MODE/MEM.** sull'unità finché **"ONE"** non scompare dal display.

Per ripetere tutti i brani

1. Premere il pulsante **P-MODE/MEM.** sull'unità fino a quando sul display non compare **"ALL"**; tutti i brani presenti sulla chiavetta USB verranno riprodotti in loop.
2. Per annullare la riproduzione in loop, premere il pulsante **P-MODE/MEM.** sull'unità fino a quando **"ALL"** non scompare dal display.

Per ripetere la cartella (solo per USB che contengono più di una cartella)

1. Premere il pulsante **P-MODE/MEM.** sull'unità fino a quando sul display non compare **"FOLd"**; la cartella corrente verrà riprodotta in loop.
2. Per annullare la riproduzione ripetuta, premere il pulsante **P-MODE/MEM.** sull'unità fino a quando **"FOLd"** non scompare dal display.

RIPRODUZIONE CASUALE

Premere il pulsante **P-MODE/MEM.** sull'unità in modalità di riproduzione finché sul display non compare **"rAn"**; la riproduzione casuale inizierà automaticamente dal brano successivo. Premere nuovamente il pulsante **P-MODE/MEM.** sull'unità finché **"rAn"** non scompare dal display per annullare.

FUNZIONAMENTO AUX-IN

1. Premere il pulsante **/MODE.** sull'unità per selezionare la modalità **"AUX"**.
2. Collegare il dispositivo audio al jack **AUX IN** sul pannello superiore dell'unità tramite un cavo **AUX IN.** (Il cavo audio non è incluso)
3. Ruotare la manopola **VOLUME** sull'unità o regolare il volume sul dispositivo esterno per aumentare o diminuire il volume della musica al livello desiderato.
4. Controllare la riproduzione tramite il dispositivo audio.

FUNZIONAMENTO DEL JACK MIC

L'ingresso microfono è disponibile in tutte le modalità.

1. Collegare il microfono al **MIC JACK** da 6,3 mm situato sul pannello superiore dell'unità.
2. Ruotare la manopola **MIC VOL.** sull'unità per aumentare o diminuire il volume del microfono.
3. Ruotare il pulsante **ECHO** sull'unità per aumentare o diminuire l'effetto eco del microfono.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la pulizia del prodotto, utilizzare un panno morbido o asciutto e, in caso di macchie gravi, un panno umido.

Non utilizzare detergenti abrasivi, perché potrebbero danneggiare la vernice, la plastica o il diffusore stesso.

Tenetelo lontano dalla luce del sole e non tenetelo in ambienti caldi e umidi.

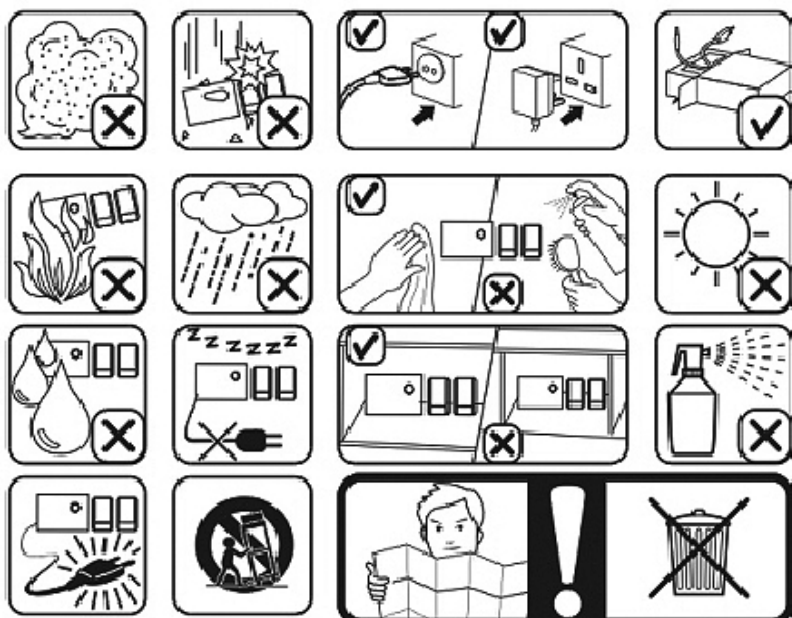
Assicursarsi di rimuovere il cavo dell'adattatore di alimentazione e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

7. SMALTIMENTO DEI BENI ELETTRONICI

SMALTIMENTO DELLE UNITÀ A BATTERIA

Non smaltire le unità a batteria come normali rifiuti, ma riciclarle in modo corretto e secondo le leggi locali. È possibile riciclarle portandole nei centri di smaltimento autorizzati dal governo o nei bidoni specializzati che si trovano nei grandi supermercati, nei negozi di elettronica o di prodotti elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture.

Durante l'uso, prestare attenzione ai seguenti elementi:



1. IMPORTANT:

- Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

2. DEFINICIONS DE SÍMBOLS



- 1- **PERILL:** Indica una situació de perill imminent.
- 2- **ADVERTIMENT:** Indica una situació potencialment perillosa.
- 3- **PRECAUCIÓ:** Indica una situació potencialment perillosa. També adverteix contra pràctiques insegures.

3. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- No col·loquis ni utilitzis l'altaveu Bluetooth prop de fonts d'aigua.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- Aquest aparell està destinat a l'ús domèstic i aplicacions similars.
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideix amb la tensió de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la xarxa elèctrica. i deixar que es refredi.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després que s'hagi girat o apagada. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.

- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar amb un temporitzador extern o sistemàticament de control remot.

Restriccions d'ús per a evitar danys personals

- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell ni el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, estufa, plaques, forns o cremadors elèctrics) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents o flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendi, descàrrega elèctrica o lesions a les persones.
- Si desitja desconnectar l'endoll de la presa de corrent, faci'l en el propi endoll i no en la tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'atmosfera estigui humida, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua o qualsevol altre líquid. En cas que l'aparell caiguda en l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta signes visibles de danys o si té una fugida.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat han de ser substituïts únicament pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar perills.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.

Restriccions d'ús en nens i ancians

- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- No permeti que els nens utilitzin l'aparell.
- Els aparells poden ser utilitzats per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes

o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions relatives a l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills que comporta.

Instruccions d'ús de l'aparell

- No deixi l'altaveu carregant més temps del recomanat pel fabricant, ja que podria danyar la bateria o el propi altaveu.
- No utilitzi l'altaveu mentre estigui carregat, en cas contrari també podria danyar-lo.
- Aquest producte no té peces que l'usuari pugui reparar. No intenti reparar aquest producte vostè mateix. Només el personal de servei qualificat ha de realitzar el manteniment. Porti el producte al servei tècnic autoritzat per a la seva inspecció i reparació.
- MAI permeti que ningú, especialment els nens, introdueixi res en els orificis, ranures o qualsevol altra obertura de la carcassa de la unitat, ja que podria provocar una descàrrega elèctrica causant danys mortals.
- No muntis aquest producte en la paret ni en el sostre.
- No col·loqui la unitat prop de televisors, altaveus i altres objectes que generin camps magnètics intensos.
- No deixi la unitat desatesa quan estigui en ús.

NOTA: Per a desconnectar completament el sistema si no s'utilitzarà durant molt de temps, desendolli la clavilla d'alimentació de CA de la presa de corrent.

- No deixi caure, desmunt, deformi, modifiqui ni introdueixi cap objecte en els orificis de l'altaveu, ja que aquest pot danyar el producte.
- No netegi el producte amb alcohol, netejadors a base d'amoníac ni netejadors abrasius.
- No col·loqui aquest producte en contacte amb objectes esmolats, ja que podrien produir-se esgarrapades i danys de funcionament.
- No intenti substituir la bateria del producte, ja que està incorporada i no pot ser canviada per l'usuari.
- En cas de mal funcionament de l'altaveu, o si s'ha danyat d'alguna manera, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim perquè l'examinin, reparin o ajustin.

Mantingui l'altaveu allunyat de la llum solar directa, el foc o altres equips d'alta tensió.

ADVERTIMENT: el dispositiu pot escalfar-se durant la càrrega. Assegura't sempre que l'altaveu està apagat quan endoll i desendolli l'aparell. Si el dispositiu no està apagat pot danyar l'altaveu o causar lesions.

- Col·loqui la unitat en un lloc amb bona ventilació. Col·loqui el sistema sobre una superfície plana, dura i estable. No ho exposi a temperatures superiors a 40 °C. Deixi almenys 30 cm d'espai

lliure des de la part posterior i la part superior de la unitat i 5 cm des de cada costat.

- Premi suaument els botons de la unitat. Prémer-los amb massa força pot danyar la unitat.
- Asseguri's sempre que el producte estigui desendollat de la presa de corrent abans de moure'l o netejar-lo.
- Neteja-ho només amb un drap sec.
- Desendolli el producte quan hi hagi llampecs, tempestes o quan no vagi a utilitzar-lo durant llargs períodes de temps.
- Observi tots els senyals i pantalles que requereixin l'encesa d'un dispositiu elèctric o un producte de radiofreqüència en les zones designades.
- Rebutgi el producte i la bateria del producte d'acord amb les lleis i normatives locals.
- Desfaci's de les piles usades de manera responsable amb el medi ambient.

4. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Potència de sortida: 50 màx.

Potència PMPO: 500W

Tweeter: 1

Temps de càrrega: 3,5 h

Temps de reproducció: 3 h

Sensibilitat de so: 93,7 dB $\pm$ 2 dB

Resposta de freqüència: 87.5~108MHz

Distorsió: <10%

Versió de Bluetooth: 5.4

Abast Bluetooth: 10 m

Nom d'emparellament Bluetooth: SOGO SS-8980

Memòria màxima suportada per USB: Sí

Subministrament elèctric: CA 100-240 V 50-60 Hz

Consum d'energia: 30 W

Presa d'entrada AUX: 3,5 mm

Presa de micròfon: 6,3 mm

Opcions d'entrada: FM / Aux / 1xUSB / 2xMic (jack)

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.

Consum d'energia en mode apagat: N/A

Consum d'energia en mode d'espera: 0.3W

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: 15 minuts

5. VISUALITZACIÓ DEL PRODUCTE I DEL PANELL

PANELL SUPERIOR **IMATGE 1**

1. CONTROL DE ECO
2. BOTÓ 10/PLEG./MEM.+
3. BOTÓ P-MODE/MEM.
4. BOTÓ LIGHT/TWS
5. BOTÓ 10/DOBLE/MEM.-
6. BOTÓ EQ/EX BASS
7. INDICADOR D'EMPARELLAMENT
8. INDICADOR DE CARGA
9. PANTALLADA LED
10. CONTROL DE VOLUME
11. BOTÓ DE REPOS
12. BOTÓ «◀◀» / «TUN -»
13. BOTÓ DE MODE
14. BOTÓ DE REPRODUCCIÓ/PAUSA/EMPARELLAMENT/ESCANEGEIG
15. BOTÓ «▶▶» / «TUN +»
16. CONTROL DE VOLUM DEL MICROFÒN
17. PRESA DE MICROFON DE 6,3 MM 2
18. PRESA DE MICROFON DE 6,3 MM 1
19. PRESA D'ENTRADA AUX DE 3,5 MM
20. PORT USB

Vista frontal i posterior **IMATGE 2**

21. TWEETER
22. REIXETA DEL ALTAVEU
23. ALTAVOZ
24. NANESSA
25. Coberta de la bateria
26. Obertures de ventilació
27. Presa de corrent CA
28. RODA

FONT D'ALIMENTACIÓ

Aquesta unitat funciona amb una bateria de liti recarregable (capacitat de la bateria: 7,4 V, 6000 mAh). Cargueu completament la unitat (unes 3,5 hores) abans d'utilitzar el producte per primera vegada. La durada de reproducció és d'unes 3 hores després d'una càrrega completa. Desconnecteu el cable d'alimentació de la presa de corrent per utilitzar la unitat amb la bateria després de carregar-la completament. En endollar el cable d'alimentació mentre la bateria està connectada, s'inicia la càrrega de la bateria; l'indicador LED de càrrega s'encendrà en vermell durant la càrrega i, quan la bateria estigui completament carregada, l'indicador es tornarà verd. Quan la unitat tingui la bateria baixa, l'indicador LED parpellejarà en vermell.

Advertiment:

1. Carregueu completament la unitat abans de fer-la servir per primera vegada.
2. No canvieu la bateria, només el personal altament qualificat pot dur a terme aquesta operació.
3. Desconnecta el cable de càrrega un cop completament carregat per evitar la sobrecàrrega de la bateria.
4. Si la unitat està descarregada, carregueu-la durant uns trenta minuts abans d'utilitzar-la.

Com connectar el dispositiu a l'altaveu Bluetooth?

1. Premeu el botó **MODE** de la unitat per canviar a la funció **BLUETOOTH**; el LED mostrarà "bLUE" i l'indicador d'aparellament parpellejarà a alta velocitat.
2. Activeu la funció Bluetooth al dispositiu, escanegeu la unitat "**SOGO SS-8980**" i connecteu-vos-hi.

- A continuació, introduïu la contrasenya 0000 si es demana. L'indicador d'aparellament s'encendrà per indicar que la connexió s'ha completat. Premeu Reproduïu per començar la reproducció.
3. Gireu el botó de **VOLUME** de l'aparell o ajusteu el volum a l'aparell extern per augmentar o disminuir el volum de la música al nivell desitjat.
 4. Premeu i manteniu premut el botó **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** per desconnectar el Bluetooth.
- Nota:** el Bluetooth funciona millor dins d'un radi de 10 metres a l'aire lliure.

FUNCIO BÀSICA

Activació/Desactivació: Després de connectar l'alimentació, premeu i manteniu premut el botó de funció «» per activar/desactivar l'aparell.

NOTA: En mode **USB/Bluetooth/AUX**, quan la unitat no realitza cap funció principal durant uns 15 minuts, s'encendrà automàticament el mode d'espera. Premeu i manteniu premut el botó «» per tornar a encendre la unitat.

Tingueu en compte que un volum baix a la font d'àudio pot ser reconegut com a «sense senyal d'àudio», la qual cosa afectarà la capacitat de detecció de senyals del dispositiu i també pot provocar un canvi automàtic al mode d'espera. Si això passa, reactiveu la transmissió del senyal d'àudio o augmenteu el volum a la font d'àudio per reprendre la reproducció.

Consells sobre la descàrrega electrostàtica – És possible que la unitat es reiniciï o no torni al mode d'operació normal a causa d'una descàrrega electrostàtica; simplement apagueu-la i torneu-la a connectar

FUNCIO DE CONEXIO TWS

Aquest model d'altaveu té una funció coneguda com a **TWS** (funció sense fils veritable). Amb aquesta funció, podem connectar 2 altaveus alhora amb el mateix dispositiu sense cap connexió per cable. Aquesta funció ajuda a millorar el nivell de so i també a cobrir una gran superfície per a festes i esdeveniments. Si teniu 2 altaveus, connecteu el vostre dispositiu electrònic a una de les unitats mitjançant la funció Bluetooth. Aquesta unitat es convertirà en la unitat mestra.

1. Connecteu el dispositiu a una de les unitats mitjançant la funció Bluetooth; aquesta unitat es convertirà en la unitat mestra.
2. Enceneu la segona unitat i canvieu a mode Bluetooth.
3. Premeu i manteniu premut el botó **LIGHT/TWS** a la unitat mestra; a continuació, les dues unitats es connectaran automàticament amb un so que indicarà que la connexió s'ha completat. La unitat mestra mostrarà "tS R" i la segona unitat mostrarà "tS L", i les dues unitats es convertiran en sortida estereo.
4. El control de l'**EQ**, els greus, el volum, la reproducció, la pausa, el següent i el anterior tema, i l'ajust de la llum es poden fer des de qualsevol de les dues unitats.
5. Per a desconnectar el **TWS** entre les dues unitats, premeu i manteniu premut el botó **LIGHT/TWS** a qualsevol unitat per a desconnectar el **TWS**.
6. Per a desconnectar el Bluetooth del mòbil, premeu i manteniu premut el botó **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** de la unitat mestra.

NOTA: Per utilitzar la funció **TWS**, assegureu-vos que els dos altaveus siguin del mateix model i que també tinguin el mateix nom d'emparellament Bluetooth.

CONFIGURACIO DEL MODE D'FUNCIONAMENT

Per canviar els modes de funció, premeu el botó de **mode**. Premeu-lo repetidament per seleccionar la funció **Bluetooth/Ràdio/AUX/USB**.

AJUSTAMENT DEL VOLUME

1. Gireu el botó de **VOLUME** de l'aparell per augmentar o disminuir el volum de la música.
2. Gireu el comandament **MIC VOL.** de l'aparell per augmentar o disminuir el volum del micròfon.

FUNCIO D'ECUALITZADOR (EQ)

Aquesta unitat disposa d'un sistema d'equalitzador integrat. Premeu el botó **EQ/EX BASS** de la unitat per seleccionar un ajustament que s'adapti millor a l'estil musical: **FLAT**, **POP**, **CLASSIC**, **JAZZ** i **ROCK**.

AJUSTAMENT DE GRAUS

Premeu i manteniu premut el botó **EQ/EX BASS** de l'aparell per augmentar l'efecte de greus.

AJUSTAMENT DE L'ECO DEL MICROFÒN

Gireu el botó **ECHO** de l'aparell per augmentar o disminuir l'efecte de ressò del micròfon.

LLUM INTERMITENT

Hi ha 10 modes de parpelleig per al llum LED de l'altaveu.

Premeu el botó **LIGHT/TWS** per triar els modes de llum. Per apagar la llum, premeu el botó **LIGHT/TWS** fins que "**LOFF**" aparegui a la pantalla.

FUNCIONAMENT DE LA RÀDIO

Escolta les emissions de ràdio FM. Premeu el botó **MODE** de la unitat; a la pantalla apareixerà FM i la freqüència de ràdio.

En mode ràdio, el llum intermitent s'apagarà automàticament per a una millor recepció.

AJUSTAMENT A UNA EMPRESA DE RÀDIO

Si coneixeu la freqüència de l'emissora a la qual voleu sintonitzar directament:

Ajesteu una emissora prement repetidament el botó **»»TUN +»** o **««TUN -»**. La freqüència de l'emissora es mostra a la pantalla.

Per sintonitzar una emissora predefinida:

- Per sintonitzar l'emissora preajustada següent, premeu el botó **10/FOLD./MEM. +**.
- Per sintonitzar la presintonització anterior, premeu el botó **10/FOLD./MEM. -**.

ATURADA DE L'AFINACIÓ AUTOMÀTICA

Premeu i manteniu premut el botó **»»» / «TUN +»** o **««« / «TUN -»** per començar a sintonitzar; la sintonia s'atura automàticament quan es rep una emissora.

MEMÒRIA DE PRESET AUTOMÀTICA / ESCANEIG

Per escanejar les emissores dins l'abast de recepció i desar-les automàticament a la memòria de presintonies, premeu el botó **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. Un cop l'aparell hagi acabat d'escanejar, s'ajustarà automàticament a la presintonia número 1 (**P-01**).

FUNCIONAMENT DE LA MEMÒRIA DE PRERREGISTRE MANUAL

Trieu quines emissores desar a la memòria de presintonies en lloc d'escanejar automàticament.

1. Utilitzeu el botó **»»» / «TUN +»** o **««« / «TUN -»** per sintonitzar l'emissora que vulgueu desar com a preset (p. ex., 93.1).
2. Premeu el botó **P-MODE/MEM.** A la pantalla parpellejarà "**P-01**" per indicar que esteu desant l'emissora a la memòria de preset 01. (Per canviar el número de memòria de preset, premeu els botons **10/FOLD./MEM. +** o **10/FOLD.-/ MEM.-**.)
3. Premeu el botó **P-MODE/MEM.** per a finalitzar el desat de l'emissora (p. ex., **P-01** ara està configurat a 93.1).
4. Per desar una altra emissora, torneu a fer els passos 1 a 3. Podeu desar fins a 30 emissores FM.

FUNCIONAMENT USB

1. Premeu el botó **MODE** de l'aparell per seleccionar el mode USB.
2. Connecta la memòria USB al port USB de la part superior de l'aparell. La reproducció començarà automàticament.
3. Per pausar la reproducció, premeu el botó **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** de la unitat; a la pantalla s'indiquen "II".
4. Per reprendre la reproducció, torneu a prémer el botó **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**.
5. Per seleccionar una pista desitjada, premeu el botó **»»TUN +»** o **««TUN -»** respectivament durant la reproducció fins que la pista desitjada aparegui a la pantalla. L'aparell començarà a reproduir-la automàticament.
6. Per cercar un fragment concret durant la reproducció, premeu i manteniu premut el botó **»»TUN+»** o **««TUN-»** per desplaçar-vos a alta velocitat pel tema que es reproduïx fins que aparegui el punt (fragment) desitjat, i després deixeu anar el botó per tornar al mode de reproducció normal.
7. Per seleccionar una cançó el número de pista de la qual supera el 10, premeu el botó **10/FOLD./MEM. +** o **10/FOLD./MEM. -** per avançar o retrocedir 10 pistes cada vegada, i després premeu el botó **»»TUN +** o **««TUN -** per seleccionar la pista desitjada.
8. Per seleccionar una carpeta desitjada (si el USB conté més d'una carpeta), premeu i manteniu premut el botó **10/ FOLD. /MEM. +** o **10/ FOLD./MEM. -** cada vegada per avançar/retrocedir una carpeta, i després premeu el botó **»»TUN +** o **««TUN -** per seleccionar la pista desitjada.

Important: El port USB està destinat només a la transferència de dades; no es poden utilitzar altres dispositius amb aquesta connexió USB. No es recomana l'ús de cables d'extensió USB. No desenchufe el cable USB de l'aparell mentre reproduïu o llegeu el dispositiu USB.

REPETEIXE L'ESCOLTA

Pot reproduir una pista o totes les pistes del dispositiu USB de manera repetida.

Per repetir una sola pista

1. Premeu el botó **P-MODE/MEM.** de l'aparell durant la reproducció; a la pantalla apareixerà **"ONE"** i la pista actual es reproduirà una vegada i una altra.
2. Per cancel·lar la reproducció repetida, premeu el botó **P-MODE/MEM.** de l'aparell fins que **"ONE"** desaparegui de la pantalla.

Per repetir tots els temes

1. Premeu el botó **P-MODE/MEM.** de l'aparell fins que **"ALL"** aparegui a la pantalla; totes les pistes de la unitat USB es reproduiran una rere l'altra.
2. Per cancel·lar la reproducció repetida, premeu el botó **P-MODE/MEM.** de l'aparell fins que **"ALL"** desaparegui de la pantalla.

Per repetir la carpeta (només per a USB que conté més d'una carpeta)

1. Premeu el botó **P-MODE/MEM.** de la unitat fins que **"FOLD"** aparegui a la pantalla; la carpeta actual es reproduirà una vegada i una altra.
2. Per cancel·lar la reproducció repetida, premeu el botó **P-MODE/MEM.** de l'aparell fins que **"FOLD"** desaparegui de la pantalla.

REPRODUCCIÓ A L'AZAR

Premeu el botó **P-MODE/MEM.** de l'aparell en mode de reproducció fins que **"rAn"** aparegui a la pantalla; la reproducció aleatòria començarà automàticament amb la pista següent. Torneu a prémer el botó **P-MODE/MEM.** de l'aparell fins que **"rAn"** desaparegui de la pantalla per cancel·lar.

FUNCIONAMENT AUX-IN

1. Premeu el botó **/MODE.** de la unitat per seleccionar el mode **"AUX"**.
2. Connecteu el dispositiu d'àudio a la presa **AUX IN** del panell superior de l'aparell amb un cable **AUX IN.** (El cable d'àudio no està inclòs)
3. Gireu el botó de **VOLUME** de l'aparell o ajusteu el volum al dispositiu extern per augmentar o disminuir el volum de la música al nivell desitjat.
4. Controleu la reproducció amb el vostre dispositiu d'àudio.

FUNCIONAMENT DE LA PRESENT D'MICRÒFON

L'entrada de micròfon està disponible en tots els modes.

1. Connecteu el micròfon a la presa **MIC** de 6,3 mm situada al panell superior de l'aparell.
2. Gireu el botó **MIC VOL.** de l'aparell per augmentar o disminuir el volum del micròfon.
3. Gireu el botó **ECHO** de l'aparell per augmentar o disminuir l'efecte de ressò del micròfon.

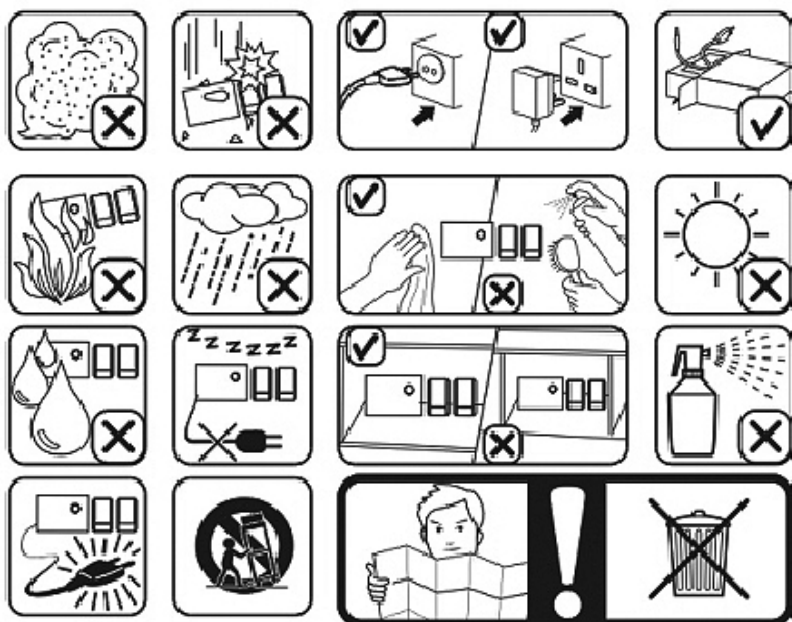
8. NETEJA I MANTENIMENT

Per a netejar el producte, utilitzi un drap suau o sec i, en cas de taques greus, un drap humit. No utilitzi netejadors abrasius, ja que poden danyar la pintura, el plàstic o fins i tot el propi altaveu. Mantingui-ho allunyat de la llum solar i no ho guardi en un ambient càlid i humit. Asseguri's de retirar el cable de l'adaptador de corrent i guardi'l en un lloc fresc i sec.

9. ELIMINACIÓ DE PRODUCTES ELECTRÒNICS

No tiri les piles com a escombraries normals, sempre han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-les portant-les a centres d'eliminació autoritzats pel govern o a contenidors especialitzats que trobarà en grans supermercats, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials pròxims que disposin d'aquesta mena d'instal·lacions.

Durant l'ús, pari esment als següents elements:





DŮLEŽITÉ:

1. Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. DEFINICE SYMBOLŮ



1



2



3

- 1- **NEBEZPEČÍ:** Označuje situaci bezprostředně hrozícího nebezpečí.
- 2- **VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci.
- 3- **POZOR:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Varuje také před nebezpečnými praktikami.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Reprodukční Bluetooth neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody se nepřebírá žádná odpovědnost v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace. Nesprávné používání nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy při a způsobit zranění uživatele.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro podobné účely.
- Před zapojením se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti spotřebiče.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte ji vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. vypnuto. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k provozu pomocí externího časového spínače nebo samostatného spínače. systém dálkového ovládání.

Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nepokládejte na horké povrchy (např. sporák) ani v jejich blízkosti. desky, trouby nebo elektrické hořáky) nebo otevřený oheň.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a předměty, které se nacházejí v blízkosti. plameny. Neomotávejte šňůru kolem spotřebiče a neohýbejte ji.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může mít za následek. požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob. - Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, nikoliv na zásuvce. zatažením za kabel nebo za samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Nepoužívejte přístroj s mokřými rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, kde je vlhkost. riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zásuvku do vody nebo jiné kapaliny. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a odneste do autorizovaného servisu. před opětovným použitím opravít.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud je poškozený. má únik.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě, že je kabel poškozený, je třeba smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby

bylo možné abyste se vyhnuli nebezpečí.

- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození spotřebič vraťte do nejbližšího autorizovaného servisu k přezkoumání, opravě nebo seřízení.

Omezení použití u dětí a starších osob

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly.
- Spotřebiče mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.

Pokyny, kterými je třeba se řídit při používání spotřebiče

- Nenechávejte reproduktor nabíjet déle, než je doporučeno výrobcem, protože by mohlo dojít k poškození baterii nebo samotný reproduktor.
- Nepoužívejte reproduktor, pokud je nabitý, jinak může dojít k poškození reproduktoru.
- Tento výrobek nemá žádné díly, které by mohl opravovat uživatel. Nepokoušejte se tento výrobek opravovat sami. Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Výrobek odneste ke kontrole a opravě do vybraného servisu elektroniky.
- NIKDY nedovolte nikomu, zejména dětem, aby cokoli strkali do otvorů, šterbin nebo jiných otvorů v krytu jednotky, protože by mohlo dojít ke smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- Nemontujte tento výrobek na stěnu nebo strop.
- Přístroj neumísťujte do blízkosti televizorů, reproduktorů a jiných předmětů, které vytvářejí silná magnetická pole.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je v provozu.

POZNÁMKA: Chcete-li systém zcela odpojit, pokud jej nebudete delší dobu používat, vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky.

- Reproduktor nepouštějte, nerozebírejte, nedeformujte, neupravujte ani nevkládejte žádné předměty do otvorů reproduktoru, protože se jedná o může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek nečištějte alkoholem, čisticími prostředky na bázi čpavku a abrazivními čisticími prostředky.
- Nedávejte tento výrobek do kontaktu s ostrými předměty, protože by mohlo dojít k poškození a poškození. provozní poškození.
- Nepokoušejte se vyměnit baterii výrobku, je vestavěná a nelze ji uživatelsky vyměnit.
- V případě poruchy reproduktoru nebo jeho poškození jej vraťte do nejbližšího autorizovaného servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.
Reproduktor uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, ohně nebo jiných zařízení s vysokým napětím.
- **UPOZORNĚNÍ:** zařízení se může během nabíjení zahřát. Vždy se ujistěte, že je reproduktor vypnutý při připojování a odpojování zařízení. Pokud zařízení nevypnete, můžete ho poškodit. mluvího nebo se zranit.
- Umístěte jednotku na místo s dobrým větráním. Systém umístěte na rovný, pevný a stabilní povrch. Nevystavujte jej teplotám vyšším než 40 °C. Ponechte volný prostor alespoň 30 cm od zadní a horní části jednotky a 5 cm z každé strany.
- Jemně stiskněte tlačítka přístroje. Jejich příliš silné stisknutí může jednotku poškodit.
- Před přemístěním nebo čištěním se vždy ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické zásuvky. Čistěte jej pouze suchým hadříkem.
- Odpojte výrobek od napájení během blesků, bouřek nebo v případě, že jej nebudete delší dobu používat.
- Dodržujte všechny značky a displeje, které vyžadují zapnutí elektrického zařízení nebo rádiového výrobku. na určených místech.
- Výrobek a jeho baterii zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy.
- Použité baterie likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

4. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Výstupní výkon: max. 50
Výkon PMPO: 500 W
Výškový reproduktor: 1
Doba nabíjení: 3,5 hodiny
Doba přehrávání: 3 hodiny
Zvuková citlivost: 93,7 dB $\pm$ 2 dB
Frekvenční rozsah: 87,5–108 MHz
Zkreslení: <10 %
Verze Bluetooth: 5.4
Dosah Bluetooth: 10 m
Název pro párování přes Bluetooth: SOGO SS-8980
Podpora USB karet s maximální kapacitou: Ano
Napájení: AC 100–240 V, 50–60 Hz
Spotřeba energie: 30 W
Vstup AUX: 3,5 mm
Konektor pro mikrofon: 6,3 mm
Možnosti vstupu: FM / Aux / 1x USB / 2x mikrofonní konektor

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: N/A

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: 0.3W

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: 15 minut

5. PŘEHLED VÝROBKU A PANELU

HORNÍ PANEL

OBRÁZEK 1

1. OVLÁDÁNÍ ECHO
2. TLAČÍTKO 10/FOLD./MEM.+
3. TLAČÍTKO P-MODE/MEM.
4. TLAČÍTKO LIGHT/TWS
5. TLAČÍTKO 10/FOLD./MEM. -
6. TLAČÍTKO EQ/EX BASS
7. INDIKÁTOR PÁROVÁNÍ
8. INDIKÁTOR NABÍJENÍ
9. LED DISPLEJ
10. OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI
11. TLAČÍTKO STANDBY
12. TLAČÍTKO „⏮“ / „TUN -“
13. TLAČÍTKO REŽIMU
14. TLAČÍTKO PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN
15. TLAČÍTKO „⏭“ / „TUN +“
16. OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI MIKROFONU
17. 6,3MM KONEKTOR PRO MIKROFON 2
18. 6,3MM KONEKTOR PRO MIKROFON 1
19. 3,5MM KONEKTOR AUX IN
20. USB PORT

Pohled zepředu a zezadu

OBRÁZEK 2

21. VÝŠKOVÝ REPRODUKTOR
22. MŘÍŽKA REPRODUKTORU
23. REPRODUKTOR
24. VOZÍK
25. Kryt baterie
26. VENTILAČNÍ OTVORY
27. ZÁSUVKA PRO STŘÍDAVÝ PROUD
28. KOLEČKO

ZDROJ NAPÁJENÍ

Toto zařízení je napájeno dobíjecí lithiovou baterií (kapacita baterie: 7,4 V, 6000 mAh). Před prvním použitím zařízení jej plně nabijte (cca 3,5 hodiny). Doba přehrávání po plném nabití je přibližně 3 hodiny. Po úplném nabití odpojte napájecí kabel ze zásuvky, abyste mohli zařízení používat na baterii. Připojením napájecího kabelu při připojené baterii se spustí nabíjení baterie; během nabíjení svítí LED indikátor nabíjení červeně, po úplném nabití baterie se indikátor změní na zelený. Když je baterie zařízení téměř vybitá, LED indikátor bliká červeně.

Upozornění:

1. Před prvním použitím zařízení jej plně nabijte.
2. Nevyměňujte baterii; tuto operaci smí provádět pouze vysoce kvalifikovaný personál.
3. Po úplném nabití odpojte nabíjecí kabel, abyste zabránili přebíjení baterie.
4. Pokud je zařízení vybité, před použitím jej nabijte asi na půl hodiny.

Jak připojit zařízení k Bluetooth reproduktoru?

1. Stiskněte tlačítko **MODE** na zařízení a přepněte do režimu **BLUETOOTH**; na LED displeji se zobrazí „BLUE“ a indikátor párování bude rychle blikat.
 2. Zapněte funkci Bluetooth na svém zařízení, vyhledejte zařízení „**SOGO SS-8980**“ a připojte se k němu. Poté v případě potřeby zadejte heslo 0000; indikátor párování zůstane svítit, což signalizuje úspěšné připojení. Stisknutím tlačítka Play spustíte přehrávání.
 3. Otočením knoflíku **VOLUME** na přístroji nebo nastavením hlasitosti na externím zařízení můžete zvýšit nebo snížit hlasitost hudby na požadovanou úroveň.
 4. Stiskněte a podržte tlačítko **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** pro odpojení Bluetooth.
- Poznámka: Bluetooth funguje nejlépe v dosahu do 10 metrů na volném prostranství.

ZÁKLADNÍ FUNKCE

Zapnutí/vypnutí: Po připojení napájení stiskněte a podržte tlačítko „“ pro zapnutí nebo vypnutí přístroje.

POZNÁMKA: V režimu **USB/Bluetooth/AUX**, pokud přístroj po dobu přibližně 15 minut nevykonává svou hlavní funkci, automaticky přejde do pohotovostního režimu. Stiskněte a podržte tlačítko „“ abyste přístroj znovu zapnuli.

Vezměte prosím na vědomí, že nízké nastavení hlasitosti ve zdroji zvuku může být rozpoznáno jako „žádný zvukový signál“, což ovlivní schopnost detekce signálu ze zařízení a může také způsobit automatické přepnutí do pohotovostního režimu. Pokud k tomu dojde, znovu aktivujte přenos zvukového signálu nebo zvýšte nastavení hlasitosti na přehrávači zdroje zvuku, abyste obnovili přehrávání.

Tipy týkající se elektrostatického výboje – V důsledku elektrostatického výboje se může zařízení resetovat nebo nemusí přejít zpět do normálního provozního režimu; stačí jej vypnout a znovu připojit.

FUNKCE TWS

Tento model reproduktoru disponuje funkcí známou jako **TWS** (True Wireless). V rámci této funkce lze k jednomu zařízení připojit současně dva reproduktory bez jakéhokoli kabelového propojení. Tato funkce pomáhá zvýšit úroveň zvuku a také pokrýt větší prostor pro večírky a akce. Pokud máte dva reproduktory, připojte své elektronické zařízení k jednomu z nich pomocí funkce Bluetooth. Tento reproduktor se stane hlavní jednotkou.

1. Připojte zařízení k jednomu z reproduktorů pomocí funkce Bluetooth; tento reproduktor se stane hlavním reproduktorem.
2. Zapněte druhou jednotku a přepněte ji do režimu Bluetooth.
3. Stiskněte a podržte tlačítko **LIGHT/TWS** na hlavní jednotce; obě jednotky se poté automaticky propojí a zvukový signál oznámí, že je připojení hotové. Na hlavní jednotce se zobrazí „tS R“ a na druhé jednotce „tS L“; obě jednotky pak budou fungovat jako stereofonní výstup.
4. Ovládání ekvalizéru, basů, hlasitosti, přehrávání, pozastavení, přechodu na další a předchozí skladbu a nastavení osvětlení lze provádět na obou jednotkách.
5. Chcete-li ukončit režim **TWS** mezi oběma jednotkami, stiskněte a podržte tlačítko **LIGHT/TWS** na libovolné jednotce, čímž se **TWS** odpojí.
6. Chcete-li ukončit připojení Bluetooth z mobilního telefonu, stiskněte a podržte tlačítko **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** na hlavní jednotce.

POZNÁMKA: Chcete-li využívat funkci **TWS**, ujistěte se, že oba reproduktory jsou stejného modelu a mají stejné jméno pro párování přes Bluetooth.

NASTAVENÍ FUNKČNÍHO REŽIMU

Chcete-li změnit funkční režim, stiskněte tlačítko **Mode**. Opakovaným stisknutím vyberte funkci

Bluetooth/Rádio/AUX/USB.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

1. Otáčením knoflíku **VOLUME** na jednotce zvyšujte nebo snižujte hlasitost hudby.
2. Otáčením knoflíku **MIC VOL.** na přístroji můžete zvýšit nebo snížit hlasitost mikrofonu.

FUNKCE EKVALIZÉRU (EQ)

Tento přístroj je vybaven vestavěným ekvalizérem. Stisknutím tlačítka **EQ/EX BASS** na přístroji vyberte nastavení, které nejlépe odpovídá danému hudebnímu stylu: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ a ROCK.

NASTAVENÍ BASŮ

Stiskněte a podržte tlačítka **EQ/EX BASS** na přístroji, abyste zvýšili basový efekt.

NASTAVENÍ ECHA MIKROFONU

Otáčením tlačítka **ECHO** na přístroji můžete zvýšit nebo snížit efekt ozvěny mikrofonu.

BLIKAJÍCÍ SVĚTLO

LED dioda reproduktoru nabízí 10 režimů blikání.

Stisknutím tlačítka **LIGHT/TWS** vyberte požadovaný režim blikání. Chcete-li světlo vypnout, stiskněte tlačítka **LIGHT/TWS**, dokud se na displeji nezobrazí „**LOFF**“.

PROVOZ RÁDIA

Poslouchajte FM rozhlasové vysílání. Stiskněte tlačítka **MODE** na přístroji, na displeji se zobrazí FM a rozhlasová frekvence.

V režimu rádia se blikající kontrolka automaticky vypne, aby se zlepšil příjem.

NALADĚNÍ RÁDIOVÉ STANICE

Pokud znáte frekvenci stanice, na kterou se chcete přímo naladit:

Naladíte stanici opakovaným stisknutím tlačítka „**▶▶TUN +**“ nebo „**◀◀TUN -**“. Frekvence stanice se zobrazí na displeji.

Naladění předvolené stanice:

- Chcete-li naladit další předvolenou stanici, stiskněte tlačítka **10/FOLD./MEM. +**.
- Chcete-li naladit předchozí předvolbu, stiskněte tlačítka **10/FOLD./MEM. -**.

ZASTAVENÍ AUTOMATICKÉHO LADĚNÍ

Stiskněte a podržte tlačítka „**▶▶ / „TUN +**“ nebo „**◀◀ / „TUN -**“ čímž spustíte ladění; ladění se automaticky zastaví, jakmile je zachycena stanice.

AUTOMATICKÁ PŘEDVOLBA / SKENOVÁNÍ

Chcete-li prohledat stanice v dosahu příjmu a automaticky je uložit do paměti předvoleb, stiskněte tlačítka **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. Po dokončení prohledávání se přístroj automaticky naladí na předvolbu číslo 1 (**P-01**).

RUČNÍ OVLÁDÁNÍ PŘEDVOLENÝCH STANIC

Místo automatického vyhledávání si můžete vybrat stanice, které chcete uložit do paměti předvoleb.

1. Pomocí tlačítka „**▶▶ / „TUN +**“ nebo „**◀◀ / „TUN -**“ naladíte stanici, kterou chcete uložit jako předvolbu (např. 93,1).
2. Stiskněte tlačítka **P-MODE/MEM.** Na displeji začne blikat „**P-01**“, což znamená, že stanici ukládáte do paměti předvoleb č. 01. (Chcete-li změnit číslo paměti předvoleb, stiskněte tlačítka **10/FOLD./MEM.+** nebo **10/FOLD.-/MEM.-**.)
3. Stiskněte tlačítka **P-MODE/MEM.**, čímž uložení stanice dokončíte (např. **P-01** je nyní nastavena na 93,1).
4. Chcete-li uložit další stanici, opakujte kroky 1 až 3. Můžete uložit až 30 FM stanic.

PROVOZ S USB

1. Stisknutím tlačítka **MODE** na přístroji vyberte režim USB.
2. Připojte USB flash disk do USB portu v horní části přístroje. Přehrávání se spustí automaticky.
3. Chcete-li přehrávání pozastavit, stiskněte tlačítka **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** na přístroji; na displeji se zobrazí „**II**“.
4. Chcete-li přehrávání obnovit, stiskněte znovu tlačítka **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**.
5. Chcete-li vybrat požadovanou skladbu, stiskněte během přehrávání tlačítka „**▶▶TUN +**“ nebo „**◀◀TUN -**“ dokud se na displeji neobjeví požadovaná skladba. Přístroj automaticky spustí přehrávání.
6. Chcete-li během přehrávání vyhledat konkrétní pasáž, stiskněte a podržte tlačítka „**▶▶TUN+**“ nebo „**◀◀TUN-**“ čímž se aktuálně přehrávaná skladba bude rychle přeskakovat, dokud se neobjeví požadovaný bod (pasáž); poté tlačítka uvolníte a přístroj se vrátí do normálního režimu přehrávání.

7. Chcete-li vybrat skladbu, jejíž číslo přesahuje 10, stiskněte tlačítko **10/FOLD./MEM.** + nebo **10/FOLD./MEM.** - pokaždé pro přeskočení o 10 skladeb dopředu/dozadu, poté stiskněte tlačítko **▶▶TUN** + nebo **◀◀TUN** - pro výběr požadované skladby.
8. Chcete-li vybrat požadovanou složku (pokud USB obsahuje více než jednu složku), podržte stisknuté tlačítko **10/FOLD./MEM.** + nebo **10/FOLD./MEM.** - a pokaždé jím přeskočte o jednu složku vpřed/vzad, poté stiskněte tlačítko **▶▶TUN** + nebo **◀◀TUN** - a vyberte požadovanou skladbu.

Důležité: USB port je určen výhradně pro přenos dat, s tímto USB připojením nelze používat jiná zařízení. Používání USB prodlužovacích kabelů se nedoporučuje. Během přehrávání nebo čtení z USB zařízení neodpojujte USB kabel od přístroje.

OPAKOVANÉ PŘEHŘÁVÁNÍ

Můžete opakovaně přehrávat jednu skladbu nebo všechny skladby na USB.

Opakované přehrávání jedné skladby

1. Stiskněte během přehrávání tlačítko **P-MODE/MEM.** na přístroji; na displeji se zobrazí „ONE“ a aktuální skladba se bude přehrávat opakovaně.
2. Chcete-li opakované přehrávání zrušit, stiskněte tlačítko **P-MODE/MEM.** na přístroji, dokud z displeje nezmizí „ONE“.

Opakované přehrávání všech skladeb

1. Stiskněte tlačítko **P-MODE/MEM.** na přístroji, dokud se na displeji nezobrazí „ALL“; všechny skladby na USB se budou přehrávat opakovaně.
2. Chcete-li opakované přehrávání zrušit, stiskněte tlačítko **P-MODE/MEM.** na přístroji, dokud z displeje nezmizí nápis „ALL“.

Opakování složky (pouze u USB obsahujících více než jednu složku)

1. Stiskněte tlačítko **P-MODE/MEM.** na přístroji, dokud se na displeji nezobrazí „FOLD“; aktuální složka se bude opakovaně přehrávat.
2. Chcete-li opakované přehrávání zrušit, stiskněte tlačítko **P-MODE/MEM.** na přístroji, dokud z displeje nezmizí „FOLD“.

NÁHODNÉ PŘEHŘÁVÁNÍ

Stiskněte tlačítko **P-MODE/MEM.** na přístroji v režimu přehrávání, dokud se na displeji nezobrazí „rAn“; náhodné přehrávání se automaticky spustí od následující skladby. Chcete-li funkci zrušit, stiskněte tlačítko **P-MODE/MEM.** na přístroji znovu, dokud „rAn“ nezmizí z displeje.

PROVOZ AUX-IN

1. Stiskněte tlačítko **/MODE.** na přístroji a vyberte režim „AUX“.
2. Připojte své audio zařízení k konektoru AUX IN na horním panelu přístroje pomocí kabelu AUX IN. (audio kabel není součástí dodávky)
3. Otáčením knoflíku **VOLUME** na přístroji nebo nastavením hlasitosti na externím zařízení zvýšte nebo snižte hlasitost hudby na požadovanou úroveň.
4. Přehrávání ovládáte pomocí svého audiozařízení.

PROVOZ S KONEKTOREM MIC

Mikrofonní vstup je k dispozici ve všech režimech.

1. Připojte mikrofon k 6,3mm konektoru **MIC JACK** na horním panelu přístroje.
2. Otáčením knoflíku **MIC VOL.** na přístroji můžete zvýšit nebo snížit hlasitost mikrofonu.
3. Otáčením tlačítka **ECHO** na přístroji můžete zvýšit nebo snížit efekt ozvěny mikrofonu.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Při čištění výrobku stačí použít měkký nebo suchý hadřík a v případě silných skvrn použít vlhký hadřík.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit lak, plast nebo dokonce samotný reproduktor.

Chraňte jej před slunečním zářením a neuchovávejte jej v horkém a vlhkém prostředí.

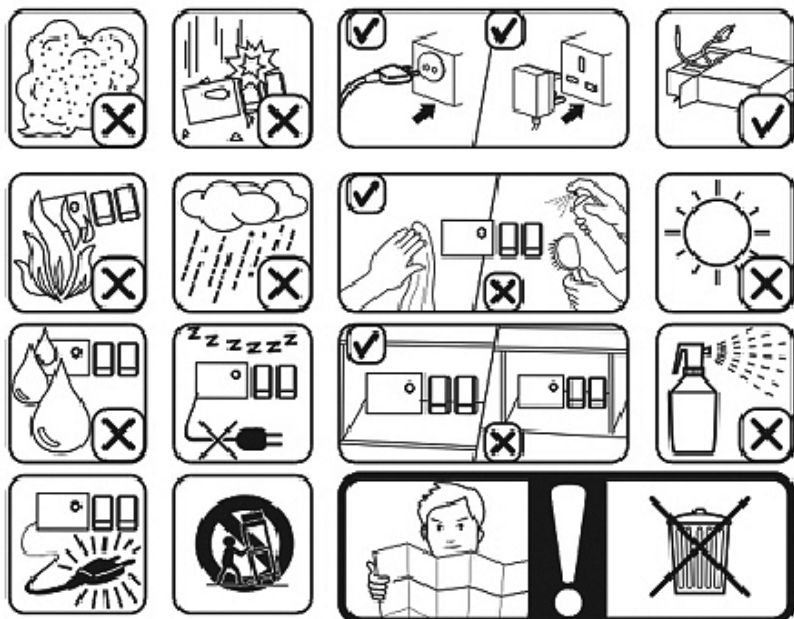
Nezapomeňte odpojit kabel napájecího adaptéru a uchovávejte jej na chladném a suchém místě.

7. LIKVIDACE ELEKTRONICKÉHO ZBOŽÍ

LIKVIDACE BATERIOVÝCH JEDNOTEK

Nevyhazujte bateriové jednotky jako běžný odpad, vždy by měly být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními obecními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do státem autorizovaných likvidačních center nebo do specializovaných kontejnerů, které najdete v jakémkoli blízkém velkém supermarketu, obchodě s elektronikou nebo elektrospotřebiči či v nákupních centrech, které mají tyto typy zařízení k dispozici.

Při používání věnujte pozornost následujícím položkám:





1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til senere brug.

2. DEFINITIONER AF SYMBOLER



1



2



3

1- **DANGER:** Angiver en situation med overhængende fare.

2- **ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation.

3- **FORSIKTIGHED:** Angiver en situation, der kan være farlig. Advarer også mod uhensigtsmæssige fremgangsmåder.

3. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Bluetooth-højtaleren må ikke placeres eller bruges i nærheden af vandkilder.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller forkert håndtering. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer i apparatet og forårsage skade på brugeren.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende anvendelser.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du sætter stikket i apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten, og lad det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at den er blevet slukket. Hvis du vil afbryde den helt, skal du trække stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningsystem.

Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfur, plader, ovne eller elektriske brændere) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil fjerne stikket fra vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke enheden med våde hænder, på fugtige gulve eller når atmosfæren er fugtig, der er en risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk aldrig apparatet eller indstikket i vand eller anden væske. I tilfælde af at apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe den til et autoriseret serviceværksted, agent til reparation før genbrug.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det har en lækage.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget,

skal den må kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.

- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til nærmeste autoriserede serviceværksted for undersøgelse, reparation eller justering.

Begrænsninger i brugen med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Lad ikke børn bruge apparatet.
- Apparater kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller har fået instruktioner om at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.

Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Lad ikke højttaleren oplade længere end anbefalet af producenten, da dette kan beskadige batteriet eller selve højttaleren.
- Brug ikke højttaleren, mens den er opladet, ellers kan det også skade højttaleren.
- Dette produkt har ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Forsøg ikke selv at reparere dette produkt. Kun kvalificeret servicepersonale bør udføre service. Bring produktet til et elektronikværksted efter eget valg for inspektion og reparation.
- Lad ALDRIG nogen, især ikke børn, skubbe noget ind i huller, slidser eller andre åbninger i enhedens kabinet, da dette kan resultere i et fatalt elektrisk stød.
- Monter ikke dette produkt på en væg eller i et loft.
- Placer ikke enheden i nærheden af tv'er, højttalere og andre genstande, der genererer stærke magnetfelter.
- Efterlad ikke enheden uden opsyn, når den er i brug.
- **BEMÆRK:** For at afbryde systemet helt, hvis det ikke skal bruges i lang tid, skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Du må ikke tabe, adskille, deformere, ændre eller indsætte genstande i højttalerens huller, da det kan resultere i beskadigelse af produktet.
- Rengør ikke produktet med alkohol, ammoniakbaserede rengøringsmidler og slibende rengøringsmidler.
- Anbring ikke dette produkt i kontakt med skarpe genstande, da dette kan forårsage ridser og driftsskader.
- Forsøg ikke at udskifte produktets batteri, det er indbygget og kan ikke udskiftes af brugeren.
- I tilfælde af funktionsfejl i højttaleren, eller hvis den er blevet beskadiget på nogen måde, skal den returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.

Hold højttaleren væk fra direkte sollys, ild eller andet højspændingsudstyr.

ADVARSEL: Enheden kan blive varm under opladning. Sørg altid for, at højttaleren er slukket når du tilslutter og frakobler enheden. Hvis enheden ikke er slukket, kan du beskadige den. Højttaler eller komme til skade.

- Placer enheden, hvor der er god ventilation. Placer systemet på en flad, hård og stabil overflade. Må ikke udsættes for temperaturer over 40 °C. Lad der være mindst 30 cm frirum fra bagsiden og toppen af enheden og 5 cm fra hver side.
- Tryk forsigtigt på enhedens knapper. Hvis du trykker for hårdt på dem, kan du beskadige enheden.
- Sørg altid for at tage stikket ud af stikkontakten, før du flytter eller rengør produktet. Rengør den kun med en tør klud.
- Tag stikket ud af stikkontakten under lynnedslag, storme eller når produktet ikke skal bruges i længere tid.
- Overhold alle skilte og displays, der kræver, at en elektrisk enhed eller et RF-radioprodukt skal skiftes i afmærkede områder.
- Bortskaf produktet og produktets batteri i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser.
- Bortskaf brugte batterier på en miljømæssigt forsvarlig måde.

4. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Udgangseffekt: maks. 50
PMPO-effekt: 500 W
Diskant: 1
Opladningstid: 3,5 timer
Afspilningstid: 3 timer
Lydfølsomhed: 93,7 dB $\pm$ 2 dB
Frekvensrespons: 87,5–108 MHz
Forvrængning: <10 %
Bluetooth-version: 5.4
Bluetooth-rækkevidde: 10 m
Bluetooth-parringsnavn: SOGO SS-8980
Understøtter USB-kort med maks. hukommelse: Ja
Strømforsyning: AC 100–240 V, 50–60 Hz
Strømforbrug: 30 W
AUX-indgang: 3,5 mm
Mikrofonstik: 6,3 mm
Indgangsmuligheder: FM / Aux / 1xUSB / 2x mikrofonstik

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

Strømforbrug i slukket tilstand: N/A

Strømforbrug i standbytilstand: 0.3W

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: 15 minutter

5. OVERSIGT OVER PRODUKT OG PANEL

TOPPANEL **BILLEDE 1**

1. ECHO-KONTROL
2. 10/FOLD./MEM.+ -KNAP
3. P-MODE/MEM.- Knap
4. LIGHT/TWS-Knap
5. 10/FOLD./MEM. - -Knap
6. EQ/EX BASS-Knap
7. PARRINGSINDIKATOR
8. OPLADNINGSINDIKATOR
9. LED-DISPLAY
10. LYDSTYRKE
11. STANDBY-Knap
12. Knap til “◀◀” / “TUN -”
13. MODUS-Knap
14. AFSPIL/PAUSE/PARRING/SCAN-Knap
15. Knap til “▶▶” / “TUN +”
16. MIKROFONLYDSTYRKEKONTROL
17. 6,3 MM MIKROFONSTIK 2
18. 6,3 MM MIKROFONSTIK 1
19. 3,5 MM AUX-INDGANG
20. USB-PORT

For- og bagside **BILLEDE 2**

21. DISKANTHØJTALER
22. HØJTTALERGITTER
23. HØJTTALER
24. TRANSPORTVOGN
25. BATTERIDÆKSEL
26. VENTILATIONSHULLER
27. STIKTILSLUTNING
28. HJUL

STRØMFORSYNING

Denne enhed fungerer med et genopladeligt lithiumbatteri (batterikapacitet: 7,4 V, 6000 mAh). Oplad enheden fuldt (ca. 3,5 timer), før du bruger produktet for første gang. Afspilningstiden er ca. 3 timer efter fuld opladning. Træk stikket ud af stikkontakten for at bruge enheden på batteriet, når det er fuldt opladet. Hvis du sætter stikket i, mens batteriet er tilsluttet, starter opladningen af dette batteri. Opladnings-LED'en lyser rødt under opladningen, og når batteriet er fuldt opladet, skifter indikatoren til grønt. Når enheden har lavt batteriniveau, blinker LED-indikatoren rødt.

Advarsel:

1. Oplad enheden fuldt ud, før den tages i brug for første gang.
2. Du må ikke udskifte batteriet; denne handling må kun udføres af højt kvalificeret personale.
3. Frakobl opladerkablet, når opladningen er fuldført, for at undgå overopladning af batteriet.
4. Hvis enheden er løbet tør for strøm, skal du oplade den i cirka en halv time, før du tager den i brug.

Hvordan tilslutter man enheden til Bluetooth-højtaleren?

1. Tryk på **MODE**-knappen på enheden for at skifte til **BLUETOOTH**-funktionen. LED'en viser "bLUE", og parringsindikatoren blinker hurtigt.
2. Aktivér Bluetooth-funktionen på enheden, søg efter enheden "**SOGO SS-8980**" og opret forbindelse. Indstænd derefter adgangskoden 0000, hvis det kræves. Parringsindikatoren forbliver tændt for at angive, at forbindelsen er oprettet. Tryk på Play for at starte afspilningen.
3. Drej **VOLUME**-knappen på enheden, eller juster lydstyrken på den eksterne enhed for at skrue op eller ned for musikken til det ønskede niveau.
4. Hold **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**-knappen nede for at afbryde Bluetooth-forbindelsen.

Bemærk: Bluetooth fungerer bedst inden for 10 meter i det fri.

GRUNDLÆGGENDE FUNKTIONER

Tænd/sluk: Når strømmen er tilsluttet, skal du trykke på og holde knappen "⏻" nede for at tænde/slukke for enheden.

BEMÆRK: I **USB/Bluetooth/AUX**-tilstand skifter enheden automatisk til standbytilstand, hvis den ikke udfører hovedfunktionen i ca. 15 minutter. Hold knappen "⏻" nede for at tænde enheden igen. Bemærk, at en lav lydstyrkeindstilling i lydkilden kan opfattes som »intet lydsignal«, hvilket vil påvirke enhedens evne til at registrere signalet og kan også medføre, at den automatisk skifter til standbytilstand. Hvis dette sker, skal du genaktivere lydsignaloverførslen eller øge lydstyrken på lydkildeafspilleren for at genoptage afspilningen.

Tips vedrørende elektrostatisk afladning – Enheden kan nulstilles eller undlade at vende tilbage til normal driftstilstand på grund af elektrostatisk afladning. Sluk blot for den og tilslut den igen.

TWS-FORBINDELSSESFUNKTION

Denne højtalermodel har en funktion kaldet **TWS** (True Wireless-funktion). Med denne funktion kan du forbinde to højttalere samtidigt til den samme enhed uden nogen kabelforbindelse. Denne funktion bidrager til at forbedre lydniveauet og hjælper også med at dække et stort område til fester og arrangementer. Hvis du har to højttalere, skal du forbinde din elektroniske enhed til den ene af enhederne via Bluetooth-funktionen. Denne enhed bliver masterenheden.

1. Tilslut enheden til den ene højttaler via Bluetooth; denne højttaler bliver masterenheden.
2. Tænd for den anden enhed, og skift til Bluetooth-tilstand.
3. Hold **LIGHT/TWS**-knappen på masterenheden nede, hvorefter de to enheder automatisk opretter forbindelse, og en lyd angiver, at forbindelsen er etableret. Masterenheden viser "tS R", og den anden enhed viser "tS L", hvorefter de to enheder fungerer som stereoudgang.
4. Begge enheder kan bruges til at styre **EQ**, bas, lydstyrke, afspilning, pause, næste og forrige spor samt lysindstilling.
5. For at afbryde **TWS**-forbindelsen mellem de to enheder skal du trykke på og holde **LIGHT/TWS**-knappen nede på en af enhederne for at afbryde **TWS**-forbindelsen.
6. For at afbryde Bluetooth-forbindelsen fra mobiltelefonen skal du trykke på og holde **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**-knappen på masterenheden nede.

BEMÆRK: For at kunne bruge **TWS**-funktionen skal begge højttalere være af samme model og have samme Bluetooth-parringsnavn.

INDSTILLING AF FUNKTIONSMODUS

For at skifte mellem funktionsindstillingerne skal du trykke på **mode**-knappen. Tryk gentagne gange for at vælge mellem Bluetooth, Radio, AUX og USB.

JUSTERING AF LYDSTYRKEN

1. Drej **VOLUME**-knappen på enheden for at skrue op eller ned for musiklyden.
2. Drej knappen »**MIC VOL.**« på enheden for at skrue op eller ned for mikrofonlyden.

EQUALIZER (EQ)-FUNKTION

Denne enhed har et indbygget equalizer-system. Tryk på **EQ/EX BASS**-knappen på enheden for at vælge den indstilling, der bedst passer til musikstilen: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ og ROCK.

JUSTERING AF BAS

Hold **EQ/EX BASS**-knappen på enheden nede for at øge baslyden.

JUSTERING AF MIKROFONEKKO

Drej knappen »**ECHO**« på enheden for at skrue op eller ned for mikrofonens ekkoeffekt.

BLINKENDE LYS

Der er 10 blinketilstande for højttalerens LED-lys.

Tryk på **LIGHT/TWS**-knappen for at vælge lysindstillingerne. For at slukke lyset skal du trykke på **LIGHT/TWS**-knappen, indtil "**LOFF**" vises på displayet.

RADIOBRUG

Lyt til FM-radioudsendelser. Tryk på **MODE**-knappen på enheden; displayet viser FM og radiofrekvensen.

I radiotilstand slukkes det blinkende lys automatisk for at sikre bedre modtagelse.

INDSTILLING AF EN RADIOSTATION

Hvis du kender frekvensen for den station, du vil indstille direkte:

Indstil en station ved at trykke gentagne gange på knappen **►/TUN +** eller **◄/TUN -**. Stationens frekvens vises på displayet.

Sådan indstiller du en forudindstillet station:

- For at indstille den næste forudindstillede station skal du trykke på knappen **10/FOLD./MEM. +**.
- For at indstille til den forrige forudindstillede station skal du trykke på knappen **10/FOLD./MEM. -**.

AUTOMATISK TUNING STOP

Hold knappen **►/TUN +** eller **◄/TUN -** nede for at starte indstillingen; indstillingen stopper automatisk, når der modtages en station.

AUTOMATISK FORUDINDSTILLINGSHUKOMMELSE / SCAN

For at scanne efter stationer inden for modtagelsesområdet og gemme dem automatisk i forudindstillingshukommelsen skal du trykke på **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**-knappen. Når enheden er færdig med at scanne, indstiller den automatisk til forudindstilling nummer 1 (**P-01**).

MANUEL BETJENING AF FORUDINDSTILLINGSHUKOMMELSE

Vælg de stationer, der skal gemmes i forudindstillingshukommelsen, i stedet for at scanne automatisk.

1. Brug knappen **►/TUN +** eller **◄/TUN -** til at indstille den station, du vil gemme som en forudindstilling (f.eks. 93,1).
2. Tryk på knappen **P-MODE/MEM. "P-01"** vil blinke på displayet for at angive, at du gemmer stationen som forudindstilling 01. (For at ændre nummeret på forudindstillingen skal du trykke på knapperne **10/FOLD./MEM.+** eller **10/FOLD./MEM.-**.)
3. Tryk på **P-MODE/MEM.**-knappen for at afslutte gemningen af stationen (f.eks. er **P-01** nu indstillet til 93,1).
4. Gentag trin 1 til 3 for at gemme en anden station. Du kan gemme op til 30 FM-stationer.

BRUG AF USB

1. Tryk på **MODE**-knappen på enheden for at vælge USB-tilstand.
2. Sæt USB-nøglen i USB-porten på toppen af enheden. Afspilningen starter automatisk.
3. For at sætte afspilningen på pause skal du trykke på **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**-knappen på enheden; "**II**" vises på displayet.
4. Tryk på **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**-knappen igen for at genoptage afspilningen.
5. For at vælge et bestemt spor skal du trykke på henholdsvis knappen **►/TUN +** eller **◄/TUN -** under afspilningen, indtil det ønskede spor vises på displayet. Enheden starter afspilningen automatisk.
6. For at søge efter et bestemt afsnit under afspilning skal du holde knappen **►/TUN +** eller **◄/TUN -** nede for at gennemløbe det aktuelt afspillede spor hurtigt, indtil det ønskede punkt (afsnit) vises, hvorefter du slipper knappen for at vende tilbage til normal afspilning.

7. For at vælge et nummer, hvis spornummer er større end 10, skal du trykke på knappen **10/FOLD./MEM.** + eller **10/FOLD./MEM.** - hver gang for at springe 10 spor frem eller tilbage, og derefter trykke på knappen **»TUN** + eller **«TUN** - for at vælge det ønskede spor.
8. For at vælge den ønskede mappe (hvis USB-enheden indeholder mere end én mappe), skal du holde knappen **10/ FOLD. /MEM.** + eller **10/FOLD./MEM.** - nede hver gang for at springe en mappe frem eller tilbage, og derefter trykke på knappen **»TUN** + eller **«TUN** - for at vælge det ønskede spor.
Vigtigt: USB-porten er udelukkende beregnet til dataoverførsel; andre enheder kan ikke bruges med denne USB-forbindelse. Brug af USB-forlængerkabler frarådes. Træk ikke USB-stikket ud af enheden, mens der afspilles eller læses fra USB-enheden.

GENTAG AFSPILNING

Du kan afspille et enkelt spor eller alle spor på USB-enheden gentagne gange.

Sådan gentages et enkelt spor

1. Tryk på **P-MODE/MEM.**-knappen på enheden under afspilning. Displayet viser nu **"ONE"**, og det aktuelle spor afspilles igen og igen.
2. For at afbryde gentagen afspilning skal du trykke på **P-MODE/MEM.**-knappen på enheden, indtil **"ONE"** forsvinder fra displayet.

Sådan gentages alle spor

1. Tryk på **P-MODE/MEM.**-knappen på enheden, indtil **"ALL"** vises på displayet; alle spor på USB-enheden afspilles igen og igen.
2. For at afbryde gentagen afspilning skal du trykke på **P-MODE/MEM.**-knappen på enheden, indtil **"ALL"** forsvinder fra displayet.

Sådan gentages en mappe (gælder kun for USB-enheder, der indeholder mere end én mappe)

1. Tryk på **P-MODE/MEM.**-knappen på enheden, indtil **"FOLD"** vises på displayet; den aktuelle mappe afspilles gentagne gange.
2. For at afbryde gentagen afspilning skal du trykke på **P-MODE/MEM.**-knappen på enheden, indtil **"FOLD"** forsvinder fra displayet.

TILFÆLDIG AFSPILNING

Tryk på **P-MODE/MEM.**-knappen på enheden i afspilningstilstand, indtil **"rAn"** vises på displayet; afspilning i tilfældig rækkefølge starter automatisk fra det næste spor. Tryk på **P-MODE/MEM.**-knappen på enheden igen, indtil **"rAn"** forsvinder fra displayet for at afbryde.

BRUG AF AUX-IN

1. Tryk på **/MODE.**-knappen på enheden for at vælge **"AUX"**-tilstand.
2. Tilslut din lydenhed til AUX IN-stikket på enhedens øverste panel med et AUX IN-kabel. (lydkabel medfølger ikke)
3. Drej **VOLUME**-knappen på enheden, eller juster lydstyrken på den eksterne enhed for at skruer op eller ned for musikken til det ønskede niveau.
4. Styr afspilningen via din lydenhed.

BRUG AF MIKROFONSTIK

Mikrofonindgangen kan bruges i alle tilstande.

1. Tilslut din mikrofon til 6,3 mm **MIC**-stikket på enhedens øverste panel.
2. Drej på knappen **»MIC VOL.**« på enheden for at skruer op eller ned for mikrofonlyden.
3. Drej på knappen **»ECHO**« på enheden for at skruer op eller ned for mikrofonens ekkoeffekt.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Brug en blød eller tør klud til at rengøre produktet, og brug en fugtig klud i tilfælde af svære pletter. Brug ikke slibende rengøringsmidler, da det kan beskadige malingen, plasten eller endda selve højttaleren.

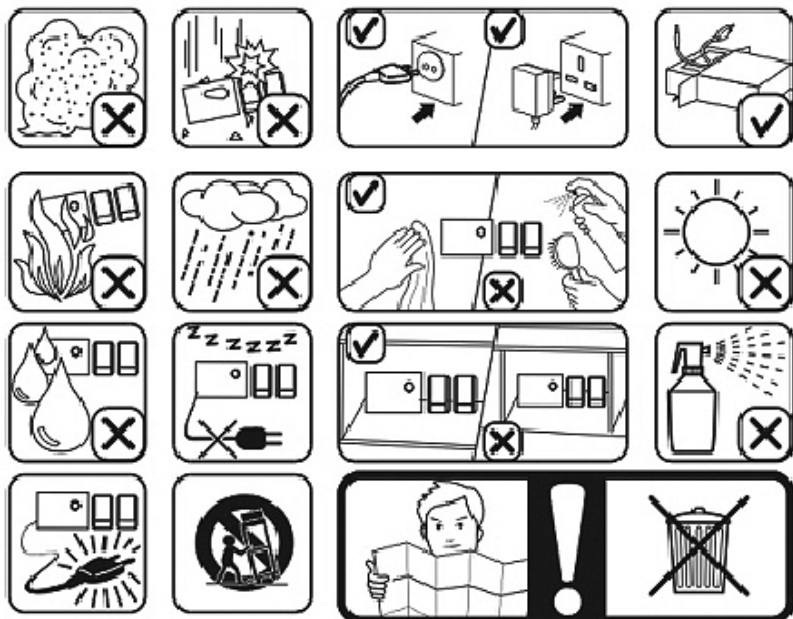
Hold den væk fra sollys, og opbevar den ikke i varme og fugtige omgivelser. Sørg for at fjerne strømadapterkablet og opbevare det på et køligt og tørt sted.

7. BORTSKAFFELSE AF ELEKTRONISKE VARER

BORTSKAFFELSE AF BATTERIDREVNE ENHEDER

Du må ikke smide de batteridrevne enheder ud som almindeligt affald, de skal altid genbruges på en ordentlig måde og i henhold til de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at tage dem med til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller husholdningsforretninger eller indkøbscentre, der har denne type faciliteter til rådighed.

Vær opmærksom på følgende ting under brug:





1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. DEFINICIJE SIMBOLOV



1



2



3

1- **NEVARNOST:** Označuje situacijo neizbežne nevarnosti.

2- **OPOZORILO:** Označuje potencialno nevarno situacijo.

3- **POZOR:** Označuje potencialno nevarno situacijo. Prav tako svari pred nevarnimi praksami.

3. VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Zvočnika Bluetooth ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Enota se sme uporabljati samo za predvidene namene. Za poškodbe ne prevzemamo nobene odgovornosti, zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja. Nepravilna uporaba ali nepravilno ravnanje lahko povzroči težave pri napravi in povzroči poškodbe uporabnika.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah.
- Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na tablici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Ne puščajte vklopljenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali skladiščenjem aparata ga vedno izključite iz električnega omrežja, in pustite, da se ohladi.
- Naprava ni popolnoma odklopljena od vira napajanja, tudi ko je bila izklopljena, izklopljeno. Če ga želite popolnoma izključiti, ga izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistem daljinskega upravljanja.

Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine ali v njihovo bližino (npr. Štedilnik plošče, pečice ali električni gorilniki) ali odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih in ga hranite stran od vročih predmetov in plameni. Ne ovijte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Ko želite vtič odstraniti iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem ozračju, kjer je nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtičnika nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. V primeru, da aparat pade v vodo, ga nemudoma izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na pooblaščen servis.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če je prišlo do puščanja.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da da bi

se izognili nevarnosti.

- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe naprave jo vrnite na najbližji pooblaščen servis za pregled, popravilo ali nastavitev.

Omejitve pri uporabi pri otrocih in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave.
- Aparate lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.

Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Zvočnika ne pustite polniti dlje, kot priporoča proizvajalec, saj lahko to poškoduje baterijo ali sam zvočnik.
- Zvočnika ne uporabljajte, ko je napolnjen, sicer lahko pride do poškodb zvočnika.
- Ta izdelek nima delov, ki jih lahko servisira uporabnik. Tega izdelka ne poskušajte popraviti sami. Servisiranje lahko opravlja le usposobljeno servisno osebje. Izdelek odnesite na pregled in popravilo v izbrano servisno delavnico za elektroniko.
- NIKOLI nikomur, zlasti otrokom, ne dovolite, da bi kar koli potiskali v luknje, reže ali druge odprtine v ohišje enote, saj lahko to povzroči električni udar s smrtnim izidom.
- Izdelka ne montirajte na steno ali strop.
- Naprave ne postavljajte v bližino televizorjev, zvočnikov in drugih predmetov, ki ustvarjajo močna magnetna polja.
- Ko je naprava v uporabi, je ne puščajte brez nadzora.

OPOMBA: Če želite sistem popolnoma izključiti, če ga ne boste uporabljali dlje časa, izvlecite vtič za izmenični tok iz stenske vtičnice.

- Zvočnika ne spuščajte, ne razstavljajte, deformirajte, spreminjajte ali vstavljajte kakršnih koli predmetov v luknje zvočnika, saj lahko povzroči poškodbo izdelka.
- Izdelka ne čistite z alkoholom, čistili na osnovi amoniaka in abrazivnimi čistili.
- Izdelka ne postavljajte v stik z ostrimi predmeti, saj lahko to povzroči praske in poškodbe. poškodbe pri delovanju.
- Ne poskušajte zamenjati baterije izdelka, saj je vgrajena in je uporabnik ne more zamenjati.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe zvočnika ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.

OPOZORILO: naprava se lahko med polnjenjem segreje. Vedno se prepričajte, da je zvočnik izklopljen ko priključite in izključite napravo. Če naprave ne izklopite, lahko poškodujete govornika ali se poškodujete.

- Napravo postavite na mesto z dobrim prezračevanjem. Sistem postavite na ravno, trdo in stabilno površino. Sistema ne izpostavljajte temperaturam nad 40 °C. Zagotovite vsaj 30 cm prostega prostora od zadnjega in zgornjega dela enote ter 5 cm na vsaki strani.
- Nežno pritisnite gumb enote. Če jih pritiskate premočno, lahko enoto poškodujete.
- Pred premikanjem ali čiščenjem se vedno prepričajte, da je izdelek izključen iz električne vtičnice.
- Izdelek izključite iz električnega omrežja med strelo, nevihto ali kadar ga dalj časa ne boste uporabljali.
- Upoštevajte vse znake in prikaze, ki zahtevajo preklop električne naprave ali radijskega izdelka. izklopite na določenih območjih.
- Izdelek in baterijo odstranite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.
- Uporabljenе baterije odstranite na okolju prijazen način.

4. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Izhodna moč: največ 50
Moč PMPO: 500 W
Visokotonec: 1
Čas polnjenja: 3,5 ure
Čas predvajanja: 3 ure
Zvočna občutljivost: 93,7 dB $\pm$ 2 dB
Frekvenčni odziv: 87,5–108 MHz
Poprečenje: <10 %
Različica Bluetooth: 5,4
Doseg Bluetootha: 10 m
Ime za povezovanje prek Bluetootha: SOGO SS-8980
Podprta največja zmogljivost pomnilnika USB: Da
Napajanje: AC 100–240 V, 50–60 Hz
Poraba energije: 30 W
AUX vhod: 3,5 mm
Vtičnica za mikrofoni: 6,3 mm
Možnosti vhodov: FM / AUX / 1x USB / 2x mikrofonni priključek

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

Poraba energije v izklopljenem načinu: N/A

Poraba energije v stanju pripravljenosti: 0.3W

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: 15 minut

5. PREGLED IZDELKA IN PLOŠČE

ZGORNJA PLOŠČA

SLIKA 1

1. NADZOR ODBOJA
2. GUMB 10/FOLD./MEM.+
3. GUMB P-MODE/MEM.
4. GUMB LIGHT/TWS
5. GUMB 10/FOLD./MEM. -
6. Gumb EQ/EX BASS
7. INDIKATOR POVEZAVE
8. INDIKATOR POLNJENJA
9. LED-zaslon
10. REGULATOR GLASNOSTI
11. GUMB STANDBY
12. GUMB ZA PREKLOP MED STANJEM „◀“ / „TUN -“
13. GUMB ZA IZBIRO NAČINA
14. GUMB PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN
15. GUMB „▶“ / „TUN +“
16. REGULATOR GLASNOSTI MIKROFONA
17. 6,3-MM PRIKLJUČEK ZA MIKROFON 2
18. 6,3-MM PRIKLJUČEK ZA MIKROFON 1
19. 3,5-MM PRIKLJUČEK AUX IN
20. USB-PRIKLJUČEK

Pogled od spredaj in zadaj

SLIKA 2

21. Visokotonec
22. REŠETKA ZVOČNIKA
23. ZVOČNIK
24. VOZIČEK
25. POKROV BATERIJE
26. PREZRAČEVALNE LUKNJE
27. VTIČNICA ZA IZMENIČNI TOK
28. KOLESCE

VIR NAPAJANJA

Ta naprava deluje s polnilno litijevo baterijo (zmogljivost baterije: 7,4 V, 6000 mAh). Pred prvo uporabo izdelka napravo popolnoma napolnite (približno 3,5 ure). Čas predvajanja po popolnem polnjenju je približno 3 ure. Po popolnem polnjenju izključite napajalni kabel iz vtičnice, da naprava deluje na baterijo. Če napajalni kabel priključite, medtem ko je baterija vstavljena, se začne polnjenje te baterije; med polnjenjem sveti rdeča LED-lučka, ko je baterija popolnoma napolnjena, pa lučka zasveti zeleno. Ko je baterija naprave skoraj prazna, LED-lučka utripa rdeče.

Opozorilo:

1. Napravo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.
2. Ne menjajte baterije; ta postopek sme opraviti le usposobljeno osebe.
3. Po popolnem napolnjenju odklopite polnilni kabel, da preprečite prekomerno polnjenje baterije.
4. Če je baterija naprave prazna, jo pred uporabo napolnite približno pol ure.

Kako povezati napravo z zvočnikom Bluetooth?

1. Pritisnite gumb **MODE** na napravi, da preklopite na funkcijo **BLUETOOTH**; na LED-zaslonu se bo prikazalo »BLUE«, indikator povezovanja pa bo hitro utripal.
2. Vključite funkcijo Bluetooth na napravi, poiščite napravo »**SOGO SS-8980**« in se povežite, nato po potrebi vnesite geslo 0000; indikator povezovanja bo ostal prižgan, kar pomeni, da je povezava vzpostavljena. Pritisnite gumb »Play«, da začnete predvajanje.
3. Vrtite gumb **VOLUME** na napravi ali nastavite glasnost na zunanji napravi, da glasnost glasbe povečate ali zmanjšate na želeno raven.
4. Pritisnite in pridržite gumb **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**, da prekinete povezavo Bluetooth.

Opomba: Bluetooth deluje najbolje v radiju 10 metrov na prostem.

OSNOVNE FUNKCIJE

Vklop/izklop: Po priključitvi napajanja pritisnite in pridržite gumb »« da napravo vklopite ali izklopite.

OPOMBA: V načinu **USB/Bluetooth/AUX** se bo naprava samodejno preklopila v stanje pripravljenosti, če približno 15 minut ne opravlja glavne funkcije. Pridržite gumb »« da napravo ponovno vklopite. Upoštevajte, da se nizka nastavitev glasnosti v avdio viru lahko prepozna kot »brez avdio signala«, kar vpliva na zmožnost zaznavanja signala iz naprave in lahko povzroči tudi samodejno preklon v stanje pripravljenosti. Če se to zgodi, ponovno aktivirajte prenos avdio signala ali povečajte glasnost na predvajalniku avdio vira, da nadaljujete predvajanje.

Nasveti glede elektrostatičnega praznjenja – Naprava se lahko zaradi elektrostatičnega praznjenja ponastavi ali pa se ne vrne v normalni način delovanja; v tem primeru jo preprosto izklopite in ponovno priključite.

FUNKCIJA TWS

Ta model zvočnika ima funkcijo, znano kot **TWS** (True Wireless). S to funkcijo lahko hkrati povežete 2 zvočnika z isto napravo brez kakršne koli žične povezave. Ta funkcija pomaga izboljšati raven zvoka in omogoča pokrivanje večjega prostora za zabave in prireditve. Če imate 2 zvočnika, povežite svojo elektronsko napravo z enim od zvočnikov prek povezave Bluetooth. Ta zvočnik bo postal glavni zvočnik.

1. Napravo povežite z eno od enot prek povezave Bluetooth; ta enota bo postala glavna enota.
2. Vključite drugo enoto in preklopite v način Bluetooth.
3. Pridržite gumb **LIGHT/TWS** na glavni enoti; obe enoti se bosta samodejno povezali, zvočni signal pa bo potrdil, da je povezava vzpostavljena. Na glavni enoti se bo prikazalo »tS R«, na drugi enoti pa »tS L«; tako bosta obe enoti delovali kot stereo sistem.
4. Nadzor nad izenačevalnikom zvoka (**EQ**), basom, glasnostjo, predvajanjem, zaustavitvijo, naslednjo in prejšnjo skladbo ter nastavitvijo svetlobe je mogoč na obeh enotah.
5. Če želite prekiniti povezavo **TWS** med enotama, pritisnite in pridržite gumb **LIGHT/TWS** na kateri koli enoti, da prekinete povezavo **TWS**.
6. Če želite prekiniti povezavo Bluetooth z mobilnim telefonom, pritisnite in pridržite gumb **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** na glavni enoti.

OPOMBA: Za uporabo funkcije **TWS** se prepričajte, da sta oba zvočnika istega modela in da imata isto ime za povezavo prek Bluetootha.

NASTAVITEV NAČINA DELOVANJA

Za spreminjanje načinov delovanja pritisnite gumb **mode**. S ponavljajočim pritiskom izberite funkcijo **Bluetooth/Radio/AUX/USB**.

NASTAVLJANJE GLASNOSTI

1. Vrtite gumb **VOLUME** na enoti, da povečate ali zmanjšate glasnost glasbe.
2. Z vrtenjem gumba **MIC VOL.** na napravi povečajte ali zmanjšajte glasnost mikrofona.

FUNKCIJA IZENAČEVALNIKA (EQ)

Ta naprava ima vgrajen ekvalizer; pritisnite gumb **EQ/EX BASS** na napravi, da izberete nastavitvev, ki najbolj ustreza glasbenemu slogu: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ in ROCK.

NASTRANJEVANJE BASOV

Pritisnite in pridržite gumb **EQ/EX BASS** na napravi, da povečate bas.

NASTRANJEVANJE ODMEVA MIKROFONA

Z vrtenjem gumba **ECHO** na napravi povečajte ali zmanjšajte učinek odmeva mikrofona.

UTRIPANJE SVETLOBE

LED lučka zvočnika ima 10 načinov utripanja.

Pritisnite gumb **LIGHT/TWS**, da izberete načine utripanja. Če želite lučko izklopiti, pritisnite gumb **LIGHT/TWS**, dokler se na zaslonu ne prikaže »LOFF«.

DELOVANJE RADIA

Poslušajte FM-radijske oddaje. Pritisnite gumb **MODE** na napravi; na zaslonu se prikaže FM in radijska frekvenca.

V radijskem načinu se utripajoča lučka samodejno ugasne, da se zagotovi boljši sprejem.

NASTRANJEVANJE NA RADIJSKO STANICO

Če poznate frekvenco postaje, na katero se želite neposredno nastaviti:

Nastavite postajo tako, da večkrat pritisnete gumb »**►►/TUN +**« ali »**◄◄/TUN -**«. Frekvenca postaje se prikaže na zaslonu.

Nastavitvev prednastavljene postaje:

- Za nastavitvev naslednje prednastavljene postaje pritisnite gumb **10/FOLD./MEM. +**.
- Za nastavitvev prejšnje prednastavljene postaje pritisnite gumb **10/FOLD./MEM. -**.

ZAUSTAVITEV AVTOMATSKEGA ISKANJA

Pritisnite in pridržite gumb »**►► / »TUN +**« ali »**◄◄ / »TUN -**« da začnete iskanje; iskanje se samodejno ustavi, ko se najde postaja.

AVTOMATSKI SPOMIN PREDNASTRANJENIH STANIC / SKENIRANJE

Za iskanje postaj v območju sprejema in njihovo samodejno shranjevanje v spomin prednastavitvev pritisnite gumb **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. Ko naprava konča iskanje, se samodejno nastavi na prednastavitvev številka 1 (**P-01**).

ROČNO UPORABLJANJE SPOMINA ZA PREDNASTRANJENE STANICE

Namesto samodejnega iskanja izberite postaje, ki jih želite shraniti v spomin za prednastavitvev.

1. Uporabite gumb »**►► / »TUN +**« ali »**◄◄ / »TUN -**« para sintonizir la emisora que desee guardar como presintonía (por ejemplo, 93,1).da se nastavite na postajo, ki jo želite shraniti kot prednastavitvev (npr. 93,1).
2. Pritisnite gumb **P-MODE/MEM.** Na zaslonu bo utripalo »**P-01**«, kar pomeni, da postajo shranjujete v prednastavljeni spomin 01. (Če želite spremeniti številko prednastavljenega spomina, pritisnite gumb **10/FOLD./MEM.+** ali **10/FOLD./MEM.-**.)
3. Pritisnite gumb **P-MODE/MEM.**, da zaključite shranjevanje postaje (npr. **P-01** je zdaj nastavljen na 93,1).
4. Če želite shraniti še eno postajo, ponovite korake od 1 do 3. Shranite lahko do 30 FM-postaj.

DELOVANJE PREK USB

1. Pritisnite gumb **MODE** na napravi, da izberete način USB.

2. USB-ključ vstavite v USB-vtičnico na zgornji strani naprave. Predvajanje se bo začelo samodejno.
3. Če želite predvajanje zaustaviti, pritisnite gumb **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** na napravi; na zaslonu se bo prikazalo »**II**«.
4. Za nadaljevanje predvajanja ponovno pritisnite gumb **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**.
5. Za izbiro zelene skladbe med predvajanjem pritisnite gumb »**►►/TUN +**« oziroma »**◄◄/TUN -**« dokler se na zaslonu ne prikaže zelena skladba. Naprava bo samodejno začela predvajati.
6. Če želite med predvajanjem poiskati določen odlomek, pritisnite in pridržite gumb »**►►/TUN+**« ali »**◄◄/TUN-**« da boste hitro pregledali trenutno predvajano skladbo, dokler se ne prikaže zelena točka (odlomek), nato spustite gumb za vrnitev v običajni način predvajanja.
7. Če želite izbrati skladbo, katere številka presega 10, vsakič pritisnite gumb **10/FOLD./MEM. +** ali

- 10/FOLD./MEM.** - da preskočite 10 skladb naprej/nazaj, nato pa pritisnite gumb **▶▶/TUN +** ali **◀◀/TUN** - da izberete želeno skladbo.
8. Če želite izbrati želeno mapo (če USB vsebuje več kot eno mapo), vsakič pritisnite in pridržite gumb **10/ FOLD./MEM.** + ali **10/FOLD./MEM.** -, da preskočite eno mapo naprej/nazaj, nato pa pritisnite gumb **▶▶/TUN +** ali **◀◀/TUN** - da izberete želeno skladbo.

Pomembno: USB-priključek je namenjen izključno prenosu podatkov, druge naprave pa ni mogoče uporabljati prek tega USB-priključka. Uporaba USB-podaljškov ni priporočljiva. Med predvajanjem ali branjem USB-naprave ne izklaplajte USB-kabla iz naprave.

PONOVNO PREDVAJANJE

Eno skladbo ali vse skladbe na USB-ju lahko predvajate večkrat zapored.

Ponovno predvajanje ene skladbe

1. Med predvajanjem pritisnite gumb **P-MODE/MEM.** na napravi; na zaslonu se bo prikazalo »ONE«, trenutna skladba pa se bo predvajala v neskončni zanki.
2. Če želite prekiniti ponavljajoče predvajanje, pritisnite gumb **P-MODE/MEM.** na napravi, dokler se »ONE« ne izgine z zaslona.

Ponovno predvajanje vseh skladb

1. Pritisnite gumb **P-MODE/MEM.** na napravi, dokler se na zaslonu ne prikaže »ALL«; vse skladbe na USB-ju se bodo predvajale v neskončni zanki.
2. Če želite prekiniti ponavljajoče predvajanje, pritisnite gumb **P-MODE/MEM.** na napravi, dokler se »ALL« ne izgine z zaslona.

Ponovno predvajanje mape (samo za USB-ključ, ki vsebuje več kot eno mapo)

1. Pritisnite gumb **P-MODE/MEM.** na napravi, dokler se na zaslonu ne prikaže »FOLD«; trenutna mapa se bo ponavljala.
2. Če želite prekiniti ponavljajoče predvajanje, pritisnite gumb **P-MODE/MEM.** na napravi, dokler se »FOLD« ne izgine z zaslona.

Naključno predvajanje

V načinu predvajanja pritisnite gumb **P-MODE/MEM.** na napravi, dokler se na zaslonu ne prikaže »rAn«; naključno predvajanje se bo samodejno začelo z naslednjo skladbo. Za preklic ponovno pritisnite gumb **P-MODE/MEM.** na napravi, dokler »rAn« ne izgine z zaslona.

UPORABA AUX-IN

1. Pritisnite gumb **/MODE.** na napravi, da izberete način »AUX«.
2. Zvočno napravo priključite na priključek AUX IN na zgornji plošči naprave z AUX IN kablom. (zvočni kabel ni priložen)
3. Vrtite gumb **VOLUME** na napravi ali nastavite glasnost na zunanji napravi, da glasnost glasbe povečate ali zmanjšate na želeno raven.
4. Predvajanje upravljajte s svojo avdio napravo.

DELOVANJE VTIČNICE MIC

Mikrofonski vhod je na voljo v vseh načinih.

1. Mikrofon priključite na 6,3-mm priključek **MIC JACK** na zgornji plošči naprave.
2. Vrtite gumb **MIC VOL.** na napravi, da povečate ali zmanjšate glasnost mikrofona.
3. Vrtite gumb **ECHO** na napravi, da povečate ali zmanjšate učinek odmeva mikrofona.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

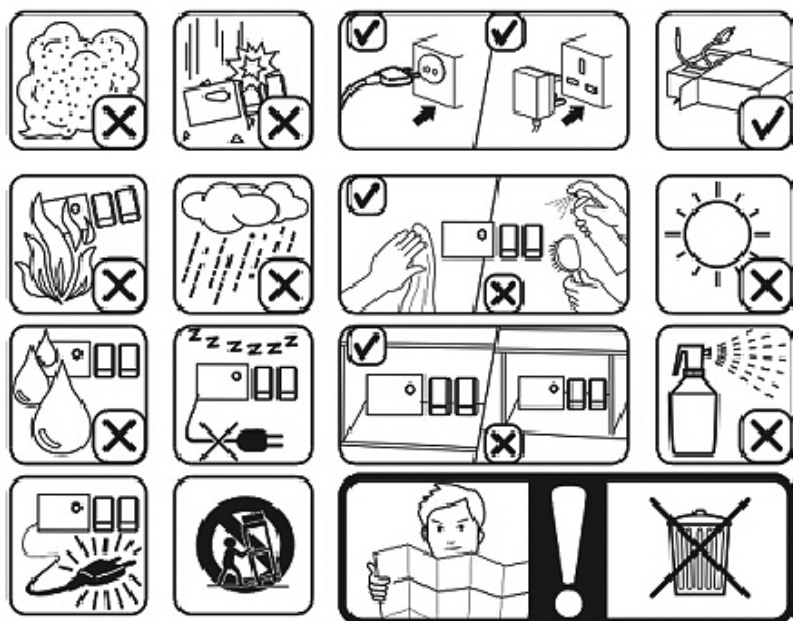
Pri čiščenju izdelka uporabite mehko ali suho krpo, v primeru hujših madežev pa vlažno krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil, saj lahko poškodujejo barvo, plastiko ali celo sam zvočnik. Hranite ga stran od sončne svetlobe ter ga ne hranite v vročem in vlažnem okolju. Odstranite kabel napajalnika in ga shranite na hladnem in suhem mestu.

7. ODSTRANJEVANJE ELEKTRONSKEGA BLAGA

ODSTRANJEVANJE BATERIJSKIH ENOT

Baterijskih naprav ne odlagajte kot običajne odpadke, vedno jih je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Reciklirate jih lahko tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odstranjevanje ali specializirane zaboje, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali izdelki za gospodinjstvo ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne zmogljivosti.

Pri uporabi bodite pozorni na naslednje elemente:





1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. DEFINICIJE SIMBOLA



1

2

3

- 1- **OPASNOST:** Označava situaciju neposredne opasnosti.
- 2- **UPOZORENJE:** Označava potencijalno opasnu situaciju.
- 3- **OPREZ:** Označava potencijalno opasnu situaciju. Također upozorava na nesigurne prakse.

3. SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Nemojte postavljati niti koristiti Bluetooth zvučnik blizu izvora vode.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i ravnu površinu.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne prihvaća se odgovornost za štetu proizašao iz nepravilne uporabe ili pogrešnog rukovanja. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaj i uzrokovati ozljede korisnika.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja aparata.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne odlazi uređaj bez nadzora kada je uključen.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Prije čišćenja ili pohranjivanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostaviti da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je uključen isključeno. Kako biste ga potpuno odspojili, isključite ga iz mrežnog utikača.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog timera ili zasebno sustav daljinskog upravljanja.

Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (npr. štednjak ploče, pećnice ili električni plamenici) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i plamenovi. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može rezultirati požar, električni udar ili ozljede osoba.
- Ako želite izvaditi utikač iz zidnog kontakta, učinite to na samom utikaču, a ne povlačenjem kabela ili samog aparata.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama, na vlažnim podovima ili kada je atmosfera vlažna, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju aparat padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlaštenu servis sredstvo za popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ima curenje.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da se kabel ošteti, smije zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirane osobe po narudžbi kako biste izbjegli Hazard.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu

servis radi pregleda, popravka ili podešavanja.

Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj.
- Aparate smiju koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im dane upute o sigurnom korištenju uređaja te razumiju opasnosti uključeni.

Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Ne ostavljajte zvučnik da se puni dulje nego što je preporučio proizvođač, jer to može oštetiti bateriju ili sam zvučnik.
 - Ne koristite zvučnik dok je napunjen, jer u suprotnom možete oštetiti zvučnik.
 - Ovaj proizvod nema dijelova koje može servisirati korisnik. Ne pokušavajte sami popraviti ovaj proizvod. Servisiranje treba obavljati samo kvalificirano servisno osoblje. Odnosite proizvod u radionicu za popravak elektronike po vašem izboru na pregled i popravak.
 - NIKADA ne dopustite nikome, a posebno djeci, da gura bilo što u rupe, prereze ili bilo koje druge otvore kućište jedinice jer bi to moglo dovesti do smrtonosnog strujnog udara.
 - Nemojte montirati ovaj proizvod na zid ili strop.
 - Nemojte postavljati jedinicu blizu TV-a, zvučnika i drugih objekata koji stvaraju jaka magnetska polja.
 - Nemojte ostavljati jedinicu bez nadzora dok je u uporabi.
 - **NAPOMENA:** Za potpuno odspajanje sustava ako se neće koristiti dulje vrijeme, izvucite AC utikač iz zidne utičnice.
 - Nemojte ispuštati, rastavljati, deformirati, modificirati ili stavljati bilo kakve predmete u otvore zvučnika jer može dovesti do oštećenja proizvoda.
 - Nemojte čistiti proizvod alkoholom, sredstvima za čišćenje na bazi amonijaka i abrazivnim sredstvima za čišćenje.
 - Ne stavljajte ovaj proizvod u kontakt s oštrim predmetima jer to može uzrokovati ogrebotine i radna oštećenja.
 - Ne pokušavajte zamijeniti bateriju proizvoda, ona je ugrađena i korisnik je ne može mijenjati.
 - U slučaju kvara zvučnika ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite ga u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Držite zvučnik dalje od izravne sunčeve svjetlosti, vatre ili druge visokonaponske opreme.
- UPOZORENJE:** uređaj se može zagrijati tijekom punjenja. Uvijek provjerite je li zvučnik isključen kada uključujete i isključujete uređaj. Ako uređaj nije isključen, mogli biste ga oštetiti zvučnika ili se ozlijediti.
- Postavite jedinicu na mjesto s dobrom ventilacijom. Postavite sustav na ravnu, tvrdi i stabilnu površinu. Ne izlagati temperaturama iznad 40°C. Ostavite najmanje 30 cm slobodnog prostora sa stražnje i gornje strane jedinice i 5 cm sa svake strane.
 - Lagano pritisnite tipke na uređaju. Prejako pritiskanje može oštetiti jedinicu.
 - Prije premještanja ili čišćenja uvijek provjerite je li proizvod isključen iz električne utičnice. Čistite ga samo suhom krpom.
 - Isključite proizvod tijekom grmljavine, oluje ili ako se neće koristiti dulje vrijeme.
 - Obratite pozornost na sve znakove i zaslone koji zahtijevaju uključivanje električnog uređaja ili RF radijskog proizvoda isključiti u određenim područjima.
 - Odložite proizvod i bateriju proizvoda u skladu s lokalnim zakonima i propisima.
 - Istrošene baterije odložite na ekološki odgovoran način.

4. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Izlazna snaga: 50 Max
PMPO snaga: 500 W
Tvitara: 1
Vrijeme punjenja: 3,5 sata
Vrijeme reprodukcije: 3 sata
Osjetljivost zvuka: 93,7 dB $\pm$ 2 dB
Opseg frekvencija: 87,5~108 MHz
Izobličenje: <10%
Bluetooth verzija: 5.4
Bluetooth doomet: 10 m
Naziv za uparivanje putem Bluetootha: SOGO SS-8980
Podržana maksimalna USB memorija: Da
Napajanje: AC100-240V 50-60Hz
Potrošnja energije: 30W
AUX ulazni priključak: 3,5 mm
Priključak za mikrofonski: 6,3 mm
Ulazne opcije: FM / Aux / 1xUSB / 2xMic priključak

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

Potrošnja energije u isključenom stanju: N/A

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 0.3W

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: 15 minuta

5. PREGLED PROIZVODA I PANELA

GORNJA PLOČA **SLIKA 1**

1. KONTROLA ODJEKA
2. GUMB 10/SKLAPANJE./MEM.+
3. P-MODE/MEM. DUGME
4. DUGME LIGHT/TWS
5. 10/FOLD./MEM. - DUGME
6. GUMB EQ/EX BASS
7. INDIKATOR UPARIVANJA
8. INDIKATOR PUNJENJA
9. LED PRIKAZ
10. REGULATOR JAČINE ZVUČNIKA
11. DUGME ZA ČEKANJE
12.  / TUN - TIPKA
13. DUGME ZA NAČIN RADA
14. DUGME ZA POKRENUĆE/PAUZU/UPARIVANJE/SKENIRANJE
15.  / TUN + DUGME
16. REGULATOR JAČINE ZVUČNIKA
17. 6,3 MM MIC ULAZ 2
18. 6,3 MM MIC ULAZ 1
19. 3,5 MM ULAZNI PRIKLJUČAK ZA AUX
20. USB PORT

Pogled s prijašnjeg i straga **SLIKA 2**

21. VISOKOTONEC
22. REŠETKA ZVOČNIKA
23. ZVOČNIK
24. VOZIČEK
25. POKROV BATERIJE
26. PREZRAČEVALNE LUKNJE
27. VTIČNICA ZA IZMENIČNI TOK
28. KOLESCE

IZVOR NAPOJA

Ovaj uređaj radi na punjivoj litij-ionskoj bateriji (kapacitet baterije: 7,4 V, 6000 mAh). Potpuno napunite uređaj (oko 3,5 sata) prije prvog korištenja. Vrijeme reprodukcije je oko 3 sata nakon potpunog punjenja. Iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice kako biste uređaj koristili na baterije nakon što se potpuno napuni. Spajanjem kabela za napajanje dok je baterija priključena pokreće se punjenje te će se LED indikator punjenja tijekom punjenja upaliti u crveno, a kada se baterija potpuno napuni, indikator će se pretvoriti u zeleno. Kada je baterija slaba, LED indikator će treptati u crveno.

Upozorenje:

1. Potpuno napunite uređaj prije prvog korištenja.
2. Nemojte mijenjati bateriju, ovu operaciju smije obavljati samo visoko kvalificirano osoblje.
3. Nakon potpunog punjenja odspojite kabel za punjenje kako biste izbjegli prekomjerno punjenje baterije.
4. Ako je uređaj ispražnjen, napunite ga otprilike pola sata prije upotrebe.

Kako povezati uređaj s Bluetooth zvučnikom?

1. Pritisnite gumb MODE na uređaju da biste prešli na Bluetooth funkciju, LED će prikazati "bLUE", a indikator uparivanja će brzo treptati.
 2. Uključite Bluetooth funkciju na uređaju, skenirajte jedinicu "SOGO SS-8980" i povežite je, a zatim unesite lozinku 0000 ako je potrebno. Indikator uparivanja ostat će upaljen kao znak uspostavljene veze. Pritisnite tipku Play za pokretanje reprodukcije.
 3. Okrenite kotačić za glasnoću na uređaju ili podesite glasnoću na vanjskom uređaju kako biste povećali ili smanjili glasnoću glazbe na željenu razinu.
 4. Pritisnite i držite gumb PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN za isključivanje Bluetootha.
- Napomena: Bluetooth najbolje radi unutar 10 metara na otvorenom prostoru.

OSNOVNA FUNKCIJA

UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE: Nakon uključivanja napajanja, pritisnite i držite gumb funkcije  uključiti ili isključiti jedinicu.

NAPOMENA: U USB/Bluetooth/AUX načinu rada, kada uređaj ne obavlja glavnu funkciju otprilike 15 minuta, automatski će prijeći u način mirovanja. Pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje  da biste ponovno uključili uređaj.

Imajte na umu da se niska glasnoća na izvoru zvuka može prepoznati kao "nema audio signala", što će utjecati na mogućnost otkrivanja signala s uređaja i također može uzrokovati automatsko prebacivanje u način mirovanja. Ako se to dogodi, ponovno aktivirajte prijenos audio signala ili povećajte glasnoću na reproduktoru izvora zvuka kako biste nastavili reprodukciju.

Savjeti za elektrostatičko pražnjenje – Uređaj se može resetirati ili se možda neće vratiti u normalni način rada zbog elektrostatičkog pražnjenja. Jednostavno ga isključite i ponovno povežite.

Funkcija TWS VEZE

Ovaj model zvučnika ima funkciju poznatu kao TWS (True wireless function). U ovoj funkciji možemo povezati 2 zvučnika istovremeno s istim uređajem bez ikakve žičane veze. Ova funkcija pomaže poboljšati razinu zvuka i također pomaže pokriti veliko područje za zabave i događaje. Ako imate 2 zvučnika, povežite svoj elektronički uređaj s jednim od uređaja putem Bluetooth funkcije. Ovaj uređaj će postati glavni uređaj.

1. Povežite uređaj s jednom od jedinica putem Bluetooth funkcije, ta će jedinica postati glavna jedinica.
2. Uključite drugu jedinicu i prebacite je u Bluetooth način rada.
3. Pritisnite i držite gumb LIGHT/TWS na glavnoj jedinici, a zatim će se ove dvije jedinice automatski povezati uz zvuk koji označava da je veza uspostavljena. Na glavnoj jedinici će se prikazati "tS R", a na drugoj jedinici "tS L", nakon čega će ove dvije jedinice postati stereo izlaz.
4. Kontrola ekvalizatora (EQ), basa, glasnoće, reprodukcije, pauze, sljedeće i prethodne pjesme te podešavanje svjetla moguće je na oba uređaja.
5. Za prekidanje TWS veze između dva uređaja, pritisnite i držite gumb LIGHT/TWS na bilo kojem uređaju kako biste prekinuli TWS vezu.
6. Za prekid Bluetooth veze s mobilnim telefonom, pritisnite i držite gumb PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN na glavnoj jedinici.

NAPOMENA: Za korištenje TWS funkcije, provjerite jesu li oba zvučnika istog modela i imaju li isto ime za Bluetooth uparivanje.

POSTAVLJANJE NAČINA RADA

Za promjenu načina rada, ponovno pritisnite tipku **MODE** kako biste odabrali **radijsku/AUX/BLUETOOTH/USB** funkciju.

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA

1. Okrenite gumb **VOLUME** na uređaju kako biste pojačali ili stišali glazbu.
2. Okrenite gumb **MIC VOL.** na uređaju kako biste pojačali ili prigušili zvuk mikrofona.

Funkcija EKVALAJZERA (EQ)

Ovaj uređaj ima ugrađeni ekvalajzer, pritisnite gumb **EQ/EX BASS** na uređaju kako biste odabrali postavku koja najbolje odgovara stilu glazbe: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ i ROCK.

PODEŠAVANJE BASSA

Pritisnite i držite gumb **EQ/EX BASS** na uređaju kako biste pojačali bas efekt.

PODEŠAVANJE ODJEKA MIKROFONA

Okrenite gumb **ECHO** na uređaju kako biste pojačali ili prigušili efekt odjeka mikrofona.

SVJETLOST PULSA

Postoji 10 načina treptanja za LED svjetlo zvučnika.

Pritisnite tipku **LIGHT/TWS** za odabir načina osvijetljenja. Za isključivanje svjetla pritisnite tipku **LIGHT/TWS** dok se na zaslonu ne prikaže "LOFF".

RADIO RAD

Slušajte FM radijske emisije. Pritisnite gumb **MODE** na uređaju, na zaslonu će pisati FM i radijska frekvencija.

U radijskom načinu rada, trepćuće svjetlo automatski će se isključiti radi boljeg prijema.

PODEŠAVANJE RADIO POSTAJE

Ako znate frekvenciju postaje koju želite izravno odabrati:

Podesite stanicu pritiskom na tipku **►/TUN +** ili **◄/TUN -** više puta. Frekvencija stanice prikazuje se na zaslonu.

Za podešavanje unaprijed postavljene postaje:

- Za preskakanje na sljedeću unaprijed pohranjenu postaju pritisnite tipku **10/FOLD./MEM. +**.
- Za preslušavanje prethodne unaprijed postavljene postaje pritisnite tipku **10/FOLD./MEM. -**.

ZAUSTAVLJANJE AUTOMATSKOG PODEŠAVANJA

Pritisnite i držite tipku **► / TUN +** ili **◄ / TUN -** da biste započeli skeniranje, skeniranje se automatski zaustavlja kada se primi postaja.

AUTOMATSKA MEMORIJA PRETPOSTAVA / SKENIRANJE

Za skeniranje postaja unutar dosega prijema i njihovo automatsko spremanje u memoriju predmemoriranih postaja, pritisnite tipku **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. Nakon što uređaj završi skeniranje, automatski će se podešiti na predmemoriranu postaju broj 1 (P-01).

RUČNO UPRAVLJANJE MEMORIJOM PRETPOSTAVKI

Odaberite koje ćete stanice spremiti u memoriju unaprijed postavki umjesto automatskog skeniranja.

1. Koristite tipke **► / TUN +** ili **◄ / TUN -** za podešavanje na postaju koju želite spremiti kao predspremijenu (npr. 93,1).
2. Pritisnite gumb **P-MODE/MEM.** Na zaslonu će se pojaviti oznaka "P-01" koja označava da spremate postaju u predmemoriju 01. (Da biste promijenili broj predmemorija, pritisnite gumb **10/FOLD./MEM. +** ili **10/FOLD.-/MEM.-**.)
3. Pritisnite gumb **P-MODE/MEM.** da biste dovršili spremanje postaje (npr. P-01 je sada postavljena na 93,1).
4. Da biste spremili drugu postaju, ponovite korake 1 do 3. Možete spremiti do 30 FM postaja.

RAD S USB-OM

1. Pritisnite gumb **MODE** na uređaju za odabir USB načina rada.
2. Umetnite USB stick u USB priključak na vrhu uređaja. Reprodukcijski će se automatski pokrenuti.
3. Za pauziranje reprodukcije pritisnite tipku **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** na uređaju, na zaslonu će se prikazati "||".
4. Za nastavak reprodukcije ponovno pritisnite gumb **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**.
5. Za odabir željene pjesme tijekom reprodukcije pritisnite tipku **► / TUN +** ili **◄/TUN -** dok se željena pjesma ne prikaže na zaslonu. Uređaj će automatski započeti reprodukciju.

6. Za pretraživanje određenog dijela tijekom reprodukcije, pritisnite i držite tipku ►/TUN+ ili ◀/TUN - kako biste brzo preslušali trenutnu pjesmu dok se ne pojavi željena točka (dijel), a zatim otpustite tipku za normalan način reprodukcije.
7. Za odabir pjesme čiji broj zapisa prelazi 10, pritisnite tipku 10/FOLD./MEM. + ili 10/FOLD./MEM. - kako biste preskočili 10 zapisa unaprijed/unatrag, a zatim pritisnite tipku ►/TUN + ili ◀/TUN - za odabir željenog zapisa.
8. Za odabir željenog mapa (ako USB sadrži više od jednog mapa), pritisnite i držite tipku 10/ FOLD./MEM. + ili 10/ FOLD./MEM. - kako biste preskočili mapu unaprijed/unatrag, a zatim pritisnite tipku ►/TUN + ili ◀/TUN - za odabir željene pjesme.

Važno: USB priključak je namijenjen samo za prijenos podataka, s njim se ne mogu koristiti drugi uređaji. Ne preporučuje se upotreba USB produžnih kabela. Ne isključujte USB kabel s uređaja dok reproducirate ili čitate USB uređaj.

PONOVNI REPRODUKCIJU

Možete reproducirati jednu pjesmu ili sve pjesme na USB-u više puta.

Ponavljanje pojedinačne pjesme

1. Tijekom reprodukcije pritisnite gumb P-MODE/MEM. na uređaju, na zaslonu će se prikazati "ONE" i trenutna pjesma reproducirat će se iznova i iznova.
2. Za otkazivanje ponavljanja, pritisnite tipku P-MODE/MEM. na uređaju dok "ONE" ne nestane s zaslona.

Za ponavljanje svih pjesama

1. Pritisnite tipku P-MODE/MEM. na uređaju dok se na zaslonu ne prikaže "ALL", sve pjesme na USB-u reproducirat će se iznova i iznova.
2. Za otkazivanje ponavljanja reprodukcije pritisnite gumb P-MODE/MEM. na uređaju dok se "ALL" ne sakrije s zaslona.

Za ponavljanje mape (samo za USB koji sadrži više mapa)

1. Pritisnite gumb P-MODE/MEM. na uređaju dok se na zaslonu ne prikaže "FOLd", tada će se trenutna mapa reproducirati iznova i iznova.
2. Za otkazivanje ponavljanja reprodukcije pritisnite gumb P-MODE/MEM. na uređaju dok "FOLd" ne nestane s zaslona.

SLUČAJNO PUSTANJE

Pritisnite gumb P-MODE/MEM. na uređaju u načinu reprodukcije dok se na zaslonu ne prikaže "rAn", a nasumična reprodukcija će se automatski započeti od sljedeće pjesme. Ponovno pritisnite gumb P-MODE/MEM. na uređaju dok se "rAn" ne sakrije s zaslona da otkazete.

RAD AUX-IN-A

1. Pritisnite gumb /MODE. na uređaju kako biste odabrali način rada "AUX".
2. Povežite svoj audio uređaj na AUX IN priključak na gornjoj ploči uređaja pomoću AUX IN kabela. (audio kabel nije uključen)
3. Okrenite gumb za JAČINU ZVUKA na uređaju ili podesite glasnoću na vanjskom uređaju kako biste povećali ili smanjili glasnoću glazbe na željenu razinu.
4. Upravljajte reprodukcijom pomoću svog audio uređaja.

RADNJA MICROFONSKOG PRIKLJUČKA

Ulaz za mikrofonski dostupan je u svim načinima rada.

1. Priključite mikrofonski ulaz u 6,3 mm MIC ulaz koji se nalazi na gornjoj ploči uređaja.
2. Okrenite gumb MIC VOL. na uređaju kako biste pojačali ili stišali mikrofonski ulaz.
3. Okrenite gumb ECHO na uređaju kako biste pojačali ili stišali efekt odjeka mikrofona.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

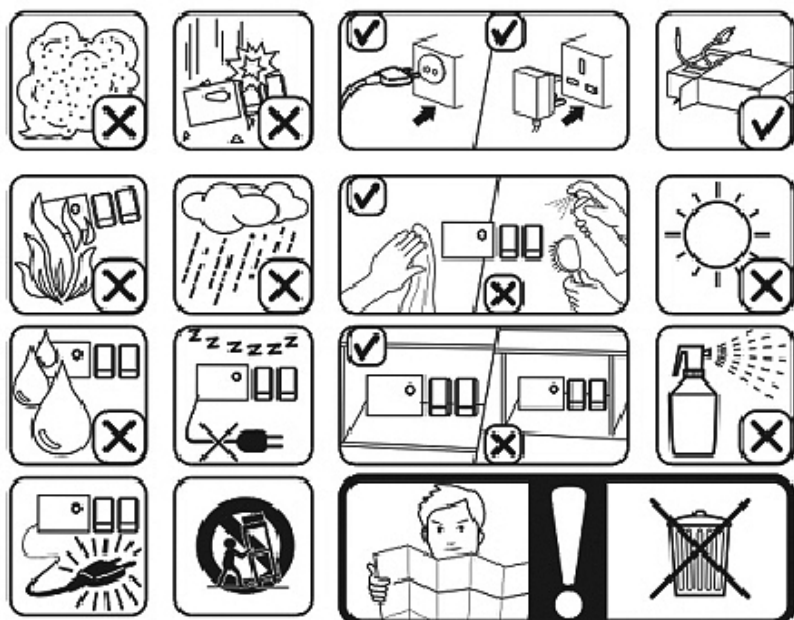
Za čišćenje proizvoda koristite samo meku ili suhu krpu, au slučaju većih mrlja koristite vlažnu krpu. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti boju, plastiku ili čak sam zvučnik. Držite ga dalje od sunčeve svjetlosti i nemojte ga držati u vrućoj i vlažnoj atmosferi. Obavezno uklonite kabel adaptera za napajanje i držite ga na hladnom i suhom mjestu.

7. ODLAGANJE ELEKTRONIČKE ROBE

ODLAGANJE JEDINICA NA BATERIJE

Nemojte odlagati jedinice koje rade na baterije kao obično smeće, uvijek ih treba reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u centre za zbrinjavanje ovlaštene od strane vlade ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Tiekom upotrebe obratite pozornost na sljedeće stavke:





1. WAŻNE:

- Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Zachowaj te instrukcje na przyszłość.

2. DEFINICJE SYMBOLI



1



2



3

- 1- **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Oznacza sytuację bezpośredniego zagrożenia.
- 2- **OSTRZEŻENIE:** Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację.
- 3- **PRZESTROGA:** Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację. Ostrzega także przed niebezpiecznymi praktykami.

3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Nie umieszczaj ani nie używaj głośnika Bluetooth w pobliżu źródeł wody.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwej obsługi. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą powodować problemy z urządzeniem i spowodować obrażenia użytkownika.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.
- Przed podłączeniem upewnij się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu, urządzenie.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazda zasilania, gdy urządzenie nie jest używane. Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania, i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Wyłączony. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego wyłącznika czasowego, system zdalnego sterowania.

Ograniczenia uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczaj ani nie używaj urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu (np. na kuchence).
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów, płomienia. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie przy gniazdku, pociągając za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze. ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku uszkodzenia urządzenia wpadnięcia do wody, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i oddać je do autoryzowanego serwisu. Środek do naprawy przed ponownym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, jeśli widoczne są na nim ślady uszkodzenia lub jeśli ma wyciek.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie

wykwalfikowane osoby w celu aby uniknąć zagrożenia.

- W przypadku nieprawidłowego działania lub uszkodzenia urządzenia, należy je zwrócić. do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.

Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Urządzenia mogą być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Nie należy pozostawiać głośnika do ładowania dłużej niż zaleca producent, ponieważ może to spowodować uszkodzić baterię lub sam głośnik.
- Nie używaj głośnika, gdy jest naładowany, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Ten produkt nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy tego produktu. Naprawy powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy. Produkt należy oddać do wybranego warsztatu elektronicznego w celu sprawdzenia i naprawy.
- NIGDY nie pozwalaj nikomu, a zwłaszcza dzieciom, wciskać czegokolwiek do otworów, szczelin lub innych otworów w urządzeniu. obudowy urządzenia, ponieważ może to spowodować śmiertelne porażenie prądem.
- Nie należy montować tego produktu na ścianie lub suficie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu telewizorów, głośników i innych obiektów generujących silne pola magnetyczne.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono używane.
- **UWAGA:** Aby całkowicie odłączyć system, jeśli nie będzie on używany przez dłuższy czas, należy wyłączyć wtyczkę zasilania AC z gniazdka ściennego.
- Nie upuszczaj, nie demontuj, nie deformuj, nie modyfikuj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów głośnika, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. może spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie czyścić produktu alkoholem, środkami czyszczącymi na bazie amoniaku ani środkami ściemnymi.
- Nie umieszczaj tego produktu w kontakcie z ostrymi przedmiotami, ponieważ może to spowodować zadrapania i zarysowania. uszkodzenia eksploatacyjne.
- Nie należy próbować wymieniać baterii produktu, ponieważ jest ona wbudowana i nie może być wymieniana przez użytkownika.
- W przypadku nieprawidłowego działania głośnika lub jeśli został on w jakikolwiek sposób uszkodzony, należy zwrócić go do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji. Głośnik należy trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego, ognia lub innych urządzeń pod wysokim napięciem.

OSTRZEŻENIE: podczas ładowania urządzenie może się nagrzewać. Należy zawsze upewnić się, że głośnik jest wyłączony podczas podłączania i odłączania urządzenia. Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone, może dojść do jego uszkodzenia. głośnik lub zranic się.

- Urządzenie należy umieścić w miejscu o dobrej wentylacji. System należy umieścić na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni. Nie wystawiać na działanie temperatury powyżej 40°C. Należy pozostawić co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni z tyłu i na górze urządzenia oraz po 5 cm z każdej strony.
- Przyciski urządzenia należy naciskać delikatnie. Zbyt mocne ich naciskanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed przeniesieniem lub czyszczeniem produktu należy zawsze upewnić się, że jest on odłączony od gniazdka elektrycznego.
- Czyścić wyłącznie suchą szmatką.
- Produkt należy odłączyć od zasilania podczas wyładowań atmosferycznych, burz lub gdy nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Należy przestrzegać wszystkich znaków i wyświetlaczy, które wymagają przełączenia urządzenia elektrycznego lub produktu radiowego RF. w wyznaczonych miejscach.
- Produkt i akumulator należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- Zużyte baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

4. PARAMETRY TECHNICZNE

Moc wyjściowa: maks. 50
Moc PMPO: 500 W
Głośnik wysokotonowy: 1
Czas ładowania: 3,5 godz.
Czas odtwarzania: 3 godz.
Czułość dźwięku: 93,7 dB $\pm$ 2 dB
Pasmo przenoszenia: 87,5–108 MHz
Zniekształcenia: <10%
Wersja Bluetooth: 5.4
Zasięg Bluetooth: 10 m
Nazwa urządzenia podczas parowania przez Bluetooth: SOGO SS-8980
Obsługa pamięci USB o maksymalnej pojemności: Tak
Zasilanie: AC 100–240 V, 50–60 Hz
Pobór mocy: 30 W
Gniazdo wejściowe AUX: 3,5 mm
Gniazdo mikrofonowe: 6,3 mm
Opcje wejściowe: FM / Aux / 1xUSB / 2x gniazda mikrofonowe

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

Zużycie energii w trybie wyłączenia: N/A

Zużycie energii w trybie czuwania: 0.3W

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: 15 minut

5. PRZEGLĄD PRODUKTU I PANELU

PANEL GÓRNY

ZDJĘCIE 1

1. REGULACJA ECHA
2. PRZYCIŚK 10/FOLD./MEM.+
3. PRZYCIŚK P-MODE/MEM.
4. PRZYCIŚK LIGHT/TWS
5. PRZYCIŚK 10/FOLD./MEM. -
6. PRZYCIŚK EQ/EX BASS
7. WSKAŹNIK PAROWANIA
8. WSKAŹNIK ŁADOWANIA
9. WYŚWIETLACZ LED
10. REGULATOR GŁOŚNOŚCI
11. PRZYCIŚK TRYBU CZUWANIA
12. PRZYCIŚK „◀◀” / „TUN -”
13. PRZYCIŚK TRYBU
14. PRZYCIŚK ODTWARZANIA/PAUZY/PAROWANIA/SKANOWANIA
15. PRZYCIŚK „▶▶” / TUN +”
16. REGULATOR GŁOŚNOŚCI MIKROFONU
17. GNIAZDO MIKROFONOWE 6,3 MM 2
18. GNIAZDO MIKROFONOWE 6,3 MM 1
19. GNIAZDO AUX IN 3,5 MM
20. PORT USB

Widok z przodu i z tyłu

ZDJĘCIE 2

21. GŁOŚNIK WYSOKOTONOWY
22. KATARKA GŁOŚNIKA
23. GŁOŚNIK
24. WÓZEK
25. Pokrywa baterii
26. OTWORY WENTYLACYJNE
27. GNIAZDO ZASILANIA
28. KÓŁKO

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Urządzenie zasilane jest akumulatorem litowym (pojemność akumulatora: 7,4 V, 6000 mAh). Przed pierwszym użyciem produktu należy w pełni naładować urządzenie (około 3,5 godziny). Czas odtwarzania wynosi około 3 godzin po pełnym naładowaniu. Po pełnym naładowaniu baterii należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka, aby urządzenie działało na zasilaniu bateryjnym. Podłączenie przewodu zasilającego przy podłączonej baterii rozpoczyna ładowanie baterii; podczas ładowania dioda LED ładowania świeci się na czerwono, a gdy bateria jest w pełni naładowana, dioda zmienia kolor na zielony. Gdy poziom naładowania baterii jest niski, dioda LED miga na czerwono.

Ostrzeżenie:

1. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je w pełni naładować.
2. Nie należy wymieniać akumulatora; czynność tę może wykonać wyłącznie wykwalifikowany personel.
3. Po całkowitym naładowaniu należy odłączyć kabel ładujący, aby uniknąć przeładowania akumulatora.
4. Jeśli urządzenie jest rozładowane, przed użyciem należy je ładować przez około pół godziny.

Jak połączyć urządzenie z głośnikiem Bluetooth?

1. Naciśnij przycisk **MODE** na urządzeniu, aby przełączyć się do trybu **BLUETOOTH**; dioda LED wyświetli napis „bBLUE”, a wskaźnik parowania zacznie szybko migać.
2. Włącz funkcję Bluetooth na urządzeniu, wyszukaj urządzenie „**SOGO SS-8980**” i połącz się z nim, a następnie wprowadź hasło 0000, jeśli jest wymagane; wskaźnik parowania pozostanie zapalony, sygnalizując zakończenie połączenia. Naciśnij przycisk Play, aby rozpocząć odtwarzanie.
3. Obróć pokrętkę **VOLUME** na urządzeniu lub dostosuj głośność na urządzeniu zewnętrznym, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność muzyki do pożądanego poziomu.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**, aby rozłączyć Bluetooth.
Uwaga: Bluetooth działa najlepiej w promieniu 10 metrów na otwartej przestrzeni.

PODSTAWOWE FUNKCJE

Włączanie/wyłączanie: Po podłączeniu zasilania naciśnij i przytrzymaj przycisk „” aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

UWAGA: W trybie **USB/Bluetooth/AUX**, gdy urządzenie nie wykonuje głównej funkcji przez około 15 minut, automatycznie przechodzi w tryb czuwania. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „” aby ponownie włączyć urządzenie.

Należy pamiętać, że niskie ustawienie głośności w źródle dźwięku może zostać rozpoznane jako „brak sygnału audio”, co wpłynie na zdolność wykrywania sygnału z urządzenia i może również spowodować automatyczne przejście w tryb czuwania. Jeśli tak się stanie, należy ponownie włączyć transmisję sygnału audio lub zwiększyć ustawienie głośności w odtwarzaczu źródła dźwięku, aby wznowić odtwarzanie.

Wskazówki dotyczące wyładowań elektrostatycznych – Urządzenie może zresetować się lub nie powrócić do normalnego trybu pracy z powodu wyładowania elektrostatycznego; w takim przypadku wystarczy je wyłączyć i podłączyć ponownie.

FUNKCJA POŁĄCZENIA TWS

Ten model głośnika posiada funkcję znaną jako **TWS** (True Wireless). Dzięki tej funkcji można podłączyć jednocześnie 2 głośniki do tego samego urządzenia bez użycia kabli. Funkcja ta pozwala zwiększyć poziom dźwięku, a także zapewnić lepsze pokrycie dźwiękiem na dużych przestrzeniach podczas imprez i wydarzeń. Jeśli posiadasz 2 głośniki, połącz swoje urządzenia elektroniczne z jednym z nich za pomocą funkcji Bluetooth. Urządzenie to stanie się urządzeniem głównym.

1. Połącz urządzenie z jednym z głośników za pomocą funkcji Bluetooth – urządzenie to stanie się urządzeniem głównym.
2. Włącz drugie urządzenie i przełącz je w tryb Bluetooth.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **LIGHT/TWS** na urządzeniu głównym, a następnie oba urządzenia połączą się automatycznie, a sygnał dźwiękowy poinformuje o nawiązaniu połączenia. Na urządzeniu głównym pojawi się napis „tS R”, a na drugim urządzeniu „tS L”, po czym oba urządzenia będą działać w trybie stereo.
4. Sterowanie korektorem, basami, głośnością, odtwarzaniem, pauzą, przechodzeniem do następnego i poprzedniego utworu oraz regulacją podświetlenia można przeprowadzać za pomocą obu urządzeń.
5. Aby wyłączyć tryb **TWS** między dwoma urządzeniami, naciśnij i przytrzymaj przycisk **LIGHT/TWS** na dowolnym urządzeniu, aby rozłączyć tryb **TWS**.
6. Aby wyłączyć połączenie Bluetooth z telefonem komórkowym, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** na urządzeniu głównym.

UWAGA: Aby korzystać z funkcji **TWS**, upewnij się, że oba głośniki są tego samego modelu i mają tę samą nazwę parowania Bluetooth.

USTAWIANIE TRYBU PRACY

Aby zmienić tryb pracy, naciśnij przycisk **Mode**. Naciśnij go kilkakrotnie, aby wybrać funkcję **Bluetooth/Radio/AUX/USB**.

REGULACJA GŁOŚNOŚCI

1. Obróć pokrętkę **VOLUME** na urządzeniu, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność muzyki.
2. Obróć pokrętkę **MIC VOL.** na urządzeniu, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność mikrofonu.

FUNKCJA KOREKTORA (EQ)

Urządzenie posiada wbudowany system korektora dźwięku. Naciśnij przycisk **EQ/EX BASS** na urządzeniu, aby wybrać ustawienie najlepiej pasujące do stylu muzyki: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ i ROCK.

REGULACJA BASÓW

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **EQ/EX BASS** na urządzeniu, aby wzmocnić bas.

REGULACJA ECHA MIKROFONU

Obróć przycisk **ECHO** na urządzeniu, aby zwiększyć lub zmniejszyć efekt echa mikrofonu.

MIGAJĄCE ŚWIATŁO

Dostępnych jest 10 trybów migania diody LED głośnika.

Naciśnij przycisk **LIGHT/TWS**, aby wybrać tryb świecenia. Aby wyłączyć światło, naciśnij przycisk **LIGHT/TWS**, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „**LOFF**”.

PRACA RADIA

Śluchaj audycji radiowych FM. Naciśnij przycisk **MODE** na urządzeniu — na wyświetlaczu pojawi się napis FM oraz częstotliwość radiowa.

W trybie radiowym migająca dioda wyłączy się automatycznie, aby zapewnić lepszy odbiór.

NASTRAJANIE STACJI RADIOWEJ

Jeśli znasz częstotliwość stacji, którą chcesz bezpośrednio ustawić:

Nastaw stację, naciskając kilkakrotnie przycisk n „**»TUN +**” lub „**«TUN -**”. Częstotliwość stacji pojawi się na wyświetlaczu.

Aby przełączyć się na zaprogramowaną stację:

- Aby przełączyć się na następną zaprogramowaną stację, naciśnij przycisk **10/FOLD./MEM. +**.
- Aby przełączyć się na poprzednią zaprogramowaną stację, naciśnij przycisk **10/FOLD./MEM. -**.

AUTOMATYCZNE ZATRZYMANIE STROJENIA

Naciśnij i przytrzymaj przycisk „**»**” / „**TUN +**” lub „**«**” / „**TUN -**” aby rozpocząć strojenie; strojenie zatrzyma się automatycznie po znalezieniu stacji.

AUTOMATYCZNE ZAPISYWANIE STACJI / SKANOWANIE

Aby przeprowadzić skanowanie stacji w zasięgu odbioru i automatycznie zapisać je w pamięci presetów, naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. Po zakończeniu skanowania urządzenie automatycznie przełączy się na preset nr 1 (**P-01**).

RĘCZNA OBSŁUGA PAMIĘCI PRESETÓW

Zamiast automatycznego skanowania wybierz stację, które chcesz zapisać w pamięci presetów.

1. Użyj przycisku „**»**” / „**TUN +**” lub „**«**” / „**TUN -**”, aby dobrać się do stacji, którą chcesz zapisać jako zaprogramowaną (np. 93,1).
2. Naciśnij przycisk **P-MODE/MEM.** Na wyświetlaczu zacznie migać napis „**P-01**”, co oznacza, że stacja jest zapisywana w pamięci predefiniowanej nr 01. (Aby zmienić numer pamięci predefiniowanej, naciśnij przyciski **10/ FOLD./MEM. +** lub **10/ FOLD./- MEM.-**).
3. Naciśnij przycisk **P-MODE/MEM.**, aby zakończyć zapisywanie stacji (np. **P-01** jest teraz ustawiony na 93,1).
4. Aby zapisać kolejną stację, powtórz kroki od 1 do 3. Można zapisać maksymalnie 30 stacji FM.

PRACA Z USB

1. Naciśnij przycisk **MODE** na urządzeniu, aby wybrać tryb USB.
2. Podłącz pamięć USB do portu USB znajdującego się na górze urządzenia. Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.
3. Aby wstrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** na urządzeniu; na wyświetlaczu pojawi się symbol „**II**”.
4. Aby wznowić odtwarzanie, naciśnij ponownie przycisk **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**.
5. Aby wybrać żądany utwór, naciśnij odpowiednio przycisk „**»TUN +**” lub „**«TUN -**” - podczas odtwarzania, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany utwór. Urządzenie rozpocznie odtwarzanie automatycznie.
6. Aby wyszukać konkretny fragment podczas odtwarzania, naciśnij i przytrzymaj przycisk „**»/TUN +**” lub „**«/TUN -**” aby szybko przeskanować aktualnie odtwarzany utwór, aż pojawi się żądany punkt (fragment), a następnie zwolnij przycisk, aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania.
7. Aby wybrać utwór, którego numer przekracza 10, naciskaj przycisk **10/FOLD./MEM. +** lub **10/ FOLD./MEM. -** za każdym razem, aby przeskoczyć o 10 utworów do przodu/do tyłu, a następnie

naciśnij przycisk **▶/TUN +** lub **◀/TUN -**, aby wybrać żądany utwór.

8. Aby wybrać żądany folder (jeśli na nośniku USB znajduje się więcej niż jeden folder), naciśnij i przytrzymaj przycisk **10/ FOLD./MEM. +** lub **10/ FOLD./MEM. -** za każdym razem, aby przejść o jeden folder do przodu lub do tyłu, a następnie naciśnij przycisk **▶/TUN +** lub **◀/TUN -** aby wybrać żądany utwór.

Ważne: Port USB służy wyłącznie do przesyłania danych; nie można podłączać do niego innych urządzeń. Nie zaleca się stosowania przedłużaczy USB. Nie należy odłączać kabla USB od urządzenia podczas odtwarzania lub odczytu zawartości nośnika USB.

ODTWARZANIE CYKLICZNE

Można odtwarzać jeden utwór lub wszystkie utwory z nośnika USB wielokrotnie.

Aby powtórzyć pojedynczy utwór

1. Naciśnij przycisk **P-MODE/MEM.** na urządzeniu podczas odtwarzania – na wyświetlaczu pojawi się komunikat „**ONE**”, a bieżący utwór będzie odtwarzany w pętli.
2. Aby anulować odtwarzanie w pętli, naciśnij przycisk **P-MODE/MEM.** na urządzeniu, aż z wyświetlacza zniknie napis „**ONE**”.

Aby odtworzyć wszystkie utwory

1. Naciśnij przycisk **P-MODE/MEM.** na urządzeniu, aż na wyświetlaczu pojawi się „**ALL**” – wszystkie utwory z pamięci USB będą odtwarzane w pętli.
2. Aby anulować odtwarzanie w pętli, naciśnij przycisk **P-MODE/MEM.** na urządzeniu, aż „**ALL**” zniknie z wyświetlacza.

Aby powtórzyć folder (tylko w przypadku pamięci USB zawierającej więcej niż jeden folder)

1. Naciśnij przycisk **P-MODE/MEM.** na urządzeniu, aż na wyświetlaczu pojawi się „**FOLD**” – bieżący folder będzie odtwarzany w pętli.
2. Aby wyłączyć odtwarzanie powtarzające, należy nacisnąć przycisk **P-MODE/MEM.** na urządzeniu, aż napis „**FOLD**” zniknie z wyświetlacza.

ODTWARZANIE LOSOWE

Naciśnij przycisk **P-MODE/MEM.** na urządzeniu w trybie odtwarzania, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „**rAn**”; odtwarzanie losowe rozpocznie się automatycznie od następnego utworu. Aby anulować, naciśnij ponownie przycisk **P-MODE/MEM.** na urządzeniu, aż napis „**rAn**” zniknie z wyświetlacza.

OBSŁUGA WEJŚCIA AUX-IN

1. Naciśnij przycisk **/MODE.** na urządzeniu, aby wybrać tryb „**AUX**”.
2. Podłącz urządzenie audio do gniazda **AUX IN** na górnym panelu urządzenia za pomocą kabla **AUX IN**. (kabel audio nie wchodzi w skład zestawu)
3. Obróć pokrętkę **VOLUME** na urządzeniu lub wyreguluj głośność na urządzeniu zewnętrznym, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność muzyki do pożądanego poziomu.
4. Steruj odtwarzaniem za pomocą urządzenia audio.

OBSŁUGA GNIAZDA MIKROFONOWEGO

Wejście mikrofonowe jest dostępne we wszystkich trybach.

1. Podłącz mikrofon do gniazda **MIC JACK** 6,3 mm znajdującego się na górnym panelu urządzenia.
2. Obróć pokrętkę **MIC VOL.** na urządzeniu, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność mikrofonu.
3. Obróć przycisk **ECHO** na urządzeniu, aby zwiększyć lub zmniejszyć efekt echa mikrofonu.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Podczas czyszczenia produktu wystarczy użyć miękkiej lub suchej szmatki, a w przypadku poważnych plam należy użyć wilgotnej szmatki.

Nie używaj ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić farbę, plastik, a nawet sam głosińnik.

Przechowywać z dala od światła słonecznego i nie trzymać w gorącej i wilgotnej atmosferze.

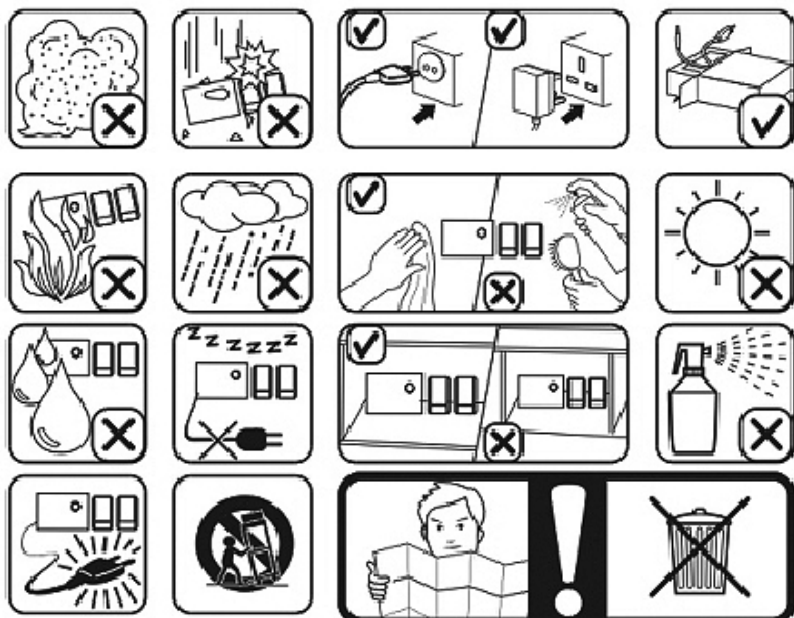
Należy odłączyć kabel zasilacza i przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu.

9. UTYLIZACJA TOWARÓW ELEKTRONICZNYCH

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZASILANYCH BATERYJNIE

Nie należy wyrzucać urządzeń zasilanych baterią jako zwykłych śmieci, zawsze należy je poddawać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami miejskimi. Można je podać recyklingowi, zabierając je do autoryzowanych przez rząd centrów utylizacji lub specjalistycznych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub produktami gospodarstwa domowego lub centrach handlowych, które mają dostępne tego typu udogodnienia.

Podczas użytkowania należy zwrócić uwagę na następujące elementy:





1. IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

2. DEFINIȚII ALE SIMBOLURILOR



1



2



3

1- **PERICOL:** Indică o situație de pericol iminent.

2- **AVERTISMENT:** Indică o situație potențial periculoasă.

3- **ATENȚIE:** Indică o situație potențial periculoasă. De asemenea, avertizează împotriva practicilor nesigure.

3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Nu amplasați sau nu utilizați difuzorul Bluetooth în apropierea surselor de apă.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daune care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea necorespunzătoare pot cauza probleme în aparatul și să provoace vătămarea utilizatorului.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii rețelei electrice înainte de conectare aparatul.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și se lasă să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost pornit oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate a fi puse în funcțiune prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem de control de la distanță.

Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați sau nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de ex., aragaz plăci, cuptoare sau arzătoare electrice) sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare atârnat de margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendiu, șoc electric sau vătămare a persoanelor.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există un risc de șoc electric.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau pluginul în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul căderea în apă, deconectați imediat aparatul de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un service autorizat agent pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.

- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare.

Restricții de utilizare atunci când se utilizează cu copii și bătrâni

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Păstrați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.

Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Nu lăsați difuzorul la încărcat mai mult decât este recomandat de producător, deoarece acest lucru poate deteriora bateria sau a difuzorului în sine.
- Nu utilizați difuzorul în timp ce este încărcat, în caz contrar poate deteriora și difuzorul.
- Acest produs nu are piese care pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să reparați singur acest produs. Numai personalul de service calificat trebuie să efectueze reparațiile. Duceți produsul la atelierul de reparații electronice ales de dvs. pentru inspecție și reparații.
- Nu lăsați NICIODATĂ pe nimeni, în special pe copii, să împingă ceva în găuri, fante sau orice alte deschideri din carcasa unității, deoarece acest lucru poate duce la un șoc electric fatal.
- Nu montați acest produs pe un perete sau pe tavan.
- Nu amplasați unitatea lângă televizoare, difuzoare și alte obiecte care generează câmpuri magnetice puternice.
- Nu lăsați unitatea nesupravegheată atunci când este în funcțiune.

NOTĂ: Pentru a deconecta complet sistemul în cazul în care acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți fișa de alimentare CA din priză de perete.

- Nu scăpați, nu dezasamblați, nu deformați, nu modificați și nu introduceți niciun obiect în orificiile difuzorului, deoarece acesta poate duce la deteriorarea produsului.
- Nu curățați produsul cu alcool, detergenți pe bază de amoniac și detergenți abrazivi.
- Nu puneți acest produs în contact cu obiecte ascuțite, deoarece acest lucru poate provoca zgârieturi și daune de funcționare.
- Nu încercați să înlocuiți bateria produsului, aceasta este încorporată și nu poate fi schimbată de utilizator.
- În caz de funcționare defectuoasă a difuzorului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați-l la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau ajustare.

Țineți difuzorul departe de lumina directă a soarelui, foc sau alte echipamente de înaltă tensiune.

AVERTISMENT: dispozitivul se poate încălzi în timpul încărcării. Asigurați-vă întotdeauna că difuzorul este oprit atunci când conectați și deconectați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu este oprit, ați putea deteriora difuzor sau vă răniți.

- Așezați unitatea într-un loc unde există o bună ventilație. Așezați sistemul pe o suprafață plană, tare și stabilă. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 40°C. Lăsați un spațiu liber de cel puțin 30 cm din partea din spate și din partea superioară a unității și de 5 cm din fiecare parte.
- Apăsăți ușor butoanele unității. Apăsarea prea puternică a acestora poate deteriora unitatea.
- Asigurați-vă întotdeauna că produsul este deconectat de la priză electrică înainte de mutare sau curățare. Curățați-l numai cu o cârpă uscată.
- Scoateți produsul din priză în timpul fulgerelor, furtunilor sau atunci când acesta nu va fi utilizat pentru perioade lungi de timp.
- Respectați toate semnele și afișajele care necesită comutarea unui dispozitiv electric sau a unui produs radio RF oprit în zonele desemnate.
- Aruncați produsul și bateria produsului în conformitate cu legile și reglementările locale.
- Aruncați bateriile uzate într-un mod responsabil față de mediu.

4. SPECIFICAȚII TEHNICE

Putere de ieșire: 50 Max
Putere PMPO: 500 W
Tweeter: 1
Timp de încărcare: 3,5 ore
Autonomie: 3 ore
Sensibilitate sonoră: 93,7 dB $\pm$ 2 dB
Răspuns în frecvență: 87,5~108 MHz
Distorsiune: <10%
Versiune Bluetooth: 5.4
Raza de acțiune Bluetooth: 10 m
Nume de asociere Bluetooth: SOGO SS-8980
Memorie maximă acceptată pentru USB: Da
Alimentare cu energie electrică: AC 100–240 V, 50–60 Hz
Consum de energie: 30 W
Mufă de intrare AUX: 3,5 mm
Mufă microfon: 6,3 mm
Opțiuni de intrare: FM / Aux / 1xUSB / 2x mufă microfon

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

Consum de energie în modul oprit: N/A

Consum de energie în modul standby: 0.3W

Timpul după care produsul intră în modul oprit: 15 minute

5. PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI ȘI A PANOURILOR

PANOU SUPERIOR

IMAGINEA 1

1. COMANDĂ ECHO
2. BUTONUL 10/FOLD./MEM.+
3. BUTON P-MODE/MEM.
4. BUTONUL LIGHT/TWS
5. BUTON 10/FOLD./MEM. -
6. BUTONUL EQ/EX BASS
7. INDICATOR DE ASOCIERI
8. INDICATOR DE ÎNCĂRCARE
9. AFIȘAJ LED
10. REGLATOR DE VOLUM
11. BUTONUL STANDBY
12. BUTON „◀◀” / „TUN -”
13. BUTON MOD
14. BUTON PLAY/PAUZĂ/ASOCIERI/SCANARE
15. BUTONUL „▶▶” / TUN + ”
16. REGLATOR VOLUM MICROFON
17. MUFĂ MICROFON DE 6,3 MM 2
18. MUFĂ MICROFON DE 6,3 MM 1
19. MUFĂ DE INTRARE AUX DE 3,5 MM
20. PORT USBPORT USB

Vedere din față și din spate

ZDJEȚIE 2

21. TWEETER
22. GRILĂ DIFFUZOR
23. DIFUZOR
24. CĂRUCIOR
25. CAPACUL BATERIEI
26. ORIFICII DE VENTILAȚIE
27. PRIZĂ DE CURENT ALTERNATIV
28. ROATĂ

SURSA DE ALIMENTARE

Acest aparat funcționează cu o baterie reîncărcabilă cu litiu (capacitatea bateriei: 7,4 V, 6000 mAh). Încărcați complet aparatul (aproximativ 3,5 ore) înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Durata de redare este de aproximativ 3 ore după încărcarea completă. Deconectați cablul de alimentare de la priză de curent alternativ pentru a utiliza aparatul pe baterie după ce acesta a fost încărcat complet. Conectarea cablului de alimentare la priză de curent alternativ în timp ce bateria este atașată inițiază încărcarea acesteia; indicatorul LED de încărcare se aprinde în roșu în timpul încărcării, iar când bateria este complet încărcată, indicatorul va deveni verde. Când bateria aparatului este descărcată, indicatorul LED va clipi în roșu.

Avertisment:

1. Încărcați complet aparatul înainte de a-l utiliza pentru prima dată.
2. Nu schimbați bateria; această operațiune poate fi efectuată numai de personal calificat.
3. Deconectați cablul de încărcare după încărcarea completă, pentru a evita supraîncărcarea bateriei.
4. Dacă dispozitivul nu mai are baterie, încărcați-l timp de aproximativ o jumătate de oră înainte de utilizare.

Cum se conectează dispozitivul la difuzorul Bluetooth?

1. Apăsăți butonul **MODE** de pe dispozitiv pentru a comuta la funcția **BLUETOOTH**; LED-ul va afișa „BLUE”, iar indicatorul de asociere va clipi rapid.
2. Activați funcția Bluetooth pe dispozitiv, căutați unitatea „**SOGO SS-8980**” și conectați-vă, apoi introduceți parola 0000 dacă este necesar; indicatorul de asociere va rămâne aprins pentru a indica că conexiunea a fost realizată. Apăsăți butonul Play pentru a începe redarea.
3. Rotiți butonul **VOLUME** de pe unitate sau reglați volumul pe dispozitivul extern pentru a mări sau a reduce volumul muzicii la nivelul dorit.
4. Țineți apăsat butonul **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** pentru a deconecta Bluetooth.

Notă: Bluetooth funcționează cel mai bine la o distanță de până la 10 metri în spațiu deschis.

FUNCȚII DE BAZĂ

Pornire/oprire: După conectarea la sursa de alimentare, apăsați și țineți apăsat butonul „**⏻**” pentru a porni sau opri aparatul.

NOTĂ: În modul **USB/Bluetooth/AUX**, atunci când aparatul nu îndeplinește funcția principală timp de aproximativ 15 minute, acesta va trece automat în modul de așteptare. Apăsăți și țineți apăsat butonul „**⏻**” pentru a porni din nou aparatul.

Vă rugăm să rețineți că un volum redus al sursei audio poate fi interpretat ca „lipsa semnalului audio”, ceea ce va afecta capacitatea de detectare a semnalului de la dispozitiv și poate determina, de asemenea, trecerea automată în modul de așteptare. Dacă se întâmplă acest lucru, vă rugăm să reactivați transmisia semnalului audio sau să măriți volumul sursei audio pentru a relua redarea.

Sfaturi privind descărcările electrostatice – Aparatul se poate reseta sau nu la modul normal de funcționare din cauza descărcărilor electrostatice; pur și simplu opriți-l și reconectați-l.

FUNCȚIA DE CONEXIUNE TWS

Acest model de difuzor dispune de o funcție cunoscută sub denumirea de **TWS** (funcție True Wireless). Prin această funcție, puteți conecta simultan două difuzoare la același dispozitiv, fără nicio conexiune prin cablu. Această funcție contribuie la îmbunătățirea nivelului sonor și, de asemenea, ajută la acoperirea unei suprafețe extinse pentru petreceri și evenimente. Dacă dispuneți de două difuzoare, conectați dispozitivul electronic la una dintre unități prin funcția Bluetooth. Această unitate va deveni unitatea principală.

1. Conectați dispozitivul la una dintre unități prin funcția Bluetooth; această unitate va deveni unitatea principală.
2. Porniți a doua unitate și comutați-o în modul Bluetooth.
3. Țineți apăsat butonul **LIGHT/TWS** de pe unitatea principală; cele două unități se vor conecta automat, iar un semnal sonor va indica finalizarea conexiunii. Unitatea principală va afișa „tS R”, iar a doua unitate va afișa „tS L”; astfel, cele două unități vor funcționa în regim stereo.
4. Controlul egalizatorului (**EQ**), al basului, al volumului, al redării, al pauzei, al piesei următoare și al piesei anterioare, precum și reglarea luminii pot fi efectuate de pe ambele unități.
5. Pentru a ieși din modul **TWS** între cele două unități, apăsați și țineți apăsat butonul **LIGHT/TWS** de pe oricare dintre unități pentru a deconecta **TWS**.
6. Pentru a ieși din conexiunea Bluetooth de pe telefonul mobil, apăsați și țineți apăsat butonul **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** de pe unitatea principală.

NOTĂ: Pentru a utiliza funcția **TWS**, asigurați-vă că ambele difuzoare sunt de același model și au același nume de asociere Bluetooth.

SETAREA MODULUI DE FUNCȚIONARE

Pentru a schimba modulele de funcționare, apăsați butonul „**mode**”. Apăsăți repetat pentru a selecta funcția **Bluetooth/Radio/AUX/USB**.

REGLAJUL VOLUMULUI

1. Rotiți butonul **VOLUME** de pe unitate pentru a mări sau a reduce volumul muzicii.
2. Rotiți butonul **MIC VOL.** de pe aparat pentru a mări sau a reduce volumul microfonului.

FUNCȚIA ECHALIZATOR (EQ)

Acest aparat are un sistem de egalizator încorporat; apăsați butonul **EQ/EX BASS** de pe aparat pentru a selecta setarea care se potrivește cel mai bine stilului muzical: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ și ROCK.

REGLAJUL BASULUI

Țineți apăsat butonul **EQ/EX BASS** de pe aparat pentru a crește efectul de bas.

REGLAJUL ECoului MICROFONULUI

Rotiți butonul **ECHO** de pe aparat pentru a mări sau a reduce efectul de ecou al microfonului.

LUMINA INTERMITENTĂ

Există 10 moduri de intermitență pentru lumina LED a difuzorului.

Apăsați butonul **LIGHT/TWS** pentru a alege modurile de iluminare. Pentru a opri lumina, apăsați butonul **LIGHT/TWS** până când pe afișaj apare „LOFF”.

FUNCȚIONAREA RADIOULUI

Ascultați emisiunile de radio FM. Apăsați butonul **MODE** de pe aparat; pe afișaj se va afișa FM și frecvența radio.

În modul radio, lumina intermitentă se va stinge automat pentru o recepție mai bună.

SYNCRONIZAREA CU UN POST DE RADIO

Dacă știți frecvența postului pe care doriți să îl selectați direct:

Sintonizați un post apăsând repetat butonul „**▶▶TUN +**” sau „**◀◀TUN -**”. Frecvența postului este afișată pe ecran.

Pentru a regla un post presetat:

- Pentru a selecta următorul post presetat, apăsați butonul **10/FOLD./MEM. +**.
- Pentru a selecta postul presetat anterior, apăsați butonul **10/FOLD./MEM. -**.

OPRIREA SINTONIZĂRII AUTOMATE

Țineți apăsat butonul „**▶▶**” / „**TUN +**” sau „**◀◀**” / „**TUN -**” pentru a începe reglarea; reglarea se oprește automat când se recepționează un post.

MEMORIE PRESETARE AUTOMATĂ / SCANARE

Pentru a scana posturile aflate în raza de recepție și a le salva automat în memoria de presetări, apăsați butonul **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. După ce aparatul termină scanarea, acesta se va regla automat pe presetarea numărul 1 (**P-01**).

FUNCȚIONAREA MANUALĂ A MEMORIEI DE PRESETĂRI

Alegeți posturile pe care doriți să le salvați în memoria de presetări, în loc să efectuați scanarea automată.

1. Utilizați butonul „**▶▶**” / „**TUN +**” sau „**◀◀**” / „**TUN -**” pentru a regla frecvența postului pe care doriți să îl salvați ca presetare (de exemplu, 93,1).
2. Apăsați butonul **P-MODE/MEM. „P-01”** va clipi pe afișaj pentru a indica faptul că salvați postul ca presetare 01. (Pentru a schimba numărul presetării, apăsați butoanele **10/ FOLD./MEM. +** sau **10/ FOLD.-/ MEM.-**.)
3. Apăsați butonul **P-MODE/MEM.** pentru a finaliza salvarea postului (de exemplu, **P-01** este acum setat la 93,1).
4. Pentru a salva un alt post, repetați pașii 1–3. Puteți salva până la 30 de posturi FM.

FUNCȚIONARE USB

1. Apăsați butonul **MODE** de pe aparat pentru a selecta modul USB.
2. Conectați stick-ul de memorie USB la portul USB situat în partea superioară a aparatului. Redarea va începe automat.
3. Pentru a pune redarea în pauză, apăsați butonul **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** de pe aparat; pe afișaj va apărea „||”.
4. Pentru a relua redarea, apăsați din nou butonul **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**.
5. Pentru a selecta piesa dorită, apăsați butonul „**▶▶TUN +**” sau, respectiv, „**◀◀TUN -**” rîn timpul redării, până când piesa dorită apare pe afișaj. Aparatul va începe redarea automat.
6. Pentru a căuta un anumit pasaj în timpul redării, țineți apăsat butonul „**▶▶TUN+**” sau „**◀◀TUN-**” pentru a scana piesa redată în prezent la viteză mare până când apare punctul (pasajul) dorit,

- apoi eliberați butonul pentru a reveni la modul normal de redare.
7. Pentru a selecta o melodie al cărei număr de piesă depășește 10, apăsați butonul **10/FOLD./MEM.** + sau **10/FOLD./MEM.** - de fiecare dată pentru a sări cu 10 piese înainte/înapoi, apoi apăsați butonul **▶▶/TUN +** sau **◀◀/TUN -** pentru a selecta piesa dorită.
 8. Pentru a selecta folderul dorit (dacă dispozitivul USB conține mai multe foldere), țineți apăsat butonul **10/ FOLD. /MEM.** + sau **10/ FOLD./MEM.** - de fiecare dată pentru a trece cu un folder înainte/înapoi, apoi apăsați butonul **▶▶/TUN +** sau **◀◀/TUN -** pentru a selecta piesa dorită.

Important: Portul USB este destinat exclusiv transferului de date; alte dispozitive nu pot fi utilizate cu această conexiune USB. Nu se recomandă utilizarea prelungitoarelor USB. Nu deconectați cablul USB de la aparat în timpul redării sau citirii dispozitivului USB.

REDARE REPETATĂ

Puteți reda o singură piesă sau toate piesele de pe USB în mod repetat.

Pentru a repeta o singură piesă

1. Apăsați butonul **P-MODE/MEM.** de pe aparat în timpul redării; pe afișaj vor apărea mesajele și „ONE”, iar piesa curentă va fi redată în mod repetat.
2. Pentru a anula redarea repetată, apăsați butonul **P-MODE/MEM.** de pe aparat până când „ONE” dispăre de pe afișaj.

Pentru a repeta toate piesele

1. Apăsați butonul **P-MODE/MEM.** de pe aparat până când pe afișaj apare „ALL”; toate piesele de pe USB vor fi redade în mod repetat.
2. Pentru a anula redarea repetată, apăsați butonul **P-MODE/MEM.** de pe unitate până când „ALL” dispăre de pe afișaj.

Pentru a reda în mod repetat un folder (numai pentru dispozitivele USB care conțin mai multe foldere)

1. Apăsați butonul **P-MODE/MEM.** de pe aparat până când pe afișaj apare „FOLD”; folderul curent va fi redat în mod repetat.
2. Pentru a anula redarea repetată, apăsați butonul **P-MODE/MEM.** de pe aparat până când „FOLD” dispăre de pe afișaj.

REDARE ALEATORIE

Apăsați butonul **P-MODE/MEM.** de pe unitate în modul de redare până când pe afișaj apare „rAn”; redarea aleatorie va începe automat de la următoarea piesă. Apăsați din nou butonul **P-MODE/MEM.** de pe unitate până când „rAn” dispăre de pe afișaj pentru a anula.

FUNCȚIONAREA AUX-IN

1. Apăsați butonul **/MODE.** de pe aparat pentru a selecta modul „AUX”.
2. Conectați dispozitivul audio la mufa AUX IN de pe panoul superior al aparatului cu ajutorul unui cablu AUX IN. (cablul audio nu este inclus)
3. Rotiți butonul **VOLUME** de pe aparat sau reglați volumul pe dispozitivul extern pentru a mări sau a reduce volumul muzicii la nivelul dorit.
4. Comandați redarea cu ajutorul dispozitivului audio.

FUNCȚIONAREA MICIULUI

Întrarea pentru microfon este disponibilă în toate modurile.

1. Conectați microfonul la mufa **MIC JACK** de 6,3 mm situată pe panoul superior al aparatului.
2. Rotiți butonul **MIC VOL.** de pe aparat pentru a mări sau a reduce volumul microfonului.
3. Rotiți butonul **ECHO** de pe aparat pentru a mări sau a reduce efectul de ecou al microfonului.

6. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

În timpul curățării produsului, folosiți doar o cârpă moale sau uscată, iar în cazul petelor grave folosiți o cârpă umedă.

Nu utilizați detergenți abrazivi, deoarece aceștia pot deteriora vopseaua, plasticul sau chiar difuzorul în sine.

Păstrați-l departe de lumina soarelui și nu-l păstrați în atmosferă caldă și umedă.

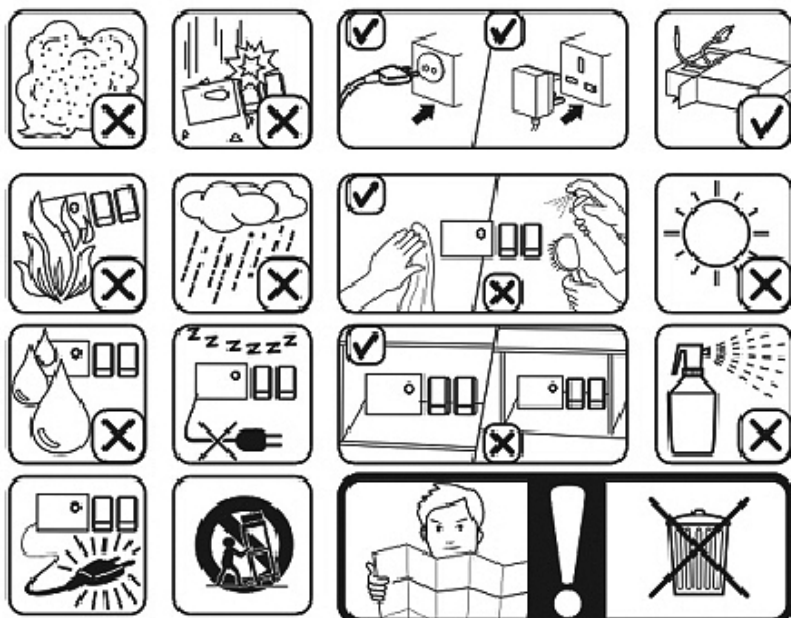
Asigurați-vă că scoateți cablul adaptorului de alimentare și păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

7. ELIMINAREA BUNURILOR ELECTRONICE

ELIMINAREA UNITĂȚILOR CARE FUNCȚIONEAZĂ CU BATERII

Nu aruncați bateriile ca pe un gunoi normal, acestea trebuie întotdeauna reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legislația municipală locală. Le puteți recicla ducându-le la centrele de eliminare autorizate de guvern sau la containerele specializate pe care le puteți găsi în orice supermarketuri mari din apropiere, magazine de electronice sau produse electrocasnice sau centre comerciale care au aceste tipuri de facilități disponibile.

În timpul utilizării, vă rugăm să acordați atenție următoarelor elemente:





ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

2. ВИЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ



- 1- **ПЕЛІГРО:** вказує на неминучу ситуацію пелігро.
- 2- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вказує на потенційно небезпечну ситуацію.
- 3- **ПРЕКАУШІОН:** вказує на потенційно небезпечну ситуацію. Також рекомендується проти інсегураційних практик.

3. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

Загальні застереження під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Не розміщуйте та не використовуйте Bluetooth-колонку поблизу джерел води.
- Завжди встановлюйте прилад на рівню і плоску поверхню.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження що виникають внаслідок неправильного використання або неналежного поводження. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та інших подібних сферах.
- Перед підключенням до електромережі переконайтеся, що напруга, зазначена на табличці, відповідає напрузі в мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте залишати прилад без нагляду у ввімкненому стані.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі електроживлення і дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його перевернули. Щоб повністю вимкнути його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремого система дистанційного керування.

Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях або поблизу них (наприклад, на плиті). плити, духовки або електричні конфорки) або відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів . полум'я. Не намотуйте шнур на прилад і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежа, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Коли ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це біля самої вилки, а не потягнувши за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості, наявності ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штекер у воду або будь-яку іншу рідину. У випадку, якщо прилад потрапляння у воду, негайно відключіть пристрій від електромережі та віднесіть його до авторизованого сервісного центру засіб для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або якщо він має витік.

- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура повинні замінюватися тільки виробником, його сервісним агентом або особами, які мають аналогічну кваліфікацію, для того, щоб уникнути небезпеки.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.

Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом.
- Прилади можуть використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.

Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Не залишайте колонку заряджатися довше, ніж рекомендовано виробником, оскільки це може пошкодити акумулятор або саму колонку.
- Не використовуйте динамік під час роботи, інакше це може призвести до пошкодження динаміка.
- Цей виріб не має деталей, що обслуговуються користувачем. Не намагайтеся ремонтувати цей виріб самостійно. Обслуговування повинен виконувати лише кваліфікований сервісний персонал. Віднесіть виріб до обраної вами майстерні з ремонту електроніки для перевірки та ремонту.
- НІКОЛИ не дозволяйте нікому, особливо дітям, проштовхувати що-небудь в отвори, щілини або будь-які інші отвори в не торкайтеся корпусу пристрою, оскільки це може призвести до смертельного ураження електричним струмом.
- Не встановлюйте цей виріб на стіні або стелі.
- Не розміщуйте пристрій поблизу телевізорів, динаміків та інших об'єктів, що генерують сильні магнітні поля.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він працює.

ПРИМІТКА: Щоб повністю вимкнути систему, якщо вона не буде використовуватися протягом тривалого часу, витягніть вилку живлення змінного струму з розетки.

- Не кидайте, не розбирайте, не деформуйте, не модифікуйте і не вставляйте будь-які предмети в отвори колонки, оскільки вона може призвести до пошкодження виробу.
- Не чистіть виріб спиртом, миючими засобами на основі аміаку та абразивними миючими засобами.
- Не допускайте контакту виробу з гострими предметами, оскільки це може призвести до подряпин і пошкоджень експлуатаційні пошкодження.
- Не намагайтеся замінити акумулятор пристрою, він вбудований і не підлягає заміні користувачем.
- У разі несправності динаміка або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування. Тримайте колонку подалі від прямих сонячних променів, вогню або іншого високовольтного обладнання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: під час заряджання пристрій може нагріватися. Завжди переконайтеся, що динамік вимкнено коли ви вмикаєте та вимикаєте пристрій з мережі. Якщо пристрій не вимкнути, ви можете пошкодити або поранитися.

- Встановіть пристрій у місці з хорошою вентиляцією. Встановіть систему на рівній, твердій і стійкій поверхні. Не піддавайте температурі вище 40°C. Забезпечте щонайменше 30 см вільного простору ззаду і зверху пристрою та по 5 см з кожного боку.
- Натискайте на кнопки пристрою обережно. Занадто сильне натискання може призвести до пошкодження пристрою.
- Перед переміщенням або чищенням завжди від'єднуйте виріб від електричної розетки. Чистіть його лише сухою тканиною.
- Відключайте виріб від мережі під час грози, шторму або якщо він не буде використовуватися протягом тривалого часу.
- Дотримуйтесь усіх знаків і вказівок, які вимагають перемикання електричного пристрою або радіопристрою у спеціально відведених місцях.
- Утилізуйте виріб і акумулятор відповідно до місцевих законів і правил.
- Утилізуйте використані батарейки у спосіб, безпечний для довкілля.

4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вихідна потужність: 50 Макс.
Потужність РМРО: 500 Вт
Високочастотний динамік: 1
Час заряджання: 3,5 години
Час відтворення: 3 години
Чутливість звуку: 93,7 дБ ± 2 дБ
Частотний діапазон: 87,5–108 МГц
Спотворення: <10 %
Версія Bluetooth: 5.4
Діапазон дії Bluetooth: 10 м
Ім'я пристрою для сполучення по Bluetooth: SOGO SS-8980
Підтримка USB з максимальним об'ємом пам'яті: Так
Джерело живлення: 100–240 В змінного струму, 50–60 Гц
Споживання енергії: 30 Вт
Роз'єм AUX: 3,5 мм
Роз'єм для мікрофона: 6,3 мм
Варіанти входу: FM / AUX / 1xUSB / 2x роз'єми для мікрофону

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.

Енергоспоживання у вимкненому режимі: N/A

Енергоспоживання в режимі очікування: 0,3 Вт

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: 15 хвилин

5. ОГЛЯД ВИРОБУ ТА ПАНЕЛІ

ВЕРХНЯ ПАНЕЛЬ

ЗОБРАЖЕННЯ 1

1. РЕГУЛЯТОР ЕХО
2. КНОПКА 10/FOLD./MEM.+
3. КНОПКА «P-MODE/MEM.»
4. КНОПКА «СВІТЛО/TWS»
5. КНОПКА «10/FOLD./MEM.-»
6. КНОПКА EQ/EX BASS
7. ІНДИКАТОР ПАРУВАННЯ
8. ІНДИКАТОР ЗАРЯДУ
9. СВІТЛОДІЮДНИЙ ДИСПЛЕЙ
10. РЕГУЛЯТОР ГУЧНОСТІ
11. КНОПКА РЕЖИМУ ОЧІКУВАННЯ
12. КНОПКА «◀▶» / «TUN -»
13. КНОПКА «MODE»
14. КНОПКА «PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN»
15. КНОПКА «▶▶» / «TUN +»
16. РЕГУЛЯТОР ГУЧНОСТІ МІКРОФОНА
17. ГНІЗДО МІКРОФОНА 6,3 ММ 2
18. ГНІЗДО ДЛЯ МІКРОФОНА 6,3 ММ 1
19. ГНІЗДО AUX IN 3,5 ММ
20. USB-ПОРТ

Вигляд спереду та ззаду

ЗОБРАЖЕННЯ 2

21. ТВІТЕР
22. РЕШІТКА ДИНАМІКА
23. ДИНАМІК
24. ВІЗОК
25. КРИШКА АКУМУЛЯТОРА
26. ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ
27. РОЗЕТКА ЗМІННОГО СТРУМУ
28. КОЛЕСО

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Цей пристрій працює від перезаряджуваного літєвого акумулятора (ємність акумулятора — 7,4 В, 6000 мА·год). Перед першим використанням пристрою повністю зарядіть його (приблизно 3,5 години). Час відтворення становить приблизно 3 години після повного заряджання. Після повного заряджання від'єднайте шнур живлення від розетки, щоб пристрій працював від акумулятора. Підключення шнура живлення, коли акумулятор під'єднаний, запускає процес заряджання; під час заряджання світлодіодний індикатор заряджання світиться червоним, а коли акумулятор повністю заряджений, індикатор змінює колір на зелений. Коли рівень заряду акумулятора низький, світлодіодний індикатор блимає червоним.

Попередження:

1. Перед першим використанням повністю зарядіть пристрій.
2. Не замінюйте акумулятор — цю операцію може виконувати лише кваліфікований персонал.
3. Після повного заряджання від'єднайте зарядний кабель, щоб уникнути перезаряджання акумулятора.
4. Якщо пристрій розряджений, зарядіть його приблизно на півгодини перед використанням.

Як підключити пристрій до Bluetooth-динаміка?

1. Натисніть кнопку **MODE** на пристрої, щоб перейти до функції **BLUETOOTH**; на світлодіоді з'явиться напис «bLUE», а індикатор сполучення почне швидко блимати.
2. Увімкніть функцію Bluetooth на своєму пристрої, знайдіть пристрій «**SOGO SS-8980**» та підключіться до нього, а потім, якщо потрібно, введіть пароль 0000; індикатор сполучення буде постійно світитися, що означатиме завершення підключення. Натисніть кнопку «Play», щоб розпочати відтворення.
3. Поверніть ручку **VOLUME** на пристрої або відрегулюйте гучність на зовнішньому пристрої, щоб збільшити або зменшити гучність музики до бажаного рівня.
4. Натисніть і утримуйте кнопку **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**, щоб відключити Bluetooth.

Примітка: Bluetooth працює найкраще на відстані до 10 метрів на відкритому просторі.

ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ

Увімкнення/вимкнення: Після підключення до джерела живлення натисніть і утримуйте кнопку «» щоб увімкнути або вимкнути пристрій.

ПРИМІТКА: У режимі **USB/Bluetooth/AUX**, якщо пристрій не виконує основну функцію протягом приблизно 15 хвилин, він автоматично перейде в режим очікування. Натисніть і утримуйте кнопку «» щоб знову увімкнути пристрій.

Зверніть увагу, що низький рівень гучності в джерелі аудіосигналу може розпізнаватися як «відсутність аудіосигналу», що вплине на здатність пристрою виявляти сигнал і може також спричинити автоматичне переключення в режим очікування. Якщо це сталося, будь ласка, поновіть передачу аудіосигналу або збільште гучність на пристрої-джерелі, щоб відновити відтворення.

Поради щодо електростатичного розряду — Пристрій може перезавантажитися або не повернутися до нормального режиму роботи через електростатичний розряд; у такому випадку просто вимкніть його та підключіть знову.

ФУНКЦІЯ ПІДКЛЮЧЕННЯ TWS

Ця модель колонки має функцію, відому як **TWS** (True Wireless). За допомогою цієї функції можна одночасно підключити 2 колонки до одного пристрою без будь-якого дротового з'єднання. Ця функція допомагає покращити рівень звуку, а також забезпечує покриття великої площі для вечірок та заходів. Якщо у вас є 2 колонки, підключіть свій електронний пристрій до однієї з них за допомогою Bluetooth. Ця колонка стане головним пристроєм.

1. Підключіть пристрій до одного з пристроїв через Bluetooth; цей пристрій стане головним.
2. Увімкніть другий пристрій і перейдіть у режим Bluetooth.
3. Натисніть і утримуйте кнопку **LIGHT/TWS** на головній колонці; після цього обидві колонки автоматично з'єднаються, а звуковий сигнал повідомить про завершення з'єднання. На головній колонці з'явиться позначка «tS R», а на другій — «tS L»; після цього обидві колонки працюватимуть у режимі стерео.
4. Керування еквалайзером, басами, гучністю, відтворенням, паузою, переходом до наступного та попереднього треку, а також регулюванням підсвічування можна здійснювати на обох пристроях.
5. Щоб вийти з режиму **TWS** між двома пристроями, натисніть і утримуйте кнопку **LIGHT/TWS** на будь-якому пристрої, щоб роз'єднати **TWS**.
6. Щоб вийти з режиму Bluetooth на мобільному пристрої, натисніть і утримуйте кнопку **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** на головному пристрої.

ПРИМІТКА: Для використання функції **TWS** переконайтеся, що обидва динаміки є моделями одного типу та мають однакову назву для сполучення через Bluetooth.

НАЛАШТУВАННЯ РЕЖИМУ РОБОТИ

Щоб змінити режим роботи, натисніть кнопку «**Mode**». Натискайте її кілька разів, щоб вибрати режим **Bluetooth**, **радіо**, **AUX** або **USB**.

РЕГУЛЮВАННЯ ГУЧНОСТІ

1. Поверніть ручку **VOLUME** на пристрої, щоб збільшити або зменшити гучність музики.
2. Поверніть регулятор **MIC VOL.** на пристрої, щоб збільшити або зменшити гучність мікрофона.

ФУНКЦІЯ ЕКВАЛАЙЗЕРА (EQ)

Цей пристрій має вбудовану систему еквалайзера. Натисніть кнопку **EQ/EX BASS** на пристрої, щоб вибрати налаштування, яке найкраще відповідає стилю музики: **FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ** та **ROCK**.

РЕГУЛЮВАННЯ НИЗЬКИХ ЧАСТОТ

Натисніть і утримуйте кнопку **EQ/EX BASS** на пристрої, щоб посилити ефект низьких частот.

РЕГУЛЮВАННЯ ЕХО МІКРОФОНА

Поверніть кнопку **ECHO** на пристрої, щоб збільшити або зменшити ефект відлуння мікрофона.

МИГАЮЧЕ СВІТЛО

Існує 10 режимів миготіння світлодіодного індикатора динаміка.

Натисніть кнопку **LIGHT/TWS**, щоб вибрати режим підсвічування. Щоб вимкнути підсвічування, натискайте кнопку **LIGHT/TWS**, доки на дисплеї не з'явиться напис **«LOFF»**.

РОБОТА РАДІО

Слухайте FM-радіопередачі. Натисніть кнопку **MODE** на пристрої — на дисплеї з'явиться напис **«FM»** та радіочастота.

У режимі радіо миготливий індикатор автоматично вимкнеться для кращого прийому сигналу.

НАЛАШТУВАННЯ НА РАДІОСТАНЦІЮ

Якщо ви знаєте частоту станції, на яку хочете налаштуватися безпосередньо:

Налаштуйте станцію, кілька разів натискаючи кнопку **«►►/TUN +»** або **«◄◄/TUN -»**. Частота станції відображається на дисплеї.

Щоб налаштуватися на попередню збережену станцію:

- Щоб налаштуватися на наступну попередню збережену станцію, натисніть кнопку **10/FOLD./MEM.+**.
- Щоб перейти на попередню збережену станцію, натисніть кнопку **10/FOLD./MEM.-**.

ЗУПИНКА АВТОМАТИЧНОГО НАЛАШТУВАННЯ

Натисніть і утримуйте кнопку **«►►»** / **«TUN +»** або **«◄◄»** / **«TUN -»** щоб розпочати налаштування; налаштування автоматично зупиняться, коли буде знайдено станцію.

АВТОМАТИЧНЕ ЗБЕРЕЖЕННЯ ПРЕДУСТАНОВОК / СКАНУВАННЯ

Щоб виконати сканування станцій у зоні прийому та автоматично зберегти їх у пам'яті попередніх налаштувань, натисніть кнопку **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. Після завершення сканування пристрій автоматично налаштується на попереднє налаштування № 1 (**P-01**).

РУЧНЕ КЕРУВАННЯ ПАМ'ЯТТЮ ПРЕДУСТАНОВЛЕНИХ СТАНЦІЙ

Виберіть станції, які потрібно зберегти в пам'яті попередніх налаштувань, замість автоматичного сканування.

1. Використовуйте кнопку **«►►»** / **«TUN +»** або **«◄◄»** / **«TUN -»**, щоб налаштуватися на станцію, яку ви хочете зберегти як попереднє налаштування (наприклад, 93,1).
2. Натисніть кнопку **P-MODE/MEM.** На дисплеї почне блимати **«P-01»**, що означає, що ви зберігаєте станцію у пам'яті попереднього налаштування № 01. (Щоб змінити номер пам'яті попереднього налаштування, натисніть кнопки **10/ FOLD./MEM. +** або **10/ FOLD./ MEM.-**.)
3. Натисніть кнопку **P-MODE/MEM.**, щоб завершити збереження станції (наприклад, **P-01** тепер налаштована на 93,1).
4. Щоб зберегти іншу станцію, повторіть кроки 1–3. Ви можете зберегти до 30 FM-станцій.

РОБОТА З USB

1. Натисніть кнопку **MODE** на пристрої, щоб вибрати режим USB.
2. Підключіть USB-накопичувач до USB-порту у верхній частині пристрою. Відтворення розпочнеться автоматично.
3. Щоб призупинити відтворення, натисніть кнопку **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** на пристрої; на дисплеї з'явиться позначка **«II»**.
4. Щоб відновити відтворення, натисніть кнопку **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** ще раз.
5. Щоб вибрати потрібний трек, під час відтворення натискайте відповідно кнопку **«►►/TUN +»** або **«◄◄/TUN -»** доки на дисплеї не з'явиться потрібний трек. Пристрій автоматично почне відтворення.
6. Щоб знайти певний фрагмент під час відтворення, натисніть і утримуйте кнопку **«►►»**.

TUN+» або **««TUN-»** щоб швидко прокрутити трек, що відтворюється, до появи потрібного місця (фрагмента), після чого відпустіть кнопку для повернення до звичайного режиму відтворення.

7. Щоб вибрати пісню, номер якої перевищує 10, натискайте кнопку **10/FOLD./MEM.** + або **10/FOLD./MEM.** - щоразу, щоб пропустити вперед/назад по 10 треків, а потім натисніть кнопку **»»/TUN +** або **««/TUN -**, щоб вибрати потрібний трек.
8. Щоб вибрати потрібну папку (якщо на USB-носії міститься більше однієї папки), натисніть і утримуйте кнопку **10/ FOLD. /MEM.** + або **10/ FOLD./MEM.** - щоразу, щоб перейти вперед/назад на одну папку, а потім натисніть кнопку **»»/TUN +** або **««/TUN -**, щоб вибрати потрібний трек.

Важливо: USB-порт призначений виключно для передачі даних; інші пристрої не можна використовувати через це USB-з'єднання. Не рекомендується використовувати USB-подовжувачі. Не від'єднуйте USB-кабель від пристрою під час відтворення або зчитування даних з USB-носія.

ПОВТОРНЕ ВІДТВОРЕННЯ

Ви можете повторювати відтворення одного треку або всіх треків на USB-носії.

Щоб повторити один трек

1. Натисніть кнопку **P-MODE/MEM.** на пристрої під час відтворення — на дисплеї з'явиться напис «**» ONE**», і поточний трек буде відтворюватися знову і знову.
2. Щоб скасувати повторне відтворення, натискайте кнопку **P-MODE/MEM.** на пристрої, доки на дисплеї не зникне «**ONE**».

Щоб повторити всі треки

1. Натисніть кнопку **P-MODE/MEM.** на пристрої, доки на дисплеї не з'явиться «**ALL**»; усі треки на USB-накопичувачі будуть відтворюватися безперервно.
2. Щоб скасувати повторне відтворення, натискайте кнопку **P-MODE/MEM.** на пристрої, доки на дисплеї не зникне напис «**ALL**».

Щоб повторити папку (лише для USB-накопичувача, що містить більше однієї папки)

1. Натискайте кнопку **P-MODE/MEM.** на пристрої, доки на дисплеї не з'явиться «**FOLD**»; поточна папка буде відтворюватися знову і знову.
2. Щоб скасувати повторне відтворення, натискайте кнопку **P-MODE/MEM.** на пристрої, доки на дисплеї не зникне напис «**FOLD**».

ВІДТВОРЕННЯ У ВИПАДКОВОМУ ПОРЯДКУ

Натисніть кнопку **P-MODE/MEM.** на пристрої в режимі відтворення, доки на дисплеї не з'явиться «**rAn**»; відтворення у випадковому порядку розпочнеться автоматично з наступного треку. Щоб скасувати, натисніть кнопку **P-MODE/MEM.** на пристрої ще раз, доки «**rAn**» не зникне з дисплея.

РОБОТА З ВХОДОМ AUX-IN

1. Натисніть кнопку **/MODE.** на пристрої, щоб вибрати режим «**AUX**».
2. Підключіть аудіопристрій до роз'єму **AUX IN** на верхній панелі пристрою за допомогою кабелю **AUX IN.** (аудіокабель не входить до комплекту)
3. Поверніть регулятор **VOLUME** на пристрої або відрегулюйте гучність на зовнішньому пристрої, щоб збільшити або зменшити гучність музики до бажаного рівня.
4. Керуйте відтворенням за допомогою вашого аудіопристрою.

КОРИСТУВАННЯ РОЗ'ЄМОМ MIC

Вхід для мікрофона доступний у всіх режимах.

1. Підключіть мікрофон до роз'єму **MIC JACK** 6,3 мм, розташованого на верхній панелі пристрою.
2. Поверніть регулятор **MIC VOL.** на пристрої, щоб збільшити або зменшити гучність мікрофона.
3. Поверніть кнопку **ECHO** на пристрої, щоб збільшити або зменшити ефект відлуння мікрофона.

6. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для чищення виробу використовуйте м'яку або суху тканину, а в разі сильних забруднень - вологу.

Не використовуйте абразивні чистячі засоби, оскільки вони можуть пошкодити фарбу, пластик або навіть саму колонку.

Тримайте його подалі від сонячних променів і не тримайте в гарячій і вологій атмосфері.

Обов'язково від'єднайте кабель адаптера живлення і зберігайте його в сухому і прохолодному місці.

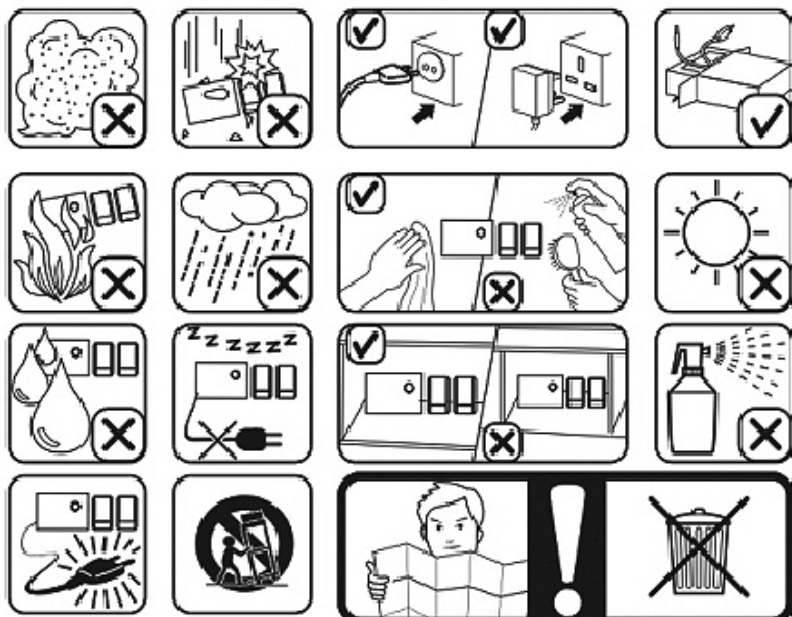
7. УТИЛІЗАЦІЯ ЕЛЕКТРОННИХ ТОВАРІВ

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЇВ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ ВІД БАТАРЕЙОК

Не викидайте пристрої, що працюють від батарейок, як звичайне сміття, їх завжди слід переробляти належним чином відповідно до місцевого муніципального законодавства.

Ви можете переробити їх, відішавши до уповноважених урядом центрів утилізації або спеціалізованих контейнерів, які ви можете знайти у найближчих великих супермаркетах, магазинах електроніки та електропобутових товарів або торгових центрах, де є такі можливості.

Під час використання, будь ласка, зверніть увагу на наступні пункти:





1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Να διαβάσετε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- Το παρόν εγχειρίδιο μπορείτε να το κατεβάσετε από την ιστοσελίδα μας www.sogo.es
- Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

2. ΟΡΙΣΜΟΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



1



2



3

- 1- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδηλώνει μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση.
- 2- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδηλώνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση.
- 3- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδηλώνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση. Προειδοποιεί επίσης για μη ασφαλείς πρακτικές.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτούς που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε το ηχείο Bluetooth κοντά σε πηγές νερού.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό. Η κακή χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να τραυματίσει τον χρήστη.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ταυτότητας ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.
- Αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή βρίσκεται κοντά σε αυτά.
- Πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή σας, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την πηγή τροφοδοσίας, ακόμη και αφού έχει απενεργοποιηθεί. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν προορίζονται να λειτουργούν μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.

Περιορισμοί στη χρήση για την αποφυγή σωματικών τραυματισμών

- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας, φούρνους ή ηλεκτρικές εστίες) ή σε ανοιχτές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων.
- Όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα, παρακαλούμε να το κάνετε πιάνοντας το ίδιο το φως και όχι τραβώντας το καλώδιο ή τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρά δάπεδα ή όταν η ατμόσφαιρα είναι υγρή, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το φως σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο τροφοδοσίας και παραδώστε την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν παρουσιάζει ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις ή άτομα με αντίστοιχη ειδικευση, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, παραδώστε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.

Περιορισμοί στη χρήση σε παιδιά και ηλικιωμένους

- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από τα παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιτρέπτε στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.

Οδηγίες που πρέπει να τηρείτε κατά τη χρήση της συσκευής

- Μην αφήνετε το ηχείο να φορτίζεται για περισσότερο χρόνο από ό,τι συνιστά ο κατασκευαστής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία ή στο ίδιο το ηχείο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηχείο ενώ φορτίζεται, διαφορετικά μπορεί επίσης να προκληθεί βλάβη στο ηχείο.
- Το προϊόν αυτό δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν αυτό μόνοι σας. Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Μεταφέρετε το προϊόν σε κατάστημα επισκευής ηλεκτρονικών συσκευών της επιλογής σας για έλεγχο και επισκευή.
- **ΠΟΤΕ** μην επιτρέπτε σε κανέναν, ειδικά σε παιδιά, να εισάγει αντικείμενα σε τρύπες, σχισμές ή άλλα ανοίγματα στο περίβλημα της συσκευής, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο ηλεκτροπληξία.
- Μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν σε τοίχο ή οροφή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε τηλεοράσεις, ηχεία και άλλα αντικείμενα που παράγουν ισχυρά μαγνητικά πεδία.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να αποσυνδέσετε πλήρως το σύστημα εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας εναλασσόμενου ρεύματος από την πρίζα.
- Μην ρίχνετε, αποσυναρμολογείτε, παραμορφώνετε, τροποποιείτε ή εισάγετε αντικείμενα στις οπές του ηχείου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με αλκοόλη, καθαριστικά με βάση την αμμωνία και λειαντικά καθαριστικά.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές και βλάβες στη λειτουργία του.
- Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε την μπαταρία του προϊόντος, καθώς είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του ηχείου ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, επιστρέψτε το στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση. Κρατήστε το ηχείο μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, τη φωτιά ή άλλο εξοπλισμό υψηλής τάσης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η συσκευή ενδέχεται να ζεσταθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Βεβαιωθείτε πάντα ότι το ηχείο είναι απενεργοποιημένο όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν είναι απενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο ηχείο ή να τραυματιστείτε.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε χώρο με καλό αερισμό. Τοποθετήστε το σύστημα σε μια επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια. Μην το εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 40°C. Αφήστε ελεύθερο χώρο τουλάχιστον 30 cm από το πίσω μέρος και την κορυφή της συσκευής και 5 cm από κάθε πλευρά.
- Πατήστε τα κουμπιά της συσκευής απαλά. Αν τα πατήσετε πολύ δυνατά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν το μετακινήσετε ή το καθαρίσετε. Καθαρίστε το μόνο με στεγνό πανί.
- Αποσυνδέστε το προϊόν κατά τη διάρκεια κεραυνών, καταιγίδων ή όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Τηρείτε όλες τις πινακίδες και τις ενδείξεις που απαιτούν την απενεργοποίηση ηλεκτρικών συσκευών ή προϊόντων ραδιοσυχνότητας (RF) σε καθορισμένους χώρους.
- Απορρίψτε το προϊόν και την μπαταρία του σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.
- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

4. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ισχύς εξόδου: 50 Max
Ισχύς PMPO: 500 W
Τουίτερ: 1
Χρόνος φόρτισης: 3,5 ώρες
Χρόνος αναπαραγωγής: 3 ώρες
Ευαισθησία ήχου: 93,7 db $\pm$ 2 dB
Απόκριση συχνότητας: 87,5~108 MHz
Παραμόρφωση: <10%
Έκδοση Bluetooth: 5.4
Εμβέλεια Bluetooth: 10 m
Όνομα σύζευξης Bluetooth: SOGO SS-8980
Μέγιστη υποστηρίξιμη χωρητικότητα μνήμης USB: Ναι
Τροφοδοσία ρεύματος: AC 100-240 V, 50-60 Hz
Κατανάλωση ισχύος: 30 W
Υποδοχή εισόδου AUX: 3,5 mm
Υποδοχή μικροφώνου: 6,3 mm
Επιλογές εισόδου: FM / Aux / 1xUSB / 2xΥποδοχή μικροφώνου

**Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό της ΕΕ 2023/826 βάσει της οδηγίας 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης: N/A
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: 0.3W
Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν μεταβαίνει σε κατάσταση απενεργοποίησης: 15 λεπτά**

5. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΠΙΝΑΚΑ

ΑΝΩΤΕΡΟ ΠΑΝΕΛ

ΕΙΚΟΝΑ 1

1. ΕΛΕΓΧΟΣ ΗΧΟΥ
2. ΚΟΥΜΠΙ 10/FOLD./MEM.+
3. ΚΟΥΜΠΙ P-MODE/MEM.
4. ΚΟΥΜΠΙ ΦΩΤΙΣΜΟΥ/TWS
5. ΚΟΥΜΠΙ 10/FOLD./MEM. -
6. ΚΟΥΜΠΙ EQ/EX BASS
7. ΈΝΔΕΙΞΗ ΣΥΖΕΥΞΗΣ
8. ΔΕΙΚΤΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ
9. ΟΘΟΝΗ LED
10. ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ
11. ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΑΜΟΝΗΣ
12. ΚΟΥΜΠΙ «» / «TUN -»
13. ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
14. ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ/ΠΑΥΣΗΣ/ΣΥΝΔΕΣΗΣ/ΣΑΡΩΣΗΣ
15. ΚΟΥΜΠΙ «» / «TUN +»
16. ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ
17. ΥΠΟΔΟΧΗ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ 6,3 MM 2
18. ΥΠΟΔΟΧΗ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ 6,3 MM 1
19. ΥΠΟΔΟΧΗ ΕΙΣΟΔΟΥ AUX 3,5 MM
20. ΘΥΡΑ USB

Πρόσωση και οπίσθια όψη

ΕΙΚΟΝΑ 2

21. TWEETER
22. ΠΛΕΓΜΑ ΗΧΕΙΟΥ
23. ΗΧΕΙΟ
24. ΤΡΟΧΟΣ
25. ΚΑΛΥΜΜΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
26. ΟΠΕΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ
27. ΠΡΙΖΑ ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
28. ΤΡΟΧΟΣ

ΠΗΓΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Αυτή η συσκευή λειτουργεί με επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου (χωρητικότητα μπαταρίας: 7,4 V, 6000 mAh). Φορτίστε πλήρως τη συσκευή (περίπου 3,5 ώρες) πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Ο χρόνος αναπαραγωγής είναι περίπου 3 ώρες μετά την πλήρη φόρτιση. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας AC από την πρίζα AC για να λειτουργήσει η συσκευή με την μπαταρία μετά την πλήρη φόρτιση. Η σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας AC ενώ η μπαταρία είναι συνδεδεμένη ξεκινά τη φόρτιση της μπαταρίας. Η ενδεικτική λυχνία LED φόρτισης ανάβει κόκκινη κατά τη διάρκεια της φόρτισης και, όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ενδεικτική λυχνία θα γίνει πράσινη. Όταν η συσκευή έχει χαμηλή μπαταρία, η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήνει κόκκινη.

Προειδοποίηση:

1. Φορτίστε πλήρως τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
2. Μην αντικαθιστάτε την μπαταρία· μόνο εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να εκτελέσει αυτή τη διαδικασία.
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης μετά την πλήρη φόρτιση, για να αποφύγετε την υπερφόρτιση της μπαταρίας.
4. Εάν η μπαταρία της συσκευής έχει εξαντληθεί, φορτίστε τη συσκευή για περίπου μισή ώρα πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Πώς να συνδέσετε τη συσκευή με το ηχείο Bluetooth;

1. Πατήστε το κουμπί **MODE** στη συσκευή για να μεταβείτε στη λειτουργία **BLUETOOTH**. Η ένδειξη LED θα εμφανίσει τη λέξη «bLUE» και η ένδειξη σύζευξης θα αναβοσβήνει με υψηλή ταχύτητα.
2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στη συσκευή σας, αναζητήστε τη συσκευή «**SOGO SS-8980**» και συνδεθείτε. Στη συνέχεια, εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης 0000, εάν απαιτείται. Η ένδειξη σύζευξης θα παρμαίνει αναμμένη για να υποδείξει ότι η σύνδεση ολοκληρώθηκε. Πατήστε το κουμπί «Play» για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.
3. Περιστρέψτε το κουμπί **VOLUME** στη συσκευή ή ρυθμίστε την ένταση ήχου στην εξωτερική συσκευή για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση της μουσικής στο επίπεδο που επιθυμείτε.
4. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** για να αποσυνδέσετε το Bluetooth.

Σημείωση: Το Bluetooth λειτουργεί καλύτερα σε απόσταση έως 10 μέτρων σε ανοιχτό χώρο.

ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση: Αφού συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας «**⏻**» για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε λειτουργία **USB/Bluetooth/AUX**, όταν η συσκευή δεν εκτελεί την κύρια λειτουργία της για περίπου 15 λεπτά, θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «**⏻**» για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

Λάβετε υπόψη ότι η χαμηλή ρύθμιση έντασης στην πηγή ήχου ενδέχεται να αναγνωριστεί ως «απουσία ηχητικού σήματος», γεγονός που θα επηρεάσει την ικανότητα ανίχνευσης σήματος από τη συσκευή και μπορεί επίσης να προκαλέσει αυτόματη μετάβαση σε κατάσταση αναμονής. Εάν συμβεί αυτό, ενεργοποιήστε εκ νέου τη μετάδοση του ηχητικού σήματος ή αυξήστε τη ρύθμιση έντασης στη συσκευή αναπαραγωγής της πηγής ήχου για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή.

Συμβουλές για ηλεκτροστατικές εκκνώσεις – Η συσκευή ενδέχεται να επαναρυθμιστεί ή να μην επαναρυθμιστεί στη κανονική λειτουργία λόγω ηλεκτροστατικής εκκένωσης. Απλώς απενεργοποιήστε τη και συνδέστε την ξανά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ TWS

Αυτό το μοντέλο ηχείου διαθέτει μια λειτουργία γνωστή ως **TWS** (True Wireless). Με αυτή τη λειτουργία, μπορείτε να συνδέσετε ταυτόχρονα 2 ηχεία με την ίδια συσκευή χωρίς καμία ενσύρματη σύνδεση. Αυτή η λειτουργία συμβάλλει στην ενίσχυση της έντασης του ήχου και επίσης βοηθά στην κάλυψη μιας μεγάλης περιοχής για πάρτι και εκδηλώσεις. Εάν διαθέτετε 2 ηχεία, συνδέστε την ηλεκτρονική σας συσκευή με μία από τις μονάδες μέσω της λειτουργίας Bluetooth. Αυτή η μονάδα θα γίνει η κύρια μονάδα.

1. Συνδέστε τη συσκευή σε μία από τις μονάδες μέσω της λειτουργίας Bluetooth· αυτή η μονάδα θα γίνει η κύρια μονάδα.
2. Ενεργοποιήστε τη δεύτερη μονάδα και μεταβείτε στη λειτουργία Bluetooth.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **LIGHT/TWS** στη κύρια μονάδα· στη συνέχεια, οι δύο μονάδες θα συνδεθούν αυτόματα, ενώ ένας ήχος θα υποδείξει ότι η σύνδεση έχει ολοκληρωθεί. Η κύρια μονάδα θα εμφανίσει την ένδειξη «tS R» και η δεύτερη μονάδα θα γίνει η κύρια μονάδα. «tS L»· έτσι, οι δύο μονάδες θα λειτουργήσουν ως στερεοφωνική έξοδος.
4. Ο έλεγχος του ισοσταθμιστή (**EQ**), των μπάσων, της έντασης, της αναπαραγωγής, της παύσης, του επόμενου και του προηγούμενου κομματιού, καθώς και η ρύθμιση του φωτισμού μπορούν να γίνουν και από τις δύο μονάδες.

5. Για να τερματίσετε τη σύνδεση **TWS** μεταξύ των δύο μονάδων, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **LIGHT/TWS** σε οποιαδήποτε μονάδα για να αποσυνδέσετε το **TWS**.
6. Για να τερματίσετε τη σύνδεση Bluetooth από το κινητό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** στη κύρια μονάδα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία **TWS**, βεβαιωθείτε ότι και τα δύο ηχεία είναι του ίδιου μοντέλου και ότι έχουν το ίδιο όνομα σύζευξης Bluetooth.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για να αλλάξετε τη λειτουργία, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **MODE** για να επιλέξετε τη λειτουργία **RADIO/AUX/BLUETOOTH/USB**.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ

1. Περιστρέψτε το κουμπί **VOLUME** στη μονάδα για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση της μουσικής.
2. Περιστρέψτε το κουμπί **MIC VOL.** στη συσκευή για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση του μικροφώνου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΙΣΟΠΟΙΗΤΗ (EQ)

Αυτή η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένο σύστημα ισοσταθμιστή. Πατήστε το κουμπί **EQ/EX BASS** στη συσκευή για να επιλέξετε τη ρύθμιση που ταιριάζει καλύτερα στο μουσικό στυλ: FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ και ROCK.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΠΑΣΩΝ

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **EQ/EX BASS** στη συσκευή για να αυξήσετε το εφέ των μπάσων.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΧΟΥ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ

Περιστρέψτε το κουμπί **ECHO** στη συσκευή για να αυξήσετε ή να μειώσετε το εφέ ηχούς του μικροφώνου.

ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΜΕΝΟ ΦΩΣ

Υπάρχουν 10 τρόποι αναβοσβήματος για το φως LED του ηχείου.

Πατήστε το κουμπί **LIGHT/TWS** για να επιλέξετε τις λειτουργίες φωτισμού. Για να απενεργοποιήσετε το φως, πατήστε το κουμπί **LIGHT/TWS** μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «**LOFF**» στην οθόνη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

Ακούστε ραδιοφωνικές εκπομπές FM. Πατήστε το κουμπί **MODE** στη συσκευή, η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη FM και τη ραδιοσυχνότητα.

Στη λειτουργία ραδιοφώνου, η φωτεινή ένδειξη που αναβοσβήνει θα σβήσει αυτόματα για καλύτερη λήψη.

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΣΕ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ

Εάν γνωρίζετε τη συχνότητα του σταθμού στον οποίο θέλετε να συντονιστείτε απευθείας:

Συντονιστείτε σε έναν σταθμό πατώντας επανειλημμένα το κουμπί «**▶▶/TUN +**» ή «**◀◀/TUN -**». Η συχνότητα του σταθμού εμφανίζεται στην οθόνη.

Για να συντονιστείτε σε έναν προκαθορισμένο σταθμό:

- Για να συντονιστείτε στον επόμενο προγραμματισμένο σταθμό, πατήστε το κουμπί **10/FOLD./MEM. +**.
- Για να συντονιστείτε στον προηγούμενο προγραμματισμένο σταθμό, πατήστε το κουμπί **10/FOLD./MEM. -**.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΗΣ

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «**▶▶**» / «**TUN +**» ή «**◀◀**» / «**TUN -**» για να ξεκινήσει η συντονισμός, ο οποίος σταματά αυτόματα όταν ληφθεί σταθμός.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΜΝΗΜΗ ΠΡΟΡΥΘΜΙΣΕΩΝ / ΣΑΡΩΣΗ

Για να πραγματοποιήσετε σάρωση σταθμών εντός της εμβέλειας λήψης και να τους αποθηκεύσετε αυτόματα στη μνήμη προγραμματισμένων σταθμών, πατήστε το κουμπί **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. Αφού ολοκληρωθεί η σάρωση, η συσκευή θα συντονιστεί αυτόματα στον προγραμματισμένο σταθμό αριθ. 1 (**P-01**).

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΡΥΘΜΙΣΜΕΝΩΝ ΘΕΣΕΩΝ

Επιλέξτε τους σταθμούς που θέλετε να αποθηκεύσετε στη μνήμη προεπιλογών αντί να πραγματοποιήσετε αυτόματη σάρωση.

1. Χρησιμοποιήστε το κουμπί «**▶▶**» / «**TUN +**» ή «**◀◀**» / «**TUN -**» για να συντονιστείτε στον σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε ως προεπιλογή (π.χ., 93,1).

2. Πατήστε το κουμπί **P-MODE/MEM.** Η ένδειξη «**P-01**» θα αναβοσβήνει στην οθόνη για να υποδείξει ότι αποθηκεύετε τον σταθμό ως Προεπιλεγμένη Μνήμη 01. (Για να αλλάξετε τον αριθμό της προεπιλεγμένης μνήμης, πατήστε τα κουμπιά 10/ **FOLD./MEM.** + ή 10/ **FOLD.-/ MEM.-.**)
3. Πατήστε το κουμπί **P-MODE/MEM.** για να ολοκληρώσετε την αποθήκευση του σταθμού (π.χ., η προεπιλογή **P-01** έχει πλέον ρυθμιστεί στο 93,1).
4. Για να αποθηκεύσετε έναν άλλο σταθμό, επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3. Μπορείτε να αποθηκεύσετε έως και 30 σταθμούς FM.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ USB

1. Πατήστε το κουμπί **MODE** στη συσκευή για να επιλέξετε τη λειτουργία USB.
2. Συνδέστε τη μνήμη USB στη θύρα USB που βρίσκεται στο πάνω μέρος της συσκευής. Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα.
3. Για να διακόψετε προσωρινά την αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** στη συσκευή. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο «**II**».
4. Για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή, πατήστε ξανά το κουμπί **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN.**
5. Για να επιλέξετε το κομμάτι που επιθυμείτε, πατήστε το κουμπί «**▶▶TUN +**» ή «**◀◀TUN -**» αντίστοιχα κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό κομμάτι στην οθόνη. Η συσκευή θα ξεκινήσει την αναπαραγωγή αυτόματα.
6. Για να αναζητήσετε ένα συγκεκριμένο απόσπασμα κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «**▶▶TUN+**» ή «**◀◀TUN-**» για να σαρώσετε το κομμάτι που αναπαράγεται εκείνη τη στιγμή με υψηλή ταχύτητα μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό σημείο (απόσπασμα) και, στη συνέχεια, αφήστε το κουμπί για να επιστρέψετε στη κανονική λειτουργία αναπαραγωγής.
7. Για να επιλέξετε ένα τραγούδι το οποίο ο αριθμός κομματιού υπερβαίνει το 10, πατήστε το κουμπί **10/FOLD./MEM.** + ή **10/FOLD./MEM.** - κάθε φορά για να μεταβείτε 10 κομμάτια προς τα εμπρός/πίσω, και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί **10/FOLD./MEM.** + ή **10/FOLD./MEM.** - pour passer 10 pistes en avant ou en arrière, puis appuyez sur la touche **▶▶TUN +** ή **◀◀TUN -** για να επιλέξετε το επιθυμητό κομμάτι.
8. Για να επιλέξετε τον επιθυμητό φάκελο (εάν το USB περιέχει περισσότερους από έναν φακέλους), πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **10/ FOLD./MEM.** + ή **10/ FOLD./MEM.** - κάθε φορά για να μεταβείτε προς τα εμπρός/πίσω κατά έναν φάκελο και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **▶▶TUN +** ή **◀◀TUN -** για να επιλέξετε το επιθυμητό κομμάτι.

Σημαντικό: Η θύρα USB προορίζεται αποκλειστικά για μεταφορά δεδομένων· άλλες συσκευές δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αυτή τη σύνδεση USB. Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίων επέκτασης USB. Μην αποσυνδέετε το USB από τη συσκευή κατά την αναπαραγωγή ή την ανάγνωση της συσκευής USB.

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΗ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

Μπορείτε να αναπαράγετε ένα κομμάτι ή όλα τα κομμάτια στο USB επανειλημμένα.

Για να επαναλάβετε ένα μεμονωμένο κομμάτι

1. Πατήστε το κουμπί **P-MODE/MEM.** στη συσκευή κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής· στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «**»** «**ONE**» και το τρέχον κομμάτι θα αναπαράγεται συνεχώς.
2. Για να ακυρώσετε την επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί **P-MODE/MEM.** στη συσκευή μέχρι να εξαφανιστεί το «**ONE**» από την οθόνη.

Για να επαναλάβετε όλα τα κομμάτια

1. Πατήστε το κουμπί **P-MODE/MEM.** στη συσκευή μέχρι να εμφανιστεί το «**ALL**» στην οθόνη· όλα τα κομμάτια στο USB θα αναπαραχθούν επανειλημμένα.
2. Για να ακυρώσετε την επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί **P-MODE/MEM.** στη συσκευή μέχρι να εξαφανιστεί η ένδειξη «**ALL**» από την οθόνη.

Για να επαναλάβετε τον φάκελο (μόνο για USB που περιέχει περισσότερους από έναν φακέλους)

1. Πατήστε το κουμπί **P-MODE/MEM.** στη συσκευή μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «**FOLD**» στην οθόνη· ο τρέχων φάκελος θα επαναλαμβάνεται συνεχώς.
2. Για να ακυρώσετε την επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί **P-MODE/MEM.** στη συσκευή μέχρι να εξαφανιστεί η ένδειξη «**FOLD**» από την οθόνη.

ΤΥΧΑΙΑ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

Πατήστε το κουμπί **P-MODE/MEM.** στη συσκευή σε λειτουργία αναπαραγωγής μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «**rAn**» στην οθόνη· η τυχαία αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα από το επόμενο κομμάτι. Πατήστε ξανά το κουμπί **P-MODE/MEM.** στη συσκευή μέχρι να εξαφανιστεί η ένδειξη «**rAn**» από την οθόνη για να ακυρώσετε.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ AUX-IN

1. Πατήστε το κουμπί **/MODE.** στη συσκευή για να επιλέξετε τη λειτουργία «**AUX**».

2. Συνδέστε τη συσκευή ήχου σας στην υποδοχή **AUX IN** στο επάνω πλαίσιο της συσκευής με ένα καλώδιο AUX IN. (το καλώδιο ήχου δεν περιλαμβάνεται)
3. Περιστρέψτε το κουμπί **VOLUME** στη συσκευή ή ρυθμίστε την ένταση στη συσκευή αναπαραγωγής για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση της μουσικής στο επιθυμητό επίπεδο.
4. Ελέγξτε την αναπαραγωγή μέσω της συσκευής ήχου σας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ

Η είσοδος μικροφώνου είναι διαθέσιμη σε όλες τις λειτουργίες.

1. Συνδέστε το μικρόφωνό σας στην υποδοχή **MIC 6,3 mm** που βρίσκεται στο επάνω πλαίσιο της συσκευής.
2. Περιστρέψτε το κουμπί **MIC VOL.** στη συσκευή για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση του μικροφώνου.
3. Περιστρέψτε το κουμπί **ECHO** στη συσκευή για να αυξήσετε ή να μειώσετε το εφέ ηχούς του μικροφώνου.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κατά τον καθαρισμό του προϊόντος, χρησιμοποιήστε απλώς ένα μαλακό ή στεγνό πανί, ενώ σε περίπτωση έντονων λεκέδων χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί.

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο χρώμα, στο πλαστικό ή ακόμη και στο ίδιο το ηχείο.

Κρατήστε το μακριά από το ηλιακό φως και μην το φυλάσσετε σε ζεστό και υγρό περιβάλλον.

Φροντίστε να αποσυνδέσετε το καλώδιο του τροφοδοτικού και να το φυλάξετε σε δροσερό και ξηρό μέρος.

7. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Μην απορρίπτετε τις συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες ως συνηθισμένα απορρίμματα· πρέπει πάντα να ανακυκλώνονται με τον κατάλληλο τρόπο και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς κανονισμούς. Μπορείτε να τις ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τις σε κέντρα απόρριψης εξουσιοδοτημένα από τις αρχές ή σε ειδικούς κάδους που θα βρείτε σε οποιαδήποτε κοντινή μεγάλη αλυσίδα σούπερ μάρκετ, καταστήματα ηλεκτρονικών ειδών ή οικιακών συσκευών ή εμπορικά κέντρα που διαθέτουν τέτοιου είδους εγκαταστάσεις.

Κατά τη χρήση, παρακαλούμε να προσέχετε τα ακόλουθα:





1. ВАЖНО:

- Увек пажљиво прочитајте упутство пре коришћења.
- Ово упутство можете преузети са наше веб странице www.sogo.es
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.

2. ДЕФИНИЦИЈЕ СИМБОЛА



1



2



3

- 1- **ОПАСНОСТ:** Указује на непосредно опасну ситуацију.
- 2- **УПОЗОРЕЊЕ:** Указује на потенцијално опасну ситуацију.
- 3- **ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ:** Указује на потенцијално опасну ситуацију. Такође упозорава на небезбедне праксе.

3. УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ КОРИСНИКА

Опште мере предострожности при коришћењу електричне опреме

- Не користите уређај у било коју другу сврху осим оне описане у овом упутству.
- Не користите или не складиштите уређај на отвореном.
- Не постављајте или не користите Bluetooth звучник у близини извора воде.
- Увек постављајте уређај на равну и равномерну површину.
- Јединица се мора користити само за предвиђену сврху. Не преузима се одговорност за штету насталу неправилном употребом или неправилним руковањем. Погрешна употреба или неправилно руковање може изазвати квар уређаја и повреду корисника.
- Овај уређај је намењен за кућну и сличне примене.
- Пре прикључивања уређаја на струју, уверите се да напон наведе на плочици са подацима одговара напону у мрежи.
- Увек извадите прикључак из утичнице када уређај није у употреби. Не остављајте укључен уређај без надзора.
- Потребан је блиски надзор када апарат користе или се налази у близини деце.
- Пре чишћења или складиштења уређаја увек га искључите из напајања и оставите да се охлади.
- Уређај није потпуно искључен из извора напајања, чак ни након искључивања. Да бисте га потпуно искључили, извучите витку из утичнице.
- Апарат нису намењени за рад преко спољног тајмера или засебног система за даљинско управљање.

Ограничења употребе ради избегавања личних повреда

- Не постављајте или користите овај уређај у близини извора воде.
- Не постављајте или користите уређај и његов кабл за напајање на или у близини врућих површина (нпр. плоче шпорета, рерне или електричних плоча) или отворених пламена.
- Не остављајте кабл за напајање да виси преко оштрих ивица и држите га даље од врућих предмета и пламена. Немојте навијати кабл око уређаја и не савијајте га.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатка који произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или повреде особа.
- Када желите да извучете прикључак из зидне розете, урадите то држећи прикључак, а не повлачећи кабл или сам уређај.
- Да бисте избегли струјни удар, уверите се да су вам руке суве пре укључивања или искључивања утичнице.
- Не користите уређај са влажним рукама, на влажним подовима или када је атмосфера влажна, јер постоји ризик од струјног удара.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. У случају да уређај падне у воду, одмах га искључите из напајања и однесите овлашћеном сервисном техничару на поправку пре поновног коришћења.
- Не користите уређај ако је пао на под, ако има видљивих знакова оштећења или ако цури.
- Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. Уколико је кабл оштећен, он мора бити замењен само од стране произвођача, његовог овлашћеног сервиса или слично квалификованих лица како би се избегла опасност.

- У случају неисправности уређаја или ако је на било који начин оштећен, вратите уређај у најближи овлашћени сервис ради прегледа, поправке или подешавања.

Ограничења употребе када се користи са децом и старијим особама

- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју апаратом.
- Држите апарат и његов кабл ван домаћаја деце.
- Деца се не смеју играти апаратом.
- Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца без надзора.
- Не дозволите деци да користе апарат.
- Уређаје могу користити деца од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, ако су им пружене смернице или упутства за безбедно коришћење уређаја и ако разумеју повезане опасности.

Упутства за употребу уређаја

- Не остављајте звучник на пуњењу дуже него што је произвођач препоручио, јер то може оштетити батерију или сам звучник.
- Не користите звучник током пуњења, јер то такође може оштетити звучник.
- Овај производ нема делове које корисник може сам да сервисира. Не покушавајте сами да сервисирате овај производ. Сервисирање треба да обавља само квалификовано сервисно особље. Одвезите производ у сервис за електронску опрему по вашем избору ради прегледа и поправке.
- **НИКАДА** немојте дозволити никоме, посебно деци, да убацује било шта у рупе, прорезе или било која друга отварања на кућишту уређаја јер то може довести до смртног електричног удара.
- Не монтирајте овај производ на зид или плафон.
- Не постављајте уређај у близини телевизора, звучника и других предмета који генеришу јака магнетна поља.
- Не остављајте уређај без надзора док је у употреби. **НАПОМЕНА:** Да бисте потпуно искључили систем ако се неће користити дужи временски период, извучите мрежни кабл из зидне утичнице.
- Не испуштајте, не растављајте, не деформишите, не мењајте или не убацујте предмете у отворе звучника јер то може довести до оштећења производа.
- Не чистите производ алкохолом, средствима за чишћење на бази амонијака и абразивним средствима за чишћење.
- Не стављајте овај производ у контакт са било каквим оштрим предметима јер то може изазвати огреботине и оштећења у раду.
- Не покушавајте да замените батерију производа, она је уграђена и није заменљива од стране корисника.
- У случају неисправности звучника или ако је оштећен на било који начин, вратите га у најближи овлашћени сервис ради прегледа, поправке или подешавања. Држите звучник даље од директне сунчеве светлости, ватре или друге опреме високог напона.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** уређај може да се загреје током пуњења. Увек се уверите да је звучник искључен када прикључујете и искључујете уређај. Ако уређај није искључен, можете оштетити звучник или се повредити.
- Поставите јединицу на место где има добре вентилације. Поставите систем на равну, тврду и стабилну површину. Не излажите температурама изнад 40°C. Оставите најмање 30 cm слободног простора иза и изнад уређаја и 5 cm са сваке стране.
- Притискајте тастере уређаја нежно. Прејако притискање може оштетити уређај.
- Увек се уверите да је производ искључен из електричне утичнице пре него што га померите или очистите. Чистите га само сувом крпом.
- Искључите производ из струје током грмљавине, олуја или када се неће користити дужи временски период.
- Поштујте све знакове и обавештења која захтевају да електрични уређај или RF радио производ буду искључени у одређеним зонама.
- Уклоните производ и батерију у складу са локалним законима и прописима.
- Уклоните коришћене батерије на еколошки одговоран начин.

4. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Излазна снага: 50 Max
PMPO снага: 500W
Твитер: 1
Време пуњења: 3,5 сата
Време репродукције: 3 сата
Осетљивост звука: 93.7дБ ± 2 дБ
Фреквенцијски одзив: 87,5~108MHz
Изкривљење: <10%
Верзија Блутута: 5.4
Bluetooth домет: 10 м
Име за упаривање преко Bluetooth-а: SOGO SS-8980
USB максимална подржана меморија: Да
Напојна јединица: AC100-240V 50-60Hz
Потрошња енергије: 30W
AUX улаз: 3,5 мм
Прикључак за микрофон: 6,3 мм
Улазни прикључци: FM / AUX / 1xUSB / 2xMic

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 по директиви 2009/125/ЕЗ о захтевима за еколошки дизајн.

Потрошња енергије у искљученом режиму: N/A

Потрошња енергије у режиму чекања: 0.3W

Време након којег производ улази у режим искључења: 15 минута

5. ПРЕГЛЕД ПРОИЗВОДА И ПАНЕЛА

ГОРЊА ПЛОЧА

СЛИКА 1

1. КОНТРОЛА ЕХОА
2. 10/FOLD./MEM.+ ДУГМЕ
3. ДУГМЕ P-MODE/MEM.
4. ДУГМЕ LIGHT/TWS
5. 10/FOLD./MEM. - ДУГМЕ
6. EQ/EX BASS ДУГМЕ
7. ИНДИКАТОР ПАРОВАЊА
8. ИНДИКАТОР ПУЊЕЊА
9. LED ДИСПЛЕЈ
10. КОНТРОЛА ВИСИНЕ ТОНА
11. ДУГМЕ ЗА ЧЕКАЊЕ
12. ◀/TUN - ДУГМЕ
13. ДУГМЕ ЗА НАЧИН РАДА
14. ДУГМЕ ЗА ПУШТАЊЕ/ПАУЗУ/ПАРОВАЊЕ/СКЕНИРАЊЕ
15. ▶/TUN + ДУГМЕ
16. КОНТРОЛА ВИСИНЕ ГЛАСНОЋЕ МИКРОФОНА
17. 6,3 ММ ПРИКЉУЧАК ЗА МИКРОФОН 2
18. 6,3 ММ МИКРОФОНСКИ ПРИКЉУЧАК 1
19. 3,5 ММ AUX УЛАЗ
20. USB ПОРТ

Поглед спреда и позади

СЛИКА 2

21. ТВИТЕР
22. РЕШЕТКА ЗА ЗВУЧНИК
23. ЗВУЧНИК
24. ТРОЛЕЈ
25. ПОКРИВАЧ БАТЕРИЈЕ
26. ВЕНТИЛАЦИОНЕ РУПЕ
27. УТИЧНИЦА ЗА НАИЗМЕНИЧНУ СТРУЈУ
28. ТОЧАК

ИЗВОР НАПОЈА

Овај уређај ради на пуњивој литијумској батерији (капацитет батерије: 7,4 V, 6000 mAh). Потпуно напуните уређај (око 3,5 сата) пре прве употребе. Време репродукције је око 3 сата након пуног пуњења. Искључите кабл за наизменично напајање из наизменичне утичнице пре коришћења уређаја на батерије након пуног пуњења. Укључивање кабла за наизменично напајање док је пакет батерија прикључен покреће пуњење ове батерије, индикатор пуњења LED светли црвено током пуњења, а када је батерија потпуно напуњена, индикатор ће се променити у зелено. Када је ниво батерије низак, LED индикатор ће трептати црвено.

Упозорење:

1. Потпуно напуните уређај пре прве употребе.
2. Не мењајте батерију, ову операцију могу да изврше само висококвалификовани стручњаци.
3. Искључите кабл за пуњење након потпуног пуњења батерије како бисте избегли пренапона батерије.
4. Ако је уређај испразњен, напуните га око пола сата пре коришћења.

Како повезати уређај са Bluetooth звучником?

1. Притисните дугме **MODE** на уређају да бисте прешли на **BLUETOOTH** функцију, LED ће приказивати "bLUE", а индикатор упаривања ће брзо трептати.
 2. Укључите Bluetooth функцију на уређају, скенирајте јединицу **"SOGO SS-8980"** и повежите се, затим унесите лозинку 0000 ако је потребно, индикатор упарења ће остати упаљен да означи да је повезивање завршено. Притисните Play да бисте започели репродукцију.
 3. Вртете точак **VOLUME** на уређају или подесите јачину звука на жељени ниво.
 4. Притисните и држите дугме **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** да бисте прекинули везу Bluetooth.
- Напомена:** Блутут најбоље функционише на удаљености до 10 метара на отвореном простору.

ОСНОВНА ФУНКЦИЈА

УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ: Након прикључивања напајања, притисните и држите  тастер за укључивање/искључивање уређаја.

НАПОМЕНА: У USB/Bluetooth/AUX режиму, када уређај не обавља главну функцију око 15 минута, уређај ће се аутоматски пребацити у режим приправности. Притисните и држите дугме  да бисте поново укључили уређај. Имајте у виду да може бити да се низак ниво звучности на аудио извору препозна као "нема аудио сигнала", што ће утицати на могућност детекције сигнала са уређаја и такође може изазвати аутоматско прелазак у режим приправности. Ако се то догоди, реактивирајте пренос аудио сигнала или повећајте ниво звучности на плејеру аудио извора да бисте наставили репродукцију.

Савети у вези са електричном пражњењем – уређај може да се ресетује или можда неће прећи у нормални режим рада због електричне пражњења, само га искључите и поново повежите.

ФУНКЦИЈА TWS ПОВЕЗИВАЊА

Овај модел звучника има функцију познату као **TWS** (True wireless function). У овој функцији можемо повезати два звучника истовремено са истим уређајем без икаквог жичаног повезивања. Ова функција помаже у побољшању нивоа звука и такође помаже да се покрије велика површина за журке и догађаје. Ако имате два звучника, повежите свој електронски уређај са једним од уређаја преко Bluetooth функције. Овај уређај ће постати мастер јединица.

1. Повежите уређај са једном од јединица преко Bluetooth функције, ова јединица ће постати мастер јединица.
2. Укључите другу јединицу и пребаците је у Bluetooth режим.
3. Притисните и држите дугме **LIGHT/TWS** на главној јединици, након чега ће се две јединице аутоматски повезати уз звучни сигнал који потврђује успостављање везе. На главној јединици ће се појавити "tS R", а на другој јединици "tS L", након чега ће две јединице радити као стерео излаз.
4. Контрола ЕКВ, баса, јачине звука, репродукције, паузе, следеће и претходне нумере, као и подешавање осветљења могу се вршити на обе јединице.
5. Да бисте прекинули **TWS** везу између два уређаја, притисните и држите дугме **LIGHT/TWS** на било ком уређају да бисте прекинули **TWS** везу.
6. Да бисте прекинули Bluetooth везу са мобилним уређајем, притисните и држите дугме **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** на главној јединици.

НАПОМЕНА: Да бисте користили **TWS** функцију, уверите се да су оба звучника истог модела и да имају исто име за Bluetooth упаривање.

ПОДЕСАВАЊЕ НАЧИНА РАДА

Да бисте променили начин рада, поновите притискање дугмета **MODE** како бисте одабрали **радио/AUX/BLUETOOTH/USB** функцију.

ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ ТИЈЕШТА

1. Вртете **VOLUME** точак на уређају да бисте повећали или смањили јачину звука музике.
2. Ротирајте копче **MIC VOL.** на уређају да бисте повећали или смањили јачину звука микрофона.

ФУНКЦИЈА ЕКВИЛАЈЗЕРА (EQ)

Овај уређај има уграђени еквилајзер систем, притисните дугме **EQ/EX BASS** на уређају да бисте изабрали подешавање које најбоље одговара стилу музике: **FLAT, POP, CLASSIC, JAZZ** и **ROCK**.

ПОДЕШАВАЊЕ БАСА

Притисните и држите дугме **EQ/EX BASS** на уређају да бисте појачали бас ефекат.

ПОДЕШАВАЊЕ ЕХА МИКРОФОНА

Ротирајте дугме **ECHO** на уређају да бисте повећали или смањили ефекат еха микрофона.

МИГАЈУЋЕ СВЕТЛО

Постоји 10 режима блица за LED светло звучника.

Притисните дугме **LIGHT/TWS** да бисте изабрали режиме осветљења. Да бисте искључили светло, притисните дугме **LIGHT/TWS** док се на дисплеју не појави **"LOFF"**.

РАДИО РАД

Слушајте FM радио емисије. Притисните дугме **MODE** на уређају, на дисплеју ће се приказивати FM и радио фреквенција.

У радио режиму, трепћуће светло ће се аутоматски искључити ради бољег пријема.

ПОДШТАЈИВАЊЕ РАДИО СТАНИЦЕ

Ако знате фреквенцију станице коју желите да подесите директно:

Подесите станицу тако што ћете понављано притискивати дугме **►►/TUN +** или **◄◄/TUN -**.

Фреквенција станице се приказује на дисплеју.

Да бисте се пребацили на претходно подешену станицу:

- Да бисте прешли на следећу претходно подешену станицу, притисните дугме **10/FOLD./MEM. +**.
- Да бисте се пребацили на претходно подешену станицу, притисните дугме **10/FOLD./MEM. -**.

СТАВКА АУТОМАТСКЕ ПОДШТЕЛОВКЕ

Притисните и држите дугме **►► / TUN +** или **◄◄ /TUN -** да бисте започели скенирање; скенирање се аутоматски зауставља када се прими радиостаница.

АУТОМАТСКА МЕМОРИЈА ПРЕСЕТА / СКЕН

Да бисте скенирали станице у домету пријема и аутоматски их сачували у меморију пресета, притисните дугме **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**. Када уређај заврши скенирање, аутоматски ће се подесити на пресет број 1 (**P-01**).

РУЧНО ПОДЕСИВАЊЕ ПРЕСЕТА

Изаберите које ћете станице сачувати у меморији пресета уместо да аутоматски скенирате.

1. Користите дугме **►►/TUN +** или **◄◄/TUN -** да бисте подесили станицу коју желите да сачувате као пресет (нпр. 93.1).
2. Притисните дугме **P-MODE/MEM.** На дисплеју ће се појавити **"P-01"** и блицати, што указује да сачувате станицу као Пресет меморију 01. (Да бисте променили број пресет меморије, притисните дугме **10/ FOLD./MEM. +** или **10/ FOLD.-/ MEM.-**.)
3. Притисните дугме **P-MODE/MEM.** да бисте завршили сачување станице (нпр. **P-01** је сада подешен на 93.1).
4. Да бисте сачували још једну станицу, поновите кораке 1 до 3. Можете сачувати до 30 FM станица.

РАД ПРЕКО USB

1. Притисните дугме **MODE** на уређају да бисте изабрали USB режим.

2. Укључите УСБ меморијски кључ у УСБ порт на горњој страни уређаја. Пуштање ће се аутоматски покренути.

3. Да бисте паузирали репродукцију, притисните дугме **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN** на уређају, на дисплеју ће се појавити **"II"**.

4. Да бисте наставили репродукцију, поново притисните дугме **PLAY/PAUSE/PAIR/SCAN**.

5. Да бисте изабрали жељени трак, током репродукције притисните и држите дугме **►►/TUN +** или **◄◄**.

- TUN** - док жељени трак не буде приказан на дисплеју. Уређај ће аутоматски започети репродукцију.
- Да бисте претражили одређени део током репродукције, притисните и држите дугме **/TUN+** или **/TUN-** да бисте брзо скенирали тренутну нумеру док се не појави жељена тачка (део), затим отпустите дугме за нормалан режим репродукције.
 - Да бисте изабрали песму чији број траке прелази 10, притисните и држите дугме **10/FOLD./MEM.** + или **10/FOLD./MEM.** - да бисте прескочили унапред/назад по 10 трака, а затим притисните дугме **►/TUN +** или **◄/TUN -** да бисте изабрали жељену траку.
 - Да бисте изабрали жељену фасциклу (ако USB садржи више од једне фасцикле), притисните и држите дугме **10/ FOLD./MEM.** + или **10/ FOLD./MEM.** - сваки пут да прескочите фасциклу унапред/назад, а затим притисните дугме **►/TUN +** или **◄/TUN -** да изаберете жељену нумеру.

Важно: USB порт је намењен само за пренос података, са овим USB прикључком не могу се користити други уређаји. Коришћење USB продужних каблова није препоручљиво. Не искључите USB кабл са уређаја док репродукујете или читате USB уређај.

ПОНОВИ ПУШТАЊЕ

Можете понављати једну нумеру или све нумере на USB-у.

Понављање појединачне нумере

- Притисните дугме **P-MODE/MEM.** на уређају током репродукције, на дисплеју ће се појавити **"ONE"** и тренутна нумера ће се поново и поново репродуковати.
- Да бисте отказали поновно пуштање, притисните дугме **P-MODE/MEM.** на уређају док **"ONE"** не нестане са дисплеја.

Да бисте поновили све нумере

- Притисните дугме **P-MODE/MEM.** на уређају док се на дисплеју не појави **"ALL"**, и сви тракови на USB-у ће се понављати.
- Да бисте отказали поновно пуштање, притисните дугме **P-MODE/MEM.** на уређају док **"ALL"** не нестане са дисплеја.

Да бисте поновили фасциклу (само за USB који садржи више од једне фасцикле)

- Притисните дугме **P-MODE/MEM.** на уређају док се на дисплеју не појави **"FOLD"**, тада ће се тренутна фасцикла понављати изнова и изнова.
- Да бисте отказали поновно репродуковање, притисните дугме **P-MODE/MEM.** на уређају док **"FOLD"** не нестане са дисплеја.

СЛУЧАЈНО ПУШТАЊЕ

Притисните дугме **P-MODE/MEM.** на уређају у режиму репродукције док се на дисплеју не појави **"rAn"**, након чега ће се случајна репродукција аутоматски започети од следећег трака. Да бисте отказали, поново притисните дугме **P-MODE/MEM.** на уређају док се **"rAn"** не нестане са дисплеја.

РАД AUX-УЛАЗА

- Притисните дугме **/MODE.** на уређају да бисте изабрали режим **"AUX"**.
- Повежите свој аудио уређај на **AUX IN** прикључак на горњој плочи уређаја помоћу **AUX IN** кабла. (аудио кабл није укључен)
- Ротирајте тастер за јачину звука (**VOLUME**) на уређају или подесите јачину звука на спољном уређају да бисте повећали или смањили јачину звука музике на жељени ниво.
- Контролишите репродукцију помоћу свог аудио уређаја.

РАД MIC JACK КОНЕКТОРА

Улаз за микрофон је доступан у свим режимима.

- Повежите микрофон са 6,3 мм **MIC JACK** прикључком на горњој плочи уређаја.
- Ротирајте тастер за микрофонску јачину звука **MIC VOL.** на уређају да бисте повећали или смањили јачину звука микрофона.
- Ротирајте тастер за ефекат еха **ECHO** на уређају да бисте повећали или смањили ефекат еха микрофона.

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Приликом чишћења производа користите само мекану или суву крпу, а у случају јаких мрља користите влажну крпу.

Не користите абразивна средства за чишћење, јер могу оштетити боју, пластику или чак сам звучник.

Држите га даље од сунчеве светлости и не држите га у врућој и влажној атмосфери.

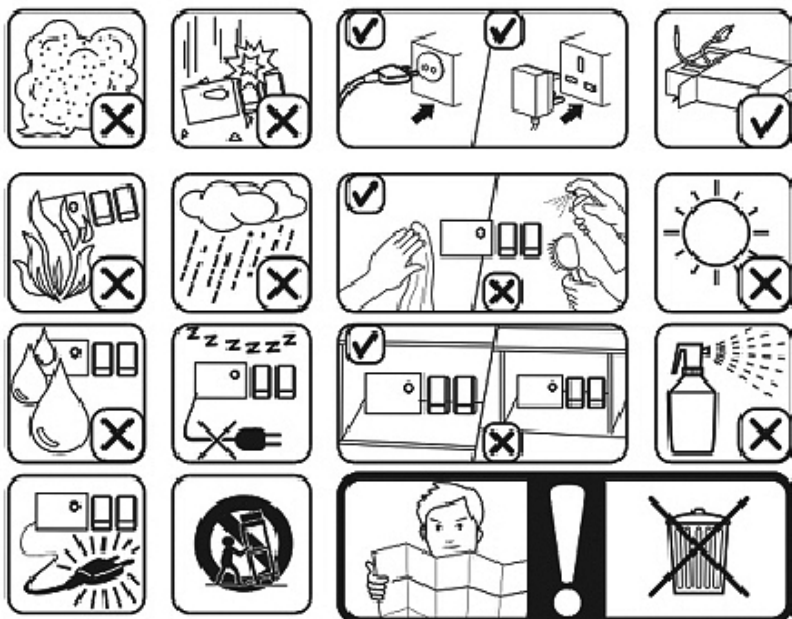
Обавезно искључите кабл адаптера за напајање и чувајте га на хладном и сувом месту.

7. ОДЛАГАЊЕ ЕЛЕКТРОНСКОГ ОТПАДА

ОДЛАГАЊЕ УРЕЂАЈА НА БАТЕРИЈЕ

Уређаје на батерије не одлажите као обичан отпад, већ их увек рециклирајте на одговарајући начин и у складу са локалним општинским прописима. Можете их рециклирати тако што ћете их однети у државне овлашћене центре за одлагање или у специјализоване контејнере које можете наћи у оближњим великим супермаркетима, продавницама електронске или кућне електронике или тржним центрима који имају ову врсту објеката.

Приликом коришћења, молимо вас да обратите пажњу на следеће ставке:



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE relativa a la salud y la seguridad derivadas del uso del espectro radioeléctrico en los equipos electrónicos de uso doméstico.

Directiva de baja tensión 2014/35/CE.

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico.

Directiva 2009/125/CE sobre los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU RED Directive 2014/53/UE related to Health and Safety from usage of Radio spectrum in household electronic equipment. Low Voltage Directive 2014/35/EC.

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.

Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE relativa alla salute e alla sicurezza derivanti dall'uso dello spettro radio nelle apparecchiature elettroniche domestiche.

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/CE.

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE.

Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico.

Direttiva 2009/125/CE relativa alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE RED 2014/53/UE privind sănătatea și siguranța utilizării spectrului radio în echipamentele electronice de uz casnic.

Directiva privind joasa tensiune 2014/35/CE.

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice.

Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive RED 2014/53/EU relative à la santé et à la sécurité résultant de l'utilisation du spectre radioélectrique dans les équipements électroniques ménagers.

Directive basse tension 2014/35/CE.

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU.

Directive 2015/863/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.

Directive 2009/125/CE relative aux exigences en matière d'éco-conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva RED da UE 2014/53/UE relativa à saúde e segurança da utilização do espectro de rádio em equipamentos eletrônicos domésticos. Diretiva de baixa tensão 2014/35/CE.

Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos.

Directiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com o consumo de energia.



KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU RED-Richtlinie 2014/53/EU in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit bei der Nutzung von Funkfrequenzen in elektronischen Haushaltsgeräten. Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.

Richtlinie 2009/125/EG über die Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an energieverbrauchsrelevante Produkte.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви RED 2014/53/ЄС щодо охорони здоров'я та безпеки від використання радіочастотного спектру в побутовому електронному обладнанні.

Директива про низьковольтне обладнання 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці.

Директива 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергетикою.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2014/53/UE relativa a la salut i la seguretat derivades de l'ús de l'espectre radioelèctric en els equips electrònics d'ús domèstic.
Directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitat electromagnètica 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.
Directiva 2009/125/CE sobre els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí EU RED 2014/53/EU týkající se zdraví a bezpečnosti při používání rádiového spektra v elektronických zařízeních pro domácnost.
Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z direktivo EU RED 2014/53/EU, ki se nanaša na zdravje in varnost pri uporabi radijskega spektra v gospodinski elektronski opremi.
Direktiva o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi.
Direktiva 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo izdelkov, povezanih z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU RED Direktivom 2014/53/EU koji se odnosi na zdravlje i sigurnost iz korištenje radijskog spektra u kućanskoj elektroničkoj opremi.
Direktiva o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o zahtjevima ekološkog dizajna koji se primjenjuju na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την οδηγία RED 2014/53/ΕΕ της ΕΕ σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια από τη χρήση του ραδιοφάσματος σε οικιακές ηλεκτρονικές συσκευές.
Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΚ.
Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
Οδηγία 2015/863/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές.
Οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.



IZJAVA O USKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivom EU o radio opremi (RED) 2014/53/EU koja se odnosi na zdravlje i bezbednost pri korišćenju radio spektra u kućnim elektronskim uređajima.
Direktiva o niskom naponu 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj opremi.
Direktiva 2009/125/ES o zahtevima za ekološki dizajn koji se odnose na proizvode koji koriste energiju.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegeseetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i: KINA. **Eftersalgsservice:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ali med gospodinske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uznik: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na: KITAJSKEM. **Poprodajne storitve:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete
Uznik: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u: KINI. **Postprodajna služba:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w: Chinach. **Obsługa posprzedażna:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeur menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mail-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat în: CHINA. **Serviciu post-vânzare:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайні сміття або побутові відходи. Ви можете переробити його, віддавши його до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпортер: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
Товар виготовлено в: КИТАЇ. **Післяпродажне обслуговування:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημόσιους κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας
Εισαγωγέας: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Βαλένθια, Ισπανία
Προϊόν κατασκευασμένο στην: ΚΙΝΑ. **Εξυπηρέτηση μετά την πώληση:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbaciti kao obican otpad ili kućno smeće. Sva električna i elektronska oprema i uređaji na baterije moraju biti pravilno reciklirani u skladu sa lokalnim opštinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako što ćete ih odneti u državni ovlašćeni centar za odlaganje otpada ili u specijalizovane kontejnere koje možete naći u bilo kom velikom obližnjem supermarketu, prodavnicama elektronike ili električnih uređaja, ili u tržnim centrima koji imaju takve objekte.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета
Увезено од: Sanyan Appliances S.L. NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсија, Шпанија
Производ произведен у: КИНИ. **Сервис после продаје:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-8980

